

هيئة الدستور الغذائي

A



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.net

REP11/CAC

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الرابعة والثلاثون

المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف، سويسرا،

٤-٩ تموز/ يوليو ٢٠١١

التقرير

الموجز التنفيذي

إن الهيئة:

- (أ) اعتمدت تعديلاً على دليل الإجراءات (اختصاصات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة)؛
- (ب) اعتمدت ٣١ مواصفة من مواصفات الدستور الغذائي الجديدة أو المعدلة أو النصوص ذات الصلة أو تعديلات على هذه النصوص، والعديد من الأحكام الجديدة أو المعدلة للمواد المضافة والحدود القصوى لمخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية؛
- (ج) اعتمدت ٨ مشاريع لمواصفات الدستور الغذائي أو النصوص ذات الصلة وعدداً من الحدود القصوى لمخلفات المبيدات عند الخطوة ٥؛
- (د) وافقت على عدة مقترحات للقيام بعمل جديد أو وقف العمل، وسحبت عدداً من المواصفات والنصوص ذات الصلة؛
- (هـ) نظرت في المسائل المحالة إليها من أجهزتها الفرعية أو المسائل العالقة من دورات سابقة؛
- (و) أحاطت علماً بميزانية هيئة الدستور الغذائي ومصروفاتها للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ والميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، بما في ذلك أنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ذات الصلة؛ وأعربت عن شكرها لهاتين المنظمتين لدعمهما لبرنامج هيئة الدستور الغذائي وأنشطته المعنية، وللدول المضيفة لما تقدمه من مساهمات؛ ودعت منظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة الصحة العالمية، والبلدان الأعضاء إلى منح أولوية متقدمة وتوفير الدعم التقني للمشورة العلمية المتعلقة بسلامة الأغذية؛
- (ز) أحاطت علماً بحالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ والإعداد للخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٩؛
- (ح) اتخذت بعض التوصيات بشأن المقترحات للاستجابة لاستعراض منتصف المدة المتعلق بالصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي؛
- (ط) ساندت مواصلة التعاون والتنسيق مع المنظمات الدولية الحكومية منها وغير الحكومية؛
- (ي) انتخبت السيد Sanjay Dave (الهند) رئيساً لها، بينما انتخبت كلاً من السيد Samuel Godefroy (كندا)، والسيدة Awilo Ochieng Pernet (سويسرا)، والبروفسور Samuel Sefa Dedeh (غانا)، نواباً للرئيس؛ وانتخبت لعضوية اللجنة التنفيذية وعلى أساس التمثيل الجغرافي كلاً من: أستراليا، والصين، وفرنسا، وجامايكا، وكينيا، وتونس، والولايات المتحدة الأمريكية؛
- (ك) عينت المنسقين الإقليميين التاليين: الكاميرون (أفريقيا)، واليابان (آسيا)، وبولندا (أوروبا)، وكوستاريكا (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)؛ ولبنان (الشرق الأدنى)؛ وبابوا غينيا الجديدة (أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ)؛
- (ل) حددت الحكومات المضيفة للأجهزة الفرعية التابعة لهيئة الدستور الغذائي ووافقت على حل فريق المهام المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات.

جدول المحتويات

الفقرات	
٦-١	المقدمة
٧	اعتماد جدول الأعمال
٩-٨	تقرير رئيس الدورة الخامسة والستين للجنة التنفيذية
١٥-١٠	تقارير لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
٢٠-١٦	التعديلات المقترحة في دليل الإجراءات
٢٢-٢١	مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة ٨ من الإجراءات
٢٤-٢٣	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
٢٦-٢٥	مقاومة مضادات الميكروبات
٣٣-٢٧	الفاكهة والخضر المصنعة
٣٨-٣٤	لجنة التنسيق في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
٣٩	لجنة التنسيق في إقليم آسيا
٤١-٤٠	نظافة الأغذية
٥٢-٤٢	الدهون والزيوت
٥٤-٥٣	أساليب التحليل وأخذ العينات
٦١-٥٥	المواد المضافة إلى الأغذية
٦٢	الملوثات في الأغذية
٦٦-٦٣	مخلفات المبيدات
٦٩-٦٧	الأسماك والمنتجات السمكية
٧٢-٧٠	الفاكهة والخضر الطازجة
٨٢-٧٣	توسيم الأغذية
٨٧-٨٣	لجنة التنسيق في الشرق الأدنى
١١٥-٨٨	المواصفات والنصوص ذات الصلة لدى الهيئة عند الخطوة ٨
١١٩-١١٦	مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة ٥ من الإجراءات
١٢٥-١٢٠	سحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة والنصوص ذات الصلة
١٣٠-١٢٦	التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة
	الاقتراحات لوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة والاقتراحات لوقف العمل
١٤٨-١٣١	وضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة
١٥٩-١٤٩	وقف الأعمال

- ١٦٧-١٦٠ المسائل المحالة إلى الهيئة من لجان الدستور الغذائي وفرق المهام
- ١٨٤-١٦٨ المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية
- ١٨٩-١٨٥ التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي
- ٢١٥-١٩٠ العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى
- ٢٣٦-٢١٦ مشروع وحساب الأمانة (الصندوق الاستئماني) المشتركان بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي
- ٢٤٤-٢٣٧ المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
- ٢٤٧-٢٤٥ انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وأعضاء اللجنة التنفيذية
- ٢٥١-٢٤٨ تحديد البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي وفرق المهام المخصصة والجدول الزمني للدورات في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣
- ٢٥٨-٢٥٢ المسائل الأخرى - موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

المرفقات

الصفحة		
٥٩	قائمة المشاركين	الأول
١٢٣	التعديلات في دليل الإجراءات	الثاني
١٢٤	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي	الثالث
١٢٧	قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة ٥ في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي	الرابع
١٢٨	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة المسحوبة في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي	الخامس
١٢٩	قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة كعمل جديد في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي	السادس
١٣١	قائمة الأعمال المقرر وقفها في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي	السابع
١٣٢	رئاسة الأجهزة الفرعية التابعة لهيئة الدستور الغذائي	الثامن

المقدمة

١- عقدت هيئة الدستور الغذائي دورتها الرابعة والثلاثين في جنيف بسويسرا في الفترة من ٤ إلى ٩ تموز/ يوليو ٢٠١١. وتولت رئاسة الدورة السيدة كارين هوليباك (الولايات المتحدة الأمريكية)، رئيس الهيئة، وساعدها نواب الرئيس، السيد كنود أوسترغارد (الدانمرك) والسيد سنجاي دافي (الهند) والسيد بن مانيندو (أوغندا). وحضر الدورة ٦٢٥ مندوباً من ١٤٥ من البلدان الأعضاء ومنظمة عضو واحدة و٣٤ من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة. وترد في التذييل ١ لهذا التقرير قائمة المشاركين، بما في ذلك الأمانة.

٢- وافتح الاجتماع السيد ماجد يونس، مدير إدارة السلامة الغذائية والأمراض الحيوانية المصدر بمنظمة الصحة العالمية، ورحب بالمندوبين نيابة عن المدير العام لمنظمة الصحة العالمية، الدكتورة مارغريت تشان. وأشار إلى الطوارئ الحديثة في مجال السلامة الغذائية، مثل تلوث الغذاء بالمواد المشعة في اليابان، أو تفشي الإيكولاي في ألمانيا أو التلوث الدولي للمأكولات والمشروبات بمواد فتالات، هي أمور أظهرت مدى العولمة الذي بلغته سوق الأغذية ومدى سرعة تأثير الحوادث التي تقع في أي بلد أو جزء من العالم على البلدان والأجزاء الأخرى. وقد أظهرت هذه الأحداث الحاجة إلى وضع مواصفات دولية لحماية المستهلك أولاً وقبل كل شيء، ولكنها أظهرت أيضاً ضرورة إتاحة ممارسات التجارة العادلة. وذكر الدكتور ماجد يونس بأن شبكة إنفوسان اضطلعت بدور حاسم أثناء الطوارئ وبرهنت على أهمية السرعة في تبادل المعلومات والتواصل. وذكر بأن عملية الإصلاح الموسع لمنظمة الصحة العالمية ركزت على أعمال المنظمة الأساسية، بما فيها وضع المعايير وتعزيز ورصد تنفيذها، وأكد مجدداً على التزام منظمة الصحة العالمية بدعم عمل الدستور الغذائي وأساسه العلمي وما يتصل بذلك من أنشطة بناء القدرات، بما فيها الصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي، وذلك بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة.

٣- وأكد ممثل منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، السيد صمويل جودزي، مدير شعبة الإنتاج الحيواني والصحة، والقائم بأعمال مدير شعبة التغذية وحماية المستهلك، على أهمية مواصفات الدستور الغذائي في توفير الإرشادات للحكومات كي تضمن السلامة الغذائية في سلسلة الغذاء بكامل حلقاتها، وكذلك مدى ملاءمتها بوجه خاص في الحالات التي تشهد أزمات سلامة غذائية، وذكر بكيفية تعاون الفاو ومنظمة الصحة العالمية على نحو وثيق في أوضاع الطوارئ من خلال شبكة إنفوسان وبرنامج السلامة الغذائية التابع لنظام الوقاية من الطوارئ (EMPRES). وذكر السيد جودزي بالجهود المستمرة التي تبذلها الفاو ومنظمة الصحة العالمية من أجل تحسين قدرة البلدان على إنشاء أو تحسين نظم السلامة الغذائية، وأهمية الصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي في تعزيز المشاركة في عمل الدستور الغذائي. وأكد على الأهمية الحاسمة للمشورة العلمية كأساس لعمل الدستور الغذائي بشأن مواصفات السلامة الغذائية. وأشار السيد جودزي إلى أن مدير الفاو الجديد المنتخب، السيد غريزيانو دا سيلفا، يعي جيداً أهمية عمل الدستور الغذائي بالنسبة إلى البلدان الأعضاء، وأنه في فترة السنتين القادمة ستستمر الفاو في إعطاء الأولوية لبرنامج الدستور الغذائي وما يتصل به من أنشطة.

٤- وذكرت السيدة الرئيس بأن الأزمة العالمية وارتفاع أسعار الأغذية وسعت دائرة الفقر وسوء التغذية على نطاق العالم، وسلطت الضوء على دور المواصفات الدولية في هذا الصدد. وأشارت إلى أن الهيئة ينبغي أن تلبى احتياجات أعضائها، بوضع المواصفات المناسبة بالاستناد إلى الأساس العلمي من أجل تلافى انتشار المواصفات الخاصة. وفي معرض التذكير بأن كثيراً من المعايير استندت إلى تقدير المخاطر الذي تجرته الفاو بالاشتراك مع منظمة الصحة العالمية أكدت على ضرورة الاستمرار في اتباع هذا النهج، وحذرت من التركيز على الاعتبارات

الوطنية، مشيرة إلى أنه إذا لم تكن مواصفات الدستور الغذائي قائمة على تقدير المخاطر فسيؤثر ذلك سلباً على وضعها لدى منظمة التجارة العالمية.

٥- وبناءً على دعوة من الرئيس ذكر المراقب الحاضر عن منظمة التجارة العالمية بوضع مواصفات الدستور الغذائي في إطار اتفاق تطبيق التدابير الصحية وتدابير الصحة النباتية، والالتزامات القانونية لأعضاء منظمة التجارة العالمية، وقال إنه تم الإعراب عن بعض القلق في اللجنة المعنية باتفاق تطبيق التدابير الصحية وتدابير الصحة النباتية بخصوص عدم اعتماد المواصفات أو لأن المواصفات قد لا تكون مستندة إلى أساس علمي. ولما كان من المفترض أن المواصفات الدولية تتسق مع أحكام الاتفاق فإن مواصفات الدستور الغذائي ينبغي أن تستند إلى تقدير المخاطر بصورة علمية، ولا ينبغي أن تكون أكثر تقييداً للتجارة مما هو ضروري. وذكر المراقب أنه يمكن للحكومات اختيار أن تستند في متطلباتها على بيانات علمية وتقديرات للمخاطر غير التي تعتمد عليها هيئة الدستور الغذائي، ولكنه أكد أهمية مواصفات الدستور الغذائي في ضمان صحة المستهلك، وضمان اتباع ممارسات التجارة العادلة على المستوى الدولي.

تقسيم مجالات الاختصاص

٦- أحاطت الهيئة علماً بتقسيم مجالات الاختصاص بين الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء طبقاً للفقرة ٥ من المادة الثانية من النظام الداخلي لهيئة الدستور الغذائي على النحو الوارد في الوثيقة CRD 1.

اعتماد جدول الأعمال (البند ١ من جدول الأعمال)^١

٧- اعتمدت الهيئة جدول الأعمال المؤقت بوصفه جدول أعمال هذه الدورة. ووافقت الهيئة على أن تناقش في إطار البند ٩ من جدول الأعمال ردود لجان التنسيق المقدمة في الوثيقة CX/CAC 11/34/10 في إطار البند ١٠ من جدول الأعمال، أي عندما تناقش الهيئة الأعمال المقترح وقفها.

تقرير رئيس الدورة الخامسة والستين للجنة التنفيذية (البند ٢ من جدول الأعمال)^٢

٨- طبقاً للمادة الخامسة - ٧ من اللائحة الداخلية، قدم رئيس اللجنة التنفيذية تقريراً إلى الهيئة عن حصيلة الدورة الخامسة والستين للجنة التنفيذية، وأشار إلى أن اللجنة اكتسبت خبرة ممتازة وأدت وظائفها بكفاءة، وخصوصاً الاستعراض التقييمي لعملية وضع المواصفات واقتراحات الأعمال الجديدة.

٩- وعلمت الهيئة أن اللجنة التنفيذية قررت إبان نظرها في الميزانية والمساءل المالية أنها ليست بحاجة إلى الاجتماع بصفة منهجية من كل دورة وأخرى من دورات الهيئة. وقد نظرت في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ وفي وضع خطة استراتيجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٩، ووافقت على أن تنظر في صيغة منقحة من نصها إبان دورتها اللاحقة في شباط/فبراير ٢٠١٢. وأحاطت الهيئة علماً بالتوصيات التي قدمتها اللجنة التنفيذية بشأن مسائل محددة وسوف تنظر فيها في إطار البنود ذات الصلة من جدول الأعمال.

١ الوثيقة CX/CAC 11/34/1

٢ الوثيقة REP 11/EXEC

تقارير لجان التنسيق الإقليمية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند ٣ من جدول الأعمال)٣

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأفريقيا

١٠- أبلغ المنسق المعني بأفريقيا (غانا) هيئة الدستور الغذائي بأنّ اللجنة قد ناقشت، في دورتها التاسعة عشرة، عدة مسائل منها تنفيذ الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣؛ والإرشادات بشأن الخطة الاستراتيجية المقترحة الجديدة؛ وتنفيذ الخطة الاستراتيجية للجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأفريقيا وغير ذلك من البنود المكتملة لعمل الدستور الغذائي، مثل الصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي وكذلك المعلومات المتبادلة بخصوص النظم الوطنية للرقابة على الأغذية. وأعرب المنسق عن تقديره للفاو ومنظمة الصحة العالمية والصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي على عدة أمور منها الدعم المقدم إلى الإقليم الأفريقي.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لآسيا

١١- أبلغ المنسق المعني بآسيا (إندونيسيا) هيئة الدستور الغذائي بأنّ اللجنة قد استكملت، في دورتها السابعة عشرة، مواصفتين إقليميتين بغرض اعتمادهما في إطار الخطوة ٨ والخطة ٨/٥، مما ستنظر فيه الهيئة في بنود لاحقة من جدول الأعمال. كما نظرت لجنة التنسيق في آسيا، في دورتها المذكورة، في الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣، وإعداد الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٨، والخطة الاستراتيجية للجنة التنسيق في آسيا، وعيّنت اليابان منسقا إقليمياً جديداً.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأوروبا

١٢- أبلغ المنسق المعني بأوروبا (بولندا) هيئة الدستور الغذائي بأنّ الدورة السابعة والعشرين للجنة اقترحت، لدى النظر في إعداد الخطة الاستراتيجية الجديدة تعديل الهدف ٢ من أجل بلورة فكرة مفادها أنّ إدارة المخاطر لا تقوم على أساس علمي فقط، وأنّه ينبغي تحديد العوامل المشروعة الأخرى بطريقة أفضل، وأنه لا بد من وضع إرشادات لتطبيقها. وقد رأت اللجنة أنّ باب العضوية في مجموعات العمل ينبغي أن يظلّ مفتوحاً لجميع الأعضاء والمراقبين، وأعربت عن معارضتها لاعتماد الحد الأقصى لمستوى مخلفات الراديوكربامين على النحو المقترح حالياً. وقد اقترحت اللجنة عملاً جديداً بشأن تنقيح المواصفة الإقليمية لفطر Chanterelles الطازج وبشأن مواصفة لشراب العيران. وتم تعيين بولندا منسقا لولاية ثانية وأبدت بلدان أخرى اهتمامها بالمشاركة في استضافة دورات اللجنة. وقبل انعقاد دورة اللجنة تولت الفاو ومنظمة الصحة العالمية وبولندا تنظيم حلقة عمل بشأن تحليل المخاطر التي تهدد السلامة الغذائية: وضع نظم وطنية للسلامة الغذائية ومواصفات الدستور الغذائي، وذلك بدعم من الصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي، وأتيحت جميع المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني للجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأوروبا: www.cceuro.pl.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

١٣- قدم المنسق المعني بأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (المكسيك) ملخصاً عن النقاط الرئيسية التي نوقشت في الدورة السابعة عشرة للجنة، مثل النظر في المواصفات الإقليمية، وانعدام الحاجة إلى بحث المزيد من الإرشادات بشأن التتبع، وتأثير المواصفات الخاصة للسلامة الغذائية، والحاجة إلى وضع مواصفة دولية للجبين المصنع، والنظر في الأغراض الثلاثة للصندوق الاستئماني المشترك بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في هيئة الدستور الغذائي، والحاجة إلى بناء القدرات من أجل تعزيز النظم الوطنية للرقابة على الأغذية والهيكل الوطنية الخاصة بمسائل الدستور الغذائي، وتقديم الدعم اللازم لوضع مواصفة عالمية لسكر جكر (بانيلا)، وتعيين كوستاريكا لتصبح المنسق القادم بمقاييم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وسيوفر المزيد من التفاصيل بشأن النظر في هذه المسائل وغيرها ضمن البنود ذات الصلة من جدول الأعمال.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للشرق الأدنى

١٤- أبلغ المنسق المعني بالشرق الأدنى (تونس) الهيئة بأن اللجنة شددت في اجتماعها السادس على ضرورة إتاحة الوثائق والمواصفات باللغة العربية في التوقيت المناسب ليتسنى للأعضاء أن يعدوا تعليقاتهم في المهلة الزمنية المحددة. وناقشت اللجنة المسائل المحالة إليها من الهيئة، مثل تأثير المواصفات الخاصة والحاجة إلى وضع مواصفة للجبين المصنع وتنفيذ المواصفات القائمة ووضع الخطة الاستراتيجية الجديدة. وأنجزت اللجنة مدونة ممارسات إقليمية واحدة ومواصفتين، وسوف تجري مناقشتها في إطار البند ٤. ولاحظت اللجنة اهتمام لبنان بأن تصبح المنسق الجديد.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ

١٥- عرض المنسق المعني بأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ ملخصاً للنقاط الرئيسية التي نوقشت في الاجتماع الحادي عشر للجنة، مثل الإعراب عن التقدير للفاو ومنظمة الصحة العالمية لما قدمته من مساعدة تقنية ومشورة علمية ولما حددته من مجالات أولوية لأنشطة تنمية القدرات في المستقبل؛ ودعم التحول في تركيز الصندوق الاستئماني من الغرض ١ "توسيع المشاركة" إلى الغرضين ٢ و ٣ أي "تعزيز المشاركة العامة" و"تعزيز المشاركة العلمية/التقنية"، مع العمل في الوقت ذاته على ضمان أن تستمر البلدان التي وصلت إلى "مرحلة التمويل الذاتي (graduate)" في المشاركة في اجتماعات الهيئة؛ واستعراض حالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية الحالية للجنة التنسيق وإعداد خطة جديدة. ولاحظت اللجنة أيضاً التطورات الحديثة والحالة الراهنة لنظم الرقابة على الأغذية وأنشطة التدريب وبناء القدرات ومجالات الأولوية في تنفيذ الخطة الاستراتيجية؛ وتطبيق مواصفات الدستور الغذائي في الإقليم. واتفقت اللجنة كذلك على أن تنظر أثناء دورتها القادمة في ورقة نقاش خاصة بالكافا، وبإجماع الآراء أوصت اللجنة الهيئة بتعيين بابوا غينيا الجديدة لتكون المنسق الجديد المعني بأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ.

التعديلات المقترحة في دليل الإجراءات (البند ٤ من جدول الأعمال)؛

التعديل المقترح في اختصاصات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة

١٦- أشارت الهيئة إلى أنها كانت قد طلبت من اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة أن تستعرض اختصاصاتها وتتنظر في إمكانية تضمينها عصائر الفواكه والخضر، وذلك بالنظر إلى حل فريق المهام الحكومي الدولي المخصص لعصائر الفواكه والخضر، وكذلك في إطار استعراض هياكل واختصاصات لجان الدستور الغذائي وفرق المهام.

١٧- وقد أيد العديد من الوفود والمراقبين فكرة إدراج عصائر ورحيق الفواكه والخضر في صلاحيات هذه اللجنة، مع استبعاد الإشارة إلى "والمنتجات ذات الصلة" لأنها عبارة مبهمة وقد توسع نطاق أعمال هذه اللجنة ليشمل منتجات قد تتجاوز ما يفهم على أنه فواكه وخضر مصنعة مثل المنتجات المركبة التي تدخل في صناعتها عصائر الفواكه وكانت مشمولة من قبل بنصوص الدستور الغذائي الأفقية بشأن الأغذية المتعددة المكونات. ولذلك فإن الإشارة إلى "عصائر ورحيق الفواكه والخضر ومنتجاتها" غير مقبولة لأنها تطابق في معناها "والمنتجات ذات الصلة".

١٨- وأيد وفد البرازيل التعديل بالصيغة التي اقترحتها اللجنة، ورأى أن حذف عبارة "والمنتجات ذات الصلة" قد يحد من عمل اللجنة على المنتجات المتاحة حالياً والتي قد تتاح مستقبلاً في الأسواق، مثل خلاصات الفواكه المدارية والمشروبات المصنوعة من لباب وعصائر الثمار.

١٩- وتحدث وفد الولايات المتحدة بوصفه رئيس اللجنة ليشرح أن عند النظر في توصية الهيئة بإدراج عصائر الفواكه والخضر في الصلاحيات اهتمت اللجنة بالجزء الوارد في صلاحيات فريق المهام المعني بعصائر الفواكه والخضر والذي أشار إلى عبارة "عصائر الفواكه والخضر والمنتجات ذات الصلة" التي أُدرجت في الصلاحيات ليتسنى العمل في المستقبل على المسائل التي كان يعمل عليها فريق المهام. وعندما كان فريق المهام عاملاً كانت عبارة "والمنتجات ذات الصلة" تشير إلى الرحيق فقط. والآن وقد روعي هذا المنتج في التعديل المقترح فلا داعي للنص على "والمنتجات ذات الصلة" في الاختصاصات المنقحة.

٢٠- وبناءً على الاعتبارات أعلاه وافقت الهيئة على اعتماد التعديل الخاص بصلاحيات اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة، بعد استبعاد عبارة: "والمنتجات ذات الصلة". وأعرب وفد البرازيل عن تحفظه إزاء هذا الاستبعاد.

٤ الوثيقتان CX/CAC 11/34/2 و CX/CAC 11/34/2-Add.1 (تعليقات البرازيل وكوبا والمكسيك والمركز الدولي للزراعة المروية بالمياه المالحة والمجلس الدولي لرابطات منتجي سلع البقالة). والوثيقة CX/CAC 11/34/2-Add.2 (تعليقات الاتحاد الأوروبي والاتحاد الدولي لمنتجي عصائر الفاكهة)

مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة ٨ من الإجراءات (بما في ذلك تلك المعروضة عند الخطوة ٥ مع التوصية بإغفال الخطوتين ٦ و٧ وعند الخطة ٥ من الإجراءات المعجلة) (البند ٥ من جدول الأعمال)٥

٢١- وضعت هيئة الدستور الغذائي في اعتبارها التوصية التي أصدرتها لجننتها التنفيذية في دورتها الخامسة والسنتين في إطار الاستعراض التقييمي، ووافقت على مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي عرضتها عليها أجهزتها الفرعية عند الخطوة ٨ (بما في ذلك تلك المعروضة عند الخطوة ٥ مع التوصية بإغفال الخطوتين ٦ و٧)، فضلاً عن مواصفات ونصوص أخرى ذات صلة عرضت على موافقتها بصيغتها الواردة في المرفق الثالث من هذا التقرير. وتم اعتماد المواصفات والنصوص ذات الصلة بالصيغ التي أيدتها اللجان المعنية فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية، ونظافة الأغذية، وتوسيم الأغذية، وأساليب التحليل وأخذ العينات، بما في ذلك التغييرات التحريرية.

٢٢- وتوفر الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات المدلى بها والقرارات المتخذة بشأن بعض البنود المحددة.

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

مشاريع الحدود القصوى لمخلفات الناراسين (أنسجة الخنزير) والتلميكوسين (أنسجة الدجاج والديك الرومي)٦

٢٣- أعرب وفدا النرويج وسويسرا عن قلقهما حيال الاستخدام غير العلاجي للعقاقير البيطرية في الحيوانات المنتجة للأغذية وفيما يتعلق بالناراسين وإزاء المخاطر المحتملة لزيادة مقاومة الميكروبات للمضادات الحيوية. وشاطرهما هذا القلق أحد المراقبين. وساندت عدة وفود اعتماد الحدود القصوى بالنظر إلى أنها تعتمد على تقدير علمي للمخاطر أجرته لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

٢٤- واعتمدت هيئة الدستور الغذائي مشاريع الحدود القصوى للناراسين في أنسجة الخنزير وللتلميكوسين في أنسجة الدجاج والديك الرومي، حسبما أوصت بها اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. وأبدت وفود كرواتيا ومصر والاتحاد الأوروبي وإيران والنرويج وسويسرا تحفظها إزاء اعتماد الحدود القصوى للناراسين. كما أبدت وفود كرواتيا ومصر وإيران تحفظها إزاء اعتماد الحدود القصوى للتلميكوسين.

٥ الوثائق CX/CAC 11/34/3 و CX/CAC 11/34/3-Add.1 و CX/CAC 11/34/3-Add.2 (موجز من إعداد "أصدقاء الرئيس") و CX/CAC 11/34/4 و CX/CAC 11/34/3-Add.3 (تعليقات الأرجنتين والبرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وكوبا ومصر والاتحاد الأوروبي وإيران والمكسيك والنرويج وبيرو والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الدولي للصحة الحيوانية) ووثيقة المؤتمر ٢ (التعليقات التلقائية التي أدلت بها البرازيل والجمهورية الدومينيكية وغينيا - بيساو وجامايكا وكينيا وبابوا غينيا الجديدة والفلبين وسورينام بشأن الراكوبامين) ووثيقة المؤتمر ٣ (تعليقات مصر) ووثيقة المؤتمر ٤ (تعليقات ماليزيا) ووثيقة المؤتمر ٥ (تعليقات رابطة تربية الدواجن في أمريكا اللاتينية) ووثيقة المؤتمر ٦ (تعليقات النرويج) ووثيقة المؤتمر ٧ (تعليقات نيجيريا) ووثيقة المؤتمر ٨ (تعليقات المكسيك) ووثيقة المؤتمر ٩ (تعليقات البرازيل) ووثيقة المؤتمر ١٠ (تعليقات إندونيسيا) ووثيقة المؤتمر ١١ (تعليقات الاتحاد الأوروبي) ووثيقة المؤتمر ١٢ (تعليقات الهند) ووثيقة المؤتمر ١٣ (تعليقات الفلبين) ووثيقة المؤتمر ١٤ (تعليقات ليبيريا) ووثيقة المؤتمر ١٦ (تعليقات اليابان) ووثيقة المؤتمر ١٨ (تعليقات تايلند) ووثيقة المؤتمر ١٩ (تعليقات الصين).

٦ الوثيقة REP11/RVDF، الفقرة ٤٩، المرفق الثاني.

فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات

مشروع الخطوط التوجيهية لتحليل مخاطر مقاومة مضادات الميكروبات المنقولة عبر الأغذية^٧

٢٥- أعرب وفد الولايات المتحدة الأمريكية عن شكره لجمهورية كوريا على الجهود التي بذلتها في رئاسة فريق المهام المعني بمقاومة مضادات الميكروبات، الذي أعد مشروع الخطوط التوجيهية لتحليل مخاطر مقاومة الميكروبات المنقولة عبر الأغذية للمضادات الحيوية. ولاحظ أنّ ذلك دليل آخر على تمكّن أعضاء هيئة الدستور الغذائي من تجاوز الاختلافات لبلوغ توافق الآراء وإعداد وثيقة مسندة بالبيّنات تدعم المفهوم القائل إنّ تحليل المخاطر من الأمور الأساسية للبتّ في مسائل السلامة الغذائية والاختيار من بين أساليب إدارة المخاطر.

٢٦- واعتمدت هيئة الدستور الغذائي مشروع الخطوط التوجيهية وهنأت جمهورية كوريا على تنظيمها الممتاز للعمل وإنجازها للمهمة المسندة إليها في الموعد المحدّد.

اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة

مشروع المواصفة المقترحة لجوز الهند المجفّف المبشور (مراجعة المواصفة CODEX STAN 177-1991)^٨

٢٧- قال رئيس اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة إنّ اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية لم تؤيّد استخدام مصطلح "جوز الهند المبشور المخفّض زيتاً" للإشارة إلى منتج جوز الهند الذي استخرجت منه كمية جزئية من الزيت، وذلك لأنّه قد يؤخذ مصطلح "المخفّض" على أنّه بيان بالمحتوى من المغذيات أو على أنّه تعديل للاسم الشائع الموحد ممّا قد يؤدي إلى تضليل المستهلكين. ولضمان الاتساق بين الأحكام الواردة في المواصفة وبين قرار اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية كان يتعيّن تعديل حكمين من المواصفة وهما تعريف المنتج (الفرع ٢-١-٢) والمحتوى من الزيت (الفرع ٣-١-٤ ج) على النحو المبين في وثيقة المؤتمر ٩، مع الحفاظ على النطاق الشامل للمنتجين، أي جوز الهند المجفّف المبشور وجوز الهند المجفّف المبشور الذي استخرجت منه كمية جزئية من الزيت.

٢٨- واستناداً إلى هذه الشروح وافقت هيئة الدستور الغذائي على اعتماد المواصفة عند الخطوة ٨/٥ مع التعديلات المشار إليها أعلاه.

مشروع الملحق المقترح عن بعض أنواع الفطريات (مراجعة المواصفة CODEX STAN 55-1981) (على أن يُدرج ضمن مواصفة الدستور الغذائي لبعض أنواع الخضر المعلّبة)^٩

٢٩- قال وفد مصر إنّهُ طبّق نسبة ١٠ غ/كغ كحد أقصى لمادة غلوتامات أحادي الصوديوم على عكس ممارسات الصنع الجيدة المبيّنة في المرفق والتي حظيت بتأييد اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

٧ الوثيقة REP11/AMR، الفقرة ٨٠، المرفق الثاني.

٨ الوثيقة REP/11/PFV، الفقرة ٤٥، المرفق الثالث.

٩ الوثيقة REP11/PFV، الفقرة ٨٤، المرفق الرابع.

٣٠- وأبدى وفد الاتحاد الأوروبي تحفظه تجاه استخدام غلوتامات أحادي الصوديوم لتحسين النكهة في الفطريات المعلّبة بالطرق العادية (في محلول ملحي) لأنّ هذه المادة قد تحجب تدني نوعية المادة الخام وتؤدي إلى تضليل المستهلكين فيما يخص طبيعة المنتج، كما أعرب عن تحفظه بشأن ملون الكاراميل IV بسبب شواغل تتعلق بالسلامة. وأبدى وفدا النرويج وسويسرا تحفظهما أيضاً تجاه استعمال الملونات لأنها قد تخفي تدني نوعية المنتج الخام ولعدم وجود مبررات تكنولوجية لاستخدامها. كما أبدى وفد كينيا تحفظه حيال استخدام غلوتامات أحادي الصوديوم لتحسين النكهة في الفطريات المعلّبة.

٣١- وبناء عليه اعتمدت هيئة الدستور الغذائي الملحق عند الخطوة ٨/٥ مع التحفظات المشار إليها أعلاه.

مشروع المواصفة المقترحة لمعلبات بامبو شوت (مراجعة المواصفة CODEX STAN 241-2003) ١٠

٣٢- لاحظت هيئة الدستور الغذائي أنه ينبغي حذف أساليب تحليل الشوائب المعدنية نظراً لعدم وجود حكم مطابق لها في المواصفة. وينبغي أيضاً حذف أساليب تحليل الرصاص والكاديوم نظراً لعدم وجود أحكام تتناول الحدود القصوى لهذين الملوثين في الأغذية المعلّبة ضمن المواصفة العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف. كما ينبغي حذف أساليب تحليل علب الأغذية حتى يُجرى المزيد من المشاورات في هذا الشأن بين اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات واللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة.

٣٣- واستناداً إلى الاعتبارات الواردة أعلاه اعتمدت هيئة الدستور الغذائي المواصفة عند الخطة ٨/٥ مع التعديل المدخل على الفرع الخاص بأساليب التحليل.

لجنة التنسيق في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

مشروع المواصفة الإقليمية المقترحة للكزبرة الطويلة المكسيكية ١١

٣٤- أبدى وفد كولومبيا تحفظه على عدم وجود أحكام تتعلّق بالرطوبة الخارجية المفرطة، ممّا قد يؤدي إلى ارتفاع نسبة الرطوبة في المنتج النهائي (الفرع ٢-١) ويؤثر في مأمونية المنتج. وأبدى الوفد تحفظه أيضاً على الرطوبة الخارجية للأوراق المكسورة/المشقوق في الفئة الثانية (الفرع ٢-٢)، التي تبدو مرتفعة مقارنة بالنسبة المنطبقة عادة في مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالفاكهة والخضر الطازجة، ممّا قد يؤثر في نوعية المنتج.

٣٥- وأفاد وفد كوستاريكا، باعتبار بلده من بلدان الصدارة في لجنة التنسيق في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المشاركة في مجموعة العمل المعنية بوضع هذه المواصفة، أنه سبق أن بدد هذه المخاوف في دورة اللجنة السابقة عندما وافق أعضاء الإقليم الحاضرين، ما عدا كولومبيا التي أبدت تحفظها، على المضي قدماً بالمواصفة كي يتم اعتمادها بشكل نهائي من قبل هيئة الدستور الغذائي.

٣٦- واعتمدت هيئة الدستور الغذائي المواصفة عند الخطوة ٨/٥، وأحاطت علماً بالتحفظ الذي أبدته كولومبيا.

١٠ الوثيقة REP11/PFV، الفقرة ٩٥، المرفق الخامس.

١١ الوثيقة REP11/LAC، الفقرة ٦٠، المرفق الثاني.

مشروع المواصفة الإقليمية المقترحة للوكوما ١٢

٣٧- أبدى وفد كولومبيا تحفظه على دمج الفئتين الخاصتين بالحجم والنوعية (الفرع ٣) وعلى استخدام عدد البذور كعامل لتحديد مختلف فئات النوعية (الفرع ٢-٢). كما علق الوفد على بعض الأحكام المحددة التي ينبغي تكييفها مع الشكل الذي يُستخدم عادة في جميع مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالفاكهة والخضر الطازجة.

٣٨- واعتمدت هيئة الدستور الغذائي المواصفة عند الخطوة ٨/٥، وأحاطت علماً بالتحفظ الذي أبدته كولومبيا.

لجنة التنسيق في إقليم آسيا

مشروع مقترح لمواصفة إقليمية بشأن صلصة الفلفل الأحمر ١٣

٣٩- اعتمدت اللجنة المشروع المقترح للمواصفة الإقليمية عند الخطوة ٨/٥ بالتعديلات التي اقترحتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية^{١٤} ولجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية،^{١٥} وأغفلت الخطوتين ٦ و ٧.

نظافة الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية)

مشروع مقترح لوضع خطوط توجيهية بشأن مكافحة فصائل العنطاف والسلمونيلات في لحم الدجاج ١٦

٤٠- اعتمدت اللجنة المشروع المقترح لوضع الخطوط التوجيهية وأشارت إلى أن هذه الخطوط المبنية على أسس علمية جنباً إلى جنب مع الأداة الإلكترونية التي استحدثتها الفاو ومنظمة الصحة العالمية على شبكة الويب ستزوّد البلدان بإرشادات قيمة تكفل إنتاجها للحوم الدجاج على نحو آمن. ورحّب وفد الاتحاد الأوروبي بالصيغة النهائية للخطوط التوجيهية، وشكر جميع الوفود على ما أبدته من انفتاح أتاح المجال أمام التوصل إلى اتفاق بشأن استخدام المواد الكيميائية المزيلة للملوثات. ويرى الاتحاد الأوروبي أنه طبقاً لهذا الاتفاق يمكن للسلطة المختصة المسؤولة عند أية خطوة من السلسلة الغذائية، بما في ذلك في بلد الاستهلاك، أن تطلب تقديم المواد المستخدمة في إزالة التلوث كي توافق عليها.

مشروع مقترح بشأن تنقيح المدونة الدولية لممارسات النظافة الموصى بها لجمع المياه المعدنية الطبيعية وتجهيزها وتسويقها (CAC/RCP 33-1985)^{١٧}

٤١- اعتمدت اللجنة المشروع المقترح لتنقيح المدونة بالتعديلات التحريرية المدخلة عليه. ولاحظت كذلك أنه عملاً باعتماد هذا المشروع سيُعدّل القسم ٤-٤ الذي يتناول المعايير الميكروبيولوجية لمواصفات المياه المعدنية الطبيعية

١٢ الوثيقة REP11/LAC، الفقرة ٦٧، المرفق الثالث.

١٣ الوثيقة REP11/ASIA، الفقرة ٧٦، المرفق الثالث.

١٤ الوثيقة REP11/FA، الفقرتان ٣٣ و ٣٤، المرفق الثاني.

١٥ الوثيقة REP11/FL، الفقرة ١٩.

١٦ الوثيقة REP11/FH، الفقرة ٦٣، المرفق الثالث.

١٧ الوثيقة REP11/FH، الفقرة ١١٦، المرفق الخامس.

(CODEX STAN 108-1981) ليحل محل المتطلبات الميكروبيولوجية الحالية مع الإشارة إلى المدوّنة المنقّحة (انظر البند ٨ من جدول الأعمال).

الدهون والزيوت (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت)

مشروع تعديل مواصفة الزيوت النباتية المسماة: إضافة أوليين نواة جوز النخيل وستيرين نواة جوز النخيل^{١٨}

٤٢- رأى وفد مصر أن الإشارة إلى الزيوت الخام تستحق التوضيح لأن المواصفة تخص الزيوت الصالحة للاستهلاك.

٤٣- وتحدث وفد ماليزيا بوصفه رئيس اللجنة المعنية بالدهون والزيوت وأوضح أن المصطلح "خام" يستعمل لعدة زيوت تنتج بإجراءات ميكانيكية موصوفة في القسم ٢-٢-٢ من مواصفة الزيوت النباتية المسماة، وأشار إلى أن اللجنة قد وافقت بالإجماع على عرض مشروع التعديل على الموافقة.

٤٤- وقد اعتمدت الهيئة مشروع التعديل بالصيغة التي اقترحتها اللجنة المعنية بالزيوت والدهون، وأحاطت علماً بالتحفظ الذي أبداه وفد مصر.

مدونة الممارسات لتخزين الدهون والزيوت الصالحة للأكل ونقلها بالحاويات: مشروع المعايير لتقييم مدى القدرة على قبول مواد معينة لإدراجها في قائمة الشحنات السابقة المقبولة^{١٩}

٤٥- اقترح وفد كولومبيا أن يصبح نص المعيار الثالث على النحو التالي: "ينبغي ألا تكون المادة غذاء معروفاً أنه مسبب للحساسية وألا تحتوي مادة من هذا القبيل"، وحذف الجزء الثاني من الجملة "ما لم يكن العنصر الغذائي المسبب للحساسية قابلاً للنزاع على النحو الوافي بمعالجة لاحقة للدهن أو الزيت لاستعماله المقصود" لأن نوع المعالجة اللازمة للنزاع مبهم.

٤٦- واعتمدت الهيئة مشروع المعايير بالصيغة التي اقترحتها اللجنة المعنية بالدهون والزيوت، وأحاطت علماً بالتحفظ الذي أبداه وفد كولومبيا.

مدونة الممارسات لتخزين الدهون والزيوت الصالحة للأكل ونقلها بالحاويات: المشروع والمشروع المقترح لقوائم الشحنات السابقة المقبولة^{٢٠}

٤٧- أعرب وفد الولايات المتحدة الأمريكية عن معارضته لاعتماد المشروع والمشروع المقترح للقوائم، واقترح إعادتهما إلى اللجنة المعنية بالدهون والزيوت، وذلك لأسباب التالية: لقد عملت تلك اللجنة طوال ٢٠ سنة تقريباً دون

١٨ الوثيقة REP 11/FO، الفقرة ٣٠، المرفق الثاني.

١٩ الوثيقة REP 11/FO، الفقرة ٤٠، المرفق الثالث.

٢٠ الوثيقة REP 11/FO، الفقرة ٤٧، المرفق الرابع.

أن تتوصل إلى توافق الآراء حول إعداد هذه القوائم؛ وفي دورتها الماضية أسفرت مناقشات مجموعة العمل التابعة لها ومناقشات الجلسة العامة عن انقسام بالغ بين المندوبين؛ ودلت على استحالة التوصل إلى توافق الآراء؛ وكان نقص المعايير الضرورية لتقييم المواد مشكلة عويصة عرقلت وضع القوائم في صيغتها الختامية؛ ولهذا السبب بادر الاجتماع الفني المشترك بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية إلى وضع المعايير التي استخدمت في إعداد المعايير النهائية المعتمدة للتو في هذه الدورة، لكن القائمة المقترحة بأسماء المواد لا تفي بهذه المعايير، وخصوصاً بالمعيار الثاني، إذ يعوز بعضها تحديد للمتداول اليومي المقبول وبعضها الآخر له تحديد للمتداول اليومي المقبول يقتصر على استعمال النكهات ولا ينطبق على الملوثات من الشحنتات السابقة؛ وهذا أمر مثير للقلق لأن أساس وضع المعايير كان استعمالها لتقييم المواد التي يقترح إدراجها في القوائم. وأوضح الوفد أن عدم اعتماد هذه القوائم لن يضر بالبلدان التي تفتقر إلى الموارد اللازمة لإجراء تقييم السلامة بنفسها، لأن قوائم الشحنتات المقبولة موجودة لدى عدة منظمات ومتاحة للعلن. وفي حالة اعتماد الهيئة لهذه القوائم ينبغي توجيه طلب إلى اللجنة المعنية بالدهون والزيوت بأن تقوم على سبيل الأولوية الفورية باستعراض جميع المواد حسب المعايير.

٤٨- وأيدت عدة وفود هذا الرأي وأعربت عن قلقها لبقاء القوائم ولوجود عدة مواد فيها لا تفي بالمعايير التي اعتمدت للتو.

٤٩- وتحدث وفد ماليزيا بوصفه رئيس اللجنة المعنية بالدهون والزيوت، وأشار إلى أن الفرصة كانت سانحة بما فيه الكفاية أمام البلدان لمناقشة هذه المسألة، وأن النقاط التي أثارها الولايات المتحدة سبق أن نوقشت بإسهاب، وأن وفوداً كثيرة أيدت المضي قدماً بهذه القوائم للأسباب التالية: إن هذه القوائم ستفيد على وجه الخصوص البلدان النامية لأنها تفتقر إلى الكفاءات التقنية والموارد اللازمة لوضع قوائمها بنفسها؛ وإن هذه المواد تستعمل في الوقت الراهن بوصفها شحنتات سابقة مقبولة في تجارة الدهون والزيوت وبوصفها مواد مأمونة، وإن القوائم التجارية الوطنية لا تعد إلا بمعلومات وطنية لا بمعلومات دولية مثل التي يضعها الدستور الغذائي؛ وإن غياب التنسيق الدولي قد يؤدي إلى عوائق تعرقل التجارة. وأشار أيضاً إلى أن اللجنة المعنية بالدهون والزيوت تتمتع بصلاحيات وضع قوائم الشحنتات السابقة المقبولة، وذلك منذ اعتماد مدونة الممارسة وقوائم الشحنتات السابقة المحظورة (عام ١٩٩٩)، وأن الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية أوصت بأن تنجز اللجنة المعنية بالدهون والزيوت أعمالها في موعد أقصاه عام ٢٠١١، أي أنها أيدت بذلك اعتماد هذه القوائم. وقد أيدت عدة وفود اعتماد القوائم للأسباب المذكورة أعلاه. ولوحظ أن التغييرات التي أدخلت على قوائم الهيئات الأخرى على مدى السنين كانت محدودة جداً مما دل على أن التحديثات لا يتوقع أن تكون كثيرة في المستقبل.

٥٠- ولوحظ أيضاً أن المدونة حددت أن القائمة عرضة للمراجعة والتعديل لمراعاة التطورات العلمية (المذكرة (٣) بمشروع القوائم).

٥١- وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية أن اللجنة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لم تتمكن من تقييم جميع المواد المدرجة على القوائم، واقترح أن تتبع اللجنة معايير تقييم مقبولة المواد، وإذا ظهرت أي مخاوف فيمكن طلب مشورة محددة حسب كل حالة من الفاو ومنظمة الصحة العالمية بعد تقديم البيانات الداعمة الوافية.

٥٢- واعتمدت الهيئة مشروع القائمة عند الخطوة ٨، والمشروع المقترح للقائمة عند الخطوة ٨/٥، وأوعزت إلى اللجنة المعنية بالدهون والزيوت أن تستعرض على سبيل الأولوية القوائم حسب المعايير التي اعتمدت في هذه الدورة

الراهنة لكي تحدد المواد الحرجة أكثر من غيرها كي تستعرضها اللجنة المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، مع مراعاة الموارد المحدودة للجنة الأخيرة ومدى توافر البيانات.

أساليب التحليل وأخذ العينات (لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات)

أساليب التحليل المتبعة بشأن مواصفات هيئة الدستور الغذائي في مختلف المراحل ٢١

٥٣- اعتمدت اللجنة أساليب التحليل بصيغتها المقترحة مع إدخال التعديلات التي اقترحتها الأرجنتين. ٢٢

٥٤- وطلب وفد كولومبيا إدراج بعض أساليب تحليل المياه المعدنية الطبيعية. وأوضح رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات أنه أُدرج بعض الأساليب المقترحة التي تستوفي المعايير المحددة، وأن بالإمكان استخدام أية أساليب ما دامت تستوفي تلك المعايير.

المواد المضافة إلى الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية)

المشروع والمشروع المقترح بشأن الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية من المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية) ٢٣

٥٥- لاحظت اللجنة أن عدداً من الوفود يؤيد حذف الملاحظة ١٦ "لأغراض استخدامها في طلي الفواكه أو اللحوم أو الخضروات أو الأسماك، أو تغليفها أو تزيينها"، الواردة في الحكم المتعلق بالكاروتينات الغذائية من فئة الأغذية ١-١-٩ "الأسماك الطازجة"، لأن الوفود ترى أن هذا الاستخدام قد يضلّل المستهلك. وفي هذا الصدد، لاحظت اللجنة أيضاً الشواغل التي أعربت عنها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية بخصوص أن عمليات طلي الأسماك بالألوان تستخدم لتزيينها كي تبدو طازجة في عين المستهلك وتضلله حيال مستوى نضارتها ونضارة المنتجات السمكية. ٢٤

٥٦- وأيد وفد الولايات المتحدة الأمريكية، بدعم من أستراليا، الإبقاء على الملاحظة رقم ١٦، وأوضح أن ذلك لن يُستخدم لحقن الألوان في المنتجات، بل أنه يُستخدم للتغليف السطحي. وذكر بتوصيات اللجنة التنفيذية في دورتها الثامنة والخمسين، التي أقرتها اللجنة في دورتها الثامنة والعشرين، والتي تقيد بأنه "ينبغي أن تكون المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية هي المرجع الموثوق الوحيد بشأن المواد المضافة إلى الأغذية وأنه ينبغي توضيح هذه المسألة في جميع مواصفات السلع". ٢٥ وذكر وفد النرويج، الذي كان يتحدث بصفته رئيساً للجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية، بأن أحكام المواد المضافة إلى الأغذية في مواصفات السلع يجب أن تدرس من

٢١ الوثيقة REP11/MAS، الفقرات من ٢٥-٥١، المرفق الثالث.

٢٢ الوثيقة CX/CAC 11/34/4، الصفحة ١٥.

٢٣ الوثيقة REP11/FA، الفقرة ٧٥، المرفق الثالث.

٢٤ الوثيقة REP11/FFP، الفقرة ١٦٦.

٢٥ الوثيقة ALINORM 05/28/3A، الفقرة ٥٦.

حيث المبررات التكنولوجية في اللجان المعنية، وأن هذه المواد المضافة تخضع للدرس في لجنته، وبما أنه لم يتم التوصل إلى مبرر تكنولوجي فقد أوصت اللجنة بحذف الملاحظة.

٥٧- واقترح وفد الاتحاد الأوروبي أن يُستعاض عن الملاحظتين O1 و P1 "باستثناء الخضر الحاوية على العجائن" و P "لأغراض استخدامها في العجائن المصنوعة من القمح وفي شرائط المعكرونة" بالملاحظة P1 "لأغراض استخدامها في شرائط المعكرونة حصراً" الواردة في الحكم المتعلق بالكاروتينات من نوع بيتا والخضر في فئة الأغذية ٦-٤-٢ "العجائن والمعكرونة المجففة والمنتجات المماثلة". وحظي هذا الاقتراح بتأييد وفود أخرى أشارت إلى أنه منسق مع النهج المتبع في استخدام سائر الألوان في فئة الأغذية هذه.

٥٨- واعتمدت اللجنة المشروع والمشروع المقترح بشأن الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية بالصيغة التي اقترحتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، مع إدخال التعديلات التالية:

- حذف الملاحظة رقم ١٦ "لأغراض استخدامها في طلي الفواكه أو اللحوم أو الخضروات أو الأسماك، أو تغليفها أو تزيينها"، الواردة في الحكم المتعلق بالكاروتينات الغذائية من فئة الأغذية ٩-١-١ "الأسماك الطازجة" (استبقيت الملاحظة رقم ٤ المقترنة بالحكم "لأغراض تزيين المنتج أو وسمه أو تمييزه بعلامة أو تسجيله كماركة تجارية")؛

- والاستعاضة عن الملاحظتين المرقمتين O1 و P بالملاحظة رقم P1 الواردة في الحكم المتعلق بالكاروتينات من نوع بيتا والخضر في فئة الأغذية ٦-٤-٢ "العجائن والمعكرونة المجففة والمنتجات المماثلة".

٥٩- ولاحظت اللجنة التحفظات التي أبدتها كل من: البرازيل بشأن الحكم المتعلق بمادة الكرميل IV في فئة الأغذية ١١-٦ "المُحليات المصنفة على رأس الجدول بما فيها تلك الحاوية على مواد مُحلّية عالية الكثافة"؛ وشيلي بخصوص الحكم المتعلق بالكبريتات في فئة الأغذية ٤-١-١٢ "معالجة الفواكه الطازجة سطحياً" وكل الأحكام المتعلقة بالإريثروزين؛ وكوبا بصدد الحكم المتعلق بالكبريتات في فئة الأغذية ٤-٢-٧ "المشروبات الكحولية المطعمة بنكهات العطور" (كالبيرة والنيبيذ والمشروبات الروحية من النوع الأبرد والمشروبات المنعشة الحاوية على مستويات أدنى من الكحول) وكل الأحكام المتعلقة بالإريثروزين؛ ومصر بشأن الأحكام المتعلقة بمادة إسترات أثيل أرجينات اللوريك؛ والاتحاد الأوروبي بخصوص الأحكام المتعلقة بمادة كانثاكسانثين ومادة الكاراميل III ومادة الكاراميل IV ومادة إسترات أثيل أرجينات اللوريك ومادة ستيفيول غلايكوسايد؛ والنرويج فيما يخص الأحكام المتعلقة بالمواد كانثاكسانثين وإسترات أثيل أرجينات اللوريك وستيفيول غلايكوسايد؛ وجمهورية كوريا بشأن الأحكام المتعلقة بالكاروتينات في فئتي الأغذية ٩-١-١ "الأسماك الطازجة" و ٩-١-٢ "الرخويات والقشريات وشوكيات الجلد"؛ وسويسرا بصدد الأحكام المتصلة بمادة ستيفيول غلايكوسايد والأحكام المتعلقة بمادة كانثاكسانثين في المنتجات الطازجة.

٦٠- ولاحظت اللجنة كذلك التحفظات التي أبدتها وفدا أستراليا والولايات المتحدة الأمريكية بخصوص حذف الملاحظة ١٦ بشأن الحكم المتعلق بالكاروتينات في فئة الأغذية ٩-١-١ "الأسماك الطازجة".

التعديلات المُدخلة على الأحكام المتعلقة بالمواد المُضافة إلى الأغذية فيما يتصل بالمواد المضادة للأكسدة والمواد الحافظة في فئة الأغذية ٤-١-٢-٢ "الفواكه المجففة" من المواصفات العامة للمواد المُضافة إلى الأغذية ٢٦

٦١- اعتمدت اللجنة التعديلات المُدخلة على الأحكام المتعلقة بالمواد المُضافة إلى الأغذية فيما يتصل بالمواد المضادة للأكسدة والمواد الحافظة في فئة الأغذية ٤-١-٢-٢ "الفواكه المجففة" من المواصفات العامة للمواد المُضافة إلى الأغذية، ونقّحت الملاحظة ١٣٥ لتقرأ "باستثناء حالات استخدامها في المشمش المجفّف بمقدار ٢٠٠٠ ملغم/كغم والزبيب الأبيض بمقدار ١٥٠٠ ملغم/كغم وجوز الهند المجفّف بمقدار ٢٠٠ ملغم/كغم وجوز الهند المُستخلص زيتيه جزئياً بمقدار ٥٠ ملغم/كغم".

الملوثات في الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)

مشروع مقترح بشأن تحديد المستويات القصوى لمادة الميلايين في الأغذية (المستحضرات الغذائية السائلة للرضع) ٢٧

٦٢- أيد عدد من الوفود وأحد المراقبين المشروع المقترح لتحديد المستويات القصوى لمادة الميلايين، لكنهم أعربوا عن اعتراضهم أو تحفظهم على المذكرة المتعلقة بالإعفاء من تحديد هذه المستويات التي تنص على ما يلي لا تنطبق المستويات القصوى على مستحضرات حليب الرضع السائلة التي يمكن بشأنها إثبات أن مستوى الميلايين الذي يزيد عن ٠.١٥ مغ/كغم هو نتيجة ارتحال المواد الملامسة للأغذية مع مراعاة أي مستوى للارتحال مجاز وطنياً". وأعربت هذه الوفود عن رأي مفاده أنه ينبغي إبقاء مستوى مادة الميلايين بأدنى قدر ممكن في المنتجات الحساسة من قبيل المستحضرات الغذائية السائلة للرضع، وأن المذكرة المطروحة قد تتيح المجال أمام الإفراط في إضافة مادة الميلايين إليها. وأشار رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية إلى أن القصد من تحديد مستويات هذه المادة هو التفريق بين المنتجات المغشوشة وتلك التي قد تحتوي على المادة المذكورة من خلال احتمال انتقالها من مواد التغليف. كما أشير أيضاً إلى أن المذكرة تراعي هذا الانتقال الذي لا مناص منه من مواد التغليف إلى المنتج، وأن مستويات انتقالها هذه ستكون ضئيلة ولا تشكل أي خطر على صحة الإنسان؛ وأنها ستخضع للتشريعات الوطنية. على أنه نظراً للاستمرار في إبداء التحفظات على المذكرة والإعراب عن القلق بشأنها، وافقت اللجنة على اعتماد تحديد المستويات القصوى عند الخطوة ٥ لكي تنتقل إلى الخطوة ٦ من أجل الإدلاء بتعليقات وإجراء مناقشات داخل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية.

مخلفات المبيدات (لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات)

المشروع والمشروع المقترح للحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات ٢٨

٦٣- اعتمدت هيئة الدستور الغذائي مشروع الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات عند الخطوة ٨ مع الإحاطة علماً بالتحفظ الذي أبداه كل من الاتحاد الأوروبي والنرويج على استخدام مادتي الهالوكسيفوب (١٩٤)

٢٦ الوثيقة REP11/FA، الفقرة ٢٦.

٢٧ الوثيقة REP11/CF، الفقرة ٣٣، المرفق الثالث.

٢٨ الوثيقة REP11/PR، الفقرات ٣١-٨١، المرفق الثاني والمرفق الثالث.

والفلوبيكوليد (٢٣٥) في عدد من السلع الزراعية نظراً للمخاوف من ارتفاع نسبة مدخولهما بشكل حاد ومزمن نتيجة الأسباب المبيّنة في الوثيقة CX/CAC 11/34/4-Add.1 ووثيقة المؤتمر ٦.

٦٤- واعتمدت هيئة الدستور الغذائي المشروع المقترح للحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات عند الخطوة ٨/٥ مع الإحاطة علماً بالتحفظ الذي أبداه كل من الاتحاد الأوروبي والنرويج على عدد من الحدود القصوى لمخلفات مجموعة مختلفة من توليفات مبيدات الآفات/ السلع الزراعية وذلك للأسباب المبيّنة في الوثيقة CX/CAC 11/34/4-Add.1 ووثيقة المؤتمر ٦.

٦٥- كما اعتمدت هيئة الدستور الغذائي المشروع المقترح للحدود القصوى للمخلفات في التوابل عند الخطوة ٨/٥، باستثناء الحدود القصوى المقترحة لمخلفات الأوميثوات (055) في "الفاكهة أو الثمار (028B)" و"الجذور أو الجذامير (028D)" التي اعتمدت عند الخطوة ٥ فقط لأن اللجنة المعنية بمخلفات مبيدات الآفات قرّرت، سابقاً، سحب جميع الحدود القصوى لمخلفات هذا المركب.

٦٦- وفي هذا الصدد أوضحت أمانة الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية أن الدورة السادسة والثلاثين للجنة المعنية بمخلفات مبيدات الآفات سحبت الحدود القصوى لمخلفات الأوميثوات الواردة في الدستور الغذائي فيما يخص السلع الزراعية وذلك نظراً لعدم وجود أي دعم من الشركة المنتجة التي لم تسمح بإعادة تقييم مخلفات هذا المركب استناداً إلى الدراسات التجريبية الخاصة بالمخلفات. غير أنه تم وضع الحدود القصوى للمخلفات في التوابل استناداً إلى بيانات المراقبة. وبالنظر إلى خصوصية هذه الحالة وعدم وجود أية سابقة لها رُئي من المستصوب التماس المشورة من اللجنة المعنية بمخلفات مبيدات الآفات حول كيفية التعامل مع الحدود القصوى لمخلفات الأوميثوات في التوابل قبل الشروع في اعتماد تلك الحدود بشكل نهائي.

الأسماك والمنتجات السمكية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية)

مشروع مواصفة بشأن مرقّة السمك ٢٩

٦٧- اعتمدت اللجنة مشروع المواصفة مع التصويبات التحريرية المدخلة على الأرقام المحددة وفقاً لنظام الترقيم الدولي بشأن مادتي البنزوات والسوربات، ولاحظت التحفظ الذي أبداه الاتحاد الأوروبي لأسباب تتعلق بالسلامة إزاء استخدام مادة الكاراميل III - كاراميل الأمونيا (برقم 150c في نظام الترقيم الدولي).

مشروع مقترح لمُدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (قسم عن السمك المدخن والتعاريف ذات الصلة) ٣٠

٦٨- اعتمدت اللجنة القسم المتعلق بالسمك المدخن والتعاريف ذات الصلة مع التعديلات التحريرية المدخلة عليه بالصيغة التي اقترحتها النرويج والاتحاد الأوروبي في تعليقاتهما الخطية على الموضوع (-CX/CAC11/34/4-Add.1).

٢٩ الوثيقة REP11/FFP، الفقرة ٣٦، المرفق الثالث.

٣٠ الوثيقة REP11/FFP، الفقرة ٧٠، المرفق الخامس.

مشروع التعديل المقترح للقسم ٣-٤-٥-١ المياه من مدونة بشأن الممارسات الخاصة بالأسماك والمنتجات السمكية ٣١

٦٩- اعتمدت الهيئة التعديل المقترح للقسم ٣-٤-٥-١. ورحب الاتحاد الأوروبي بالتعديل وشكر الوفود على انفتاحها الذي أتاح التوصل إلى اتفاق على استخدام تركيزات كلور أعلى في المياه منها في مياه الشرب من أجل إزالة تلوث الأسماك والمنتجات السمكية. ويرى الاتحاد الأوروبي أنه طبقاً لهذا الاتفاق يمكن للسلطة المختصة المسؤولية عند أية خطوة من السلسلة الغذائية، بما في ذلك في بلد الاستهلاك، أن تطلب تقديم المواد المستخدمة في إزالة التلوث كي توافق عليها.

الفاكهة والخضر الطازجة (اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة)

مشروع مواصفة الطماطم الشجرية ٣٢

٧٠- اعتمدت اللجنة المواصفة عند الخطوة ٨ مع إدخال تعديل تحريري على الجدول بشأن قياس الحجم بحسب قطر الدائرة (القسم ٣، الجدول ألف) وذلك لتغيير الحجم في جزء المدونة E من "٣٥-٤٥" إلى "٤٥-٣٥" حرصاً على الاتساق.

مشروع مواصفة مقترح للفلفل الحار (شيلي) ٣٣

٧١- اعتمدت الهيئة المواصفة عند الخطوة ٨/٥ مع التعديلات التالية: حُذفت الإشارة إلى نقل المنتجات السائبة، وذلك حرصاً على الاتساق مع القرار السابق الصادر عن اللجنة والقاضي بحذف الأحكام الخاصة بنقل المنتجات السائبة على نطاق المواصفة لأنها لا تناسب هذا المنتج (القسم ٤)، والنص على التوسيم الطوعي لمستوى الحرقاة في الفلفل الحار (شيلي) على حاويات البيع بالتجزئة والبيع بغير التجزئة (القسمان ٦-١-١ و ٦-٢-٢) لأنه ليست جميع البلدان لديها القدرة على تنفيذ هذا الحكم لأنها لا تتوفر لها البيانات الكافية لتصنيف الأصناف طبقاً لمستوى الحرقاة، ولم يتم تحديد أي أساليب تحليل مرجعية في المواصفة لهذا الغرض.

٧٢- وأشار ممثل اللجنة الاقتصادية لأوروبا إلى أنه سيكون مسروراً إذا اعتمدت هيئة الدستور الغذائي مواصفة الفلفل الحار (شيلي) عند الخطوة ٨/٥. فهذه المواصفة تخضع للنقاش في اللجنة الاقتصادية لأوروبا منذ عدة سنوات. وفي أيار/ مايو ٢٠١١ قام القسم التخصصي للتوحيد القياسي للفاكهة والخضر الطازجة، التابع للجنة الاقتصادية لأوروبا، بتحويل نص مواصفة الدستور الغذائي إلى الشكل النموذجي لمواصفات اللجنة الاقتصادية لأوروبا، واستعرضه وقدمه إلى فرقة العمل المعنية بمواصفات الجودة الزراعية ليعتمد كتوصية لفترة تجريبية مدتها سنة. ومن شأن الفترة التجريبية أن تتيح للبلدان توضيح بعض الأحكام التقنية، مثل دفع تعويض بنسبة ٢٪ و ٣٪ لعيوب القشرة الخارجية من الدرجتين الأولى والثانية، والتحقق من الأسماء النباتية لأنواع النباتات التي تشملها المواصفة، بغية المواءمة بين نص اللجنة الاقتصادية لأوروبا وبين نص الدستور الغذائي، وكذلك التحقق من أساليب اختبار الحرقاة.

٣١ الوثيقة REP11/FFP، الفقرة ٧٥، المرفق السادس.

٣٢ الوثيقة REP11/FFV، الفقرة ٧٠، المرفق الثالث.

٣٣ الوثيقة REP11/FFV، الفقرة ٩٢، المرفق الرابع.

وبالاستناد إلى التعليقات التي ترد من البلدان سيعاد النظر في التوصية من قبل القسم التخصصي في أيار/ مايو ٢٠١٢ من أجل اعتمادها كمواصفة من قبل فرقة العمل في عام ٢٠١٢. وستعرض نتائج المناقشة التي جرت في القسم التخصصي على اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة كي تنظر فيها.

توسيم الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية)

مشروع تنقيح الخطوط التوجيهية بشأن توسيم الأغذية: قائمة بأسماء المغذيات التي يُعلن عنها دوماً على أساس طوعي أو إلزامي^{٣٤}

٧٣- أصرّ وفد ماليزيا على الموقف الذي اتخذه حيال ضرورة توسيم الأحماض الدهنية غير المشبعة، جنباً إلى جنب مع الدهون العادية وتلك المشبعة في القسم ٣-٢-١-٢ من الخطوط التوجيهية، وهو السبيل السليم لتوسيم الدهون والأحماض الدهنية لكي يُزوّد المستهلك بمعلومات عن المرتسمات الفعلية لمحتوى الأغذية من الأحماض الدهنية. ولم يؤيد الوفد اعتماد مشروع التنقيح فيما يتعلق بتوسيم الأحماض الدهنية غير المشبعة بوصفها حاشية لا غير في القسم ٣-٢-١-٤. وذكر الوفد كذلك أن التأثيرات السلبية التي تلحقها الأحماض المذكورة بالصحة راسخة تماماً، مثلما تثبت ذلك الحقيقة القائلة إن الاستراتيجية العالمية بشأن النظام الغذائي والنشاط البدني والصحة تدعو إلى الحد من تناول الأحماض الدهنية غير المشبعة. ورأى الوفد أن العديد من القضايا المتعلقة بالأحماض الدهنية غير المشبعة لا تزال غير محسومة، بحسب المناقشة التي أجرتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية في دورتها التاسعة والثلاثين، من بين أمور أخرى، حول إمكانية أن تعيد لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة النظر في تعريف الأحماض الدهنية غير المشبعة، وإثبات الادعاءات المتعلقة بمحتويات الأغذية من الأحماض الدهنية غير المشبعة. وأشار الوفد إلى أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية أبلغت في دورتها التاسعة والثلاثين بأن منظمة الصحة العالمية عاكفة على إجراء استعراض للأحماض الدهنية غير المشبعة هذا العام (انظر الفقرة ١٩٠ من الوثيقة REP11/FL). وفي ضوء هذه المناقشات المعقدة والاستعراض الجاري، اقترح الوفد أن ترجى اللجنة اعتماد مسألة توسيم الأحماض الدهنية غير المشبعة، وأن تحيل المسألة إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية وتعد مناقشة حول الإعلان عن الأحماض الدهنية غير المشبعة عند الخطوة ٧ بغية إجراء مزيد من المداولات في هذا المضمار، ريثما يُحصل على نتائج الاستعراضات المذكورة.

٧٤- وأيد أحد المراقبين موقف ماليزيا.

٧٥- وأوضح ممثل منظمة الصحة العالمية عن إشارة وفد ماليزيا بخصوص العمل الجاري الذي تقوم به منظمة الصحة العالمية، وأبلغ الهيئة بأن الاستعراضات المنهجية الجارية حالياً من قبل منظمة الصحة العالمية لا تتعلق بالأحماض الدهنية الموجبة ولكنها تتعلق بالآثار الصحية لمستويات وعتبة الدهون الإجمالية. ومن ثم فإن الاستعراض الجاري من منظمة الصحة العالمية بشأن الدهون الإجمالية لا يتعلق بالأحماض الدهنية الموجبة.

٧٦- وتحدث وفد كندا بوصفه رئيس اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية ليحيط الهيئة علماً بأن هذه المسألة قد نوقشت بإسهاب في اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية، وأن هذه اللجنة وضعت في اعتبارها المعلومات المقدمة من منظمة الصحة

٣٤ الوثيقة REP11/FL، الفقرة ٣١، المرفق الثاني.

العالمية في هذه الدورة وكذلك مداخلة ماليزيا وتحفظها، ولكنها اقتنعت بأن الأحماض الدهنية الموجبة لا تثير قلقاً على الصحة العمومية في جميع الأماكن، ولذلك وافقت على إضافة حاشية بخصوص الأحماض الدهنية الموجبة.

٧٧- وقال وفد الاتحاد الأوروبي إن ما من معلومات جديدة قد عرضت حتى الآن، ولا بأس من إعادة النظر في هذا الموضوع في المستقبل على ضوء ما يستجد من عناصر.

٧٨- وقد اعتمدت الهيئة المشروع المقترح للتعديل عند الخطوتين ٨/٥ وأحاطت علماً بالتحفظ الذي أبدته ماليزيا.

المشروع المقترح لتجميع نصوص الدستور الغذائي المتعلقة بتوسيم الأغذية المشتقة من التكنولوجيا الحيوية الحديثة^{٣٥}

٧٩- تحدث وفد كندا بوصفه رئيس اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية قائلاً إن الوفود قد لاحظت أن الفرصة سنحت للتوضيح بإضافة حاشية بشأن عبارة "التكنولوجيا الحيوية الحديثة" الواردة في عنوان الوثيقة، وهي حاشية لتعريف "التكنولوجيا الحيوية الحديثة".

٨٠- وأيدت عدة وفود بقوة اعتماد هذا المشروع المقترح شاملاً التعديل التحريري الذي اقترحه رئيس اللجنة، وأثنت على الرئيس للجهود التي بذلها لتوفيق الآراء حول هذه المسألة التي ظلت تناقش في اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية طوال سنين كثيرة. وقد أثبت نجاحه هذا أن جهود التسهيل الصريح والشفاف كانت سبباً موفقة لبناء توافق الآراء.

٨١- نوه أيضاً رئيس الهيئة بأن نجاح جهود التسهيل قد ساعد على إجماع آراء الوفود على هذه المسألة العسيرة. وقال رئيس اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية إنه ما كان له أن ينجح في مساعيه لولا استعداد الوفود لتجربة منهج جديد ومختلف للتوصل إلى توافق الآراء.

٨٢- وقد اعتمدت الهيئة المشروع المقترح لتجميع نصوص الدستور الغذائي المتعلقة بتوسيم الأغذية المشتقة من التكنولوجيا الحيوية الحديثة عند الخطوتين ٨/٥.

لجنة التنسيق في الشرق الأدنى

مشروع مقترح لوضع مدونة إقليمية لقواعد الممارسة المتعلقة بالأغذية المباعة في الشوارع (الشرق الأدنى)^{٣٦}

٨٣- أحاطت الهيئة علماً بأن اللجنة المعنية بنظافة الأغذية لم تؤيد بعد هذه المدونة على النحو المعتاد إزاء المدونات التي أعدتها أقاليم أخرى.

٣٥ الوثيقة REP11/FL، الفقرة ١٥٦، المرفق الثالث.

٣٦ الوثيقة REP11/NEA، الفقرات ٦٢-٧٢، المرفق الثاني.

٨٤- وقد قررت الهيئة أن تعتمد هذه المدونة عند الخطوة ٥، والإبقاء عليها عند الخطوة ٨ وعرضها على اللجنة المعنية بنظافة الأغذية. وما لم تبد للجنة المعنية بنظافة الأغذية أي تعليقات رئيسية لأصبح بوسع الدستور الغذائي أن يعتمدها عند الخطوة ٨ في الدورة الخامسة والثلاثين للهيئة دونما حاجة إلى إعادتها إلى لجنة التنسيق للشرق الأدنى.

المشروع المقترح لمواصفة إقليمية للهريسة (عجينة الفلفل الأحمر الحار) ٣٧

٨٥- وافقت الهيئة على التوصية التي قدمتها اللجنة التنفيذية، ووافقت على اعتماد المشروع المقترح لهذه المواصفة عند الخطوتين ٨/٥ بدون أساليب التحليل. وسترسل المواصفة إلى اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات واللجنة المعنية بنظافة الأغذية لأخذ تأييدهما.

المشروع المقترح لمواصفة للحلاوة الطحينية ٣٨

٨٦- وافقت الهيئة على التوصية المقدمة من اللجنة التنفيذية واعتمدت المشروع المقترح لهذه المواصفة عند الخطوتين ٨/٥ بدون أساليب التحليل. وسترسل هذه المواصفة إلى اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات واللجنة المعنية بتوسيم الأغذية لأخذ تأييدها.

٨٧- وقد أيد وفد مصر هذه المواصفة ولكنه أعرب عن تحفظه على اعتمادها عند الخطوتين ٨/٥ لأنه يفضل الاعتماد عند الخطوة ٥ وحدها بما يتيح وقتاً لإجراء المزيد من المشاورات.

المواصفات والنصوص ذات الصلة لدى الهيئة عند الخطوة ٨

مشروع الحدود القصوى لمخلفات هرمون السوماتوتروبين البقري ٣٩

٨٨- أعربت بعض الوفود عن القلق من التأخر في اتخاذ قرار بشأن الحدود القصوى لمخلفات هرمون السوماتوتروبين البقري التي ظلت عند الخطوة ٨ منذ الدورة الثالثة والعشرين للهيئة (١٩٩٩).

٨٩- ووافقت الهيئة على النظر في مشروع الحدود القصوى لمخلفات هرمون السوماتوتروبين البقري في دورتها المقبلة. وبغية تيسير المداولات، وبعد مداخلات شيلي وكوبا بشأن الفترة الطويلة التي انقضت دون اتخاذ أي قرار، طلبت الهيئة إلى أمانة الدستور الغذائي إعداد ورقة تعرض تاريخ إعداد ومناقشة الحدود القصوى للمخلفات في الدستور الغذائي، بما في ذلك موجز لتقييم لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنونة بالمواد المضافة إلى الأغذية.

٣٧ الوثيقة REP11/NEA، الفقرات ٧٣-٧٥، المرفق الثالث.

٣٨ الوثيقة REP11/NEA، الفقرات ٧٦-٧٩، المرفق الرابع.

٣٩ الوثيقة ALINORM 95/31، المرفق الثاني.

مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين ٤٠

٩٠- استذكر الرئيس أنه تعذر في الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة التوصل إلى توافق في الآراء بشأن مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين وأن الهيئة قبلت اقتراح الرئيس بالعمل كميّسراً للمداولات بشأن الحلول الممكنة عبر تقنية مستخدمة في الفاو ومنظمة التجارة العالمية ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى وتتمثل في إنشاء مجموعة غير رسمية يُطلق عليها اسم مجموعة "أصدقاء الرئيس". وتألّفت هذه المجموعة من ١١ عضواً هم: البرازيل، والصين، وكندا، والاتحاد الأوروبي، وغانا، واليابان، والمكسيك، والنرويج، وجنوب أفريقيا، وتونس، والولايات المتحدة الأمريكية، إلى جانب اثنين من المراقبين هما: الاتحاد الدولي للصحة الحيوانية، والمنظمة الدولية للمستهلكين.

٩١- كما لاحظ الرئيس أن هذه المجموعة، وكما أشارت الوثيقة CX/CAC 11/34/4-Add.3، قد اجتمعت عدة مرات وتوصلت إلى اتفاق بشأن طريقة العمل. إلا أنه على الرغم من المناقشات العلنية والصريحة، فقد عجزت المجموعة عن التوصل إلى توافق في الآراء ولكنها تقدمت باقتراحين، وهو ما يعني أن الهيئة ما تزال في الوضع الذي كانت فيه خلال دورتها الثالثة والثلاثين.

٩٢- وأوضح الرئيس أيضاً أن أحد الوفود أثار تساؤلاً بشأن مدى شفافية الطريقة التي عملت بها المجموعة رغم أنها سعت لضمان هذه الشفافية طيلة العملية.

٩٣- وأعربت عدة وفود عن تقديرها لما بذلته المجموعة من جهود للتوصل إلى حلول. وثمّن وفد غانا، الذي شارك في المجموعة، عالياً العملية التي سلّطت الضوء على مسائل بالغة الأهمية تتعلق بالدستور الغذائي، وأعرب عن أسفه لأن النقاش لم يسفر عن التوصل إلى قرار. وأعربت وفود أخرى عن تقديرها لجهود المجموعة. وأشار وفد الاتحاد الأوروبي إلى أنه شارك بصورة بناءة وإيجابية في مجموعة "أصدقاء الرئيس" ولكنه رأى أنه بعد بداية واعدة فقد ظهر عدد من المخالفات في إدارة العملية، وأنه لم يتم على الدوام ضمان الشفافية والحياد. وأوضح وفد آخر أنه يحبذ من حيث المبدأ الاستعانة بمجموعة "أصدقاء الرئيس" للتوصل إلى توافق، إلا أنه رأى أن من الواجب استخدام هذه المجموعة وفقاً لتوجيهات الدستور الغذائي، وأن عليها أن تكون محايدة، وأن عمل الدستور الغذائي يجب أن يكون علنياً، وشفافاً، وجامعاً.

٩٤- وأجرت الهيئة نقاشاً مستفيضاً بشأن اعتماد مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين، وهو نقاش تكررت فيه المواقف والحجج المطروحة في الدورة الثالثة والثلاثين حين أيد عدد من الوفود اعتماد مشروع الحدود القصوى في حين دعم عدد آخر وقف العمل أو اقترح الإبقاء على المشروع عند الخطوة ٨.

٩٥- وأكدت الوفود الداعمة لاعتماد مشروع الحدود القصوى أن لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية قد استعرضت الحدود القصوى ثلاث مرات وأنها أنجزت مهمتها بالنظر في كل البيانات المتاحة ولاحظت أن المستطاع استعراض مشروع الحدود القصوى في المستقبل في ضوء بيانات علمية جديدة. كما أشارت إلى أن مشروع الحدود القصوى يستند إلى تقدير المخاطر المعتمد في لجنة الخبراء المشتركة، على نحو ما هو موصوف في مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، المدرجة في دليل الإجراءات، وأن قلق الصين من المخلفات

في الرئة لا يندرج ضمن نطاق مشروع الحدود القصوى الخاضع للنقاش حالياً. وأبرزت هذه الوفود كذلك ما خلصت إليه لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية من أن هذه الحدود القصوى تمثل للمتداول اليومي المقبول وأنها آمنة وأكدت مجدداً ثقتها بعمل اللجنة المستند إلى العلم، وأعربت عن قلقها من أن يشكل ذلك سابقة، مما يقوض عمل اللجنة وتقدير المخاطر.

٩٦- وسلطت هذه الوفود الضوء أيضاً على شواغلها بشأن التأخير الطويل في اعتماد مشروع الحدود القصوى اعتماداً على عوامل غير علمية وأكدت الحاجة إلى أن يستند الدستور الغذائي في قراراته إلى العلم، بالنظر إلى حالة مواصفات الدستور في ظل اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة وتدابير الصحة النباتية. واستنكرت الوفود أن العديد من البلدان تستخدم مواصفات الدستور الغذائي كأساس لتشريعاتها الوطنية وأن عدم اعتماد مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين يمكن أن يضر بالأمن الغذائي حيث أن إرساء هذه الحدود سيبيح الاستخدام الآمن لتكنولوجيات جديدة لتلبية الطلب المتزايد الذي تتوقعه الفاو على الإنتاج الغذائي. كما أشار العديد من الوفود إلى أنه تم اتباع جميع خطوات الدستور الغذائي عند وضع الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين.

٩٧- ولاحظ وفد الولايات المتحدة أنه لن يُطلب إلى أية حكومة أن تجيز استخدام الراكثوبامين ولكنها ستكون قادرة على السماح بالواردات، في ضوء ثقتها بسلامة اللحوم المستوردة بالنسبة للمستهلكين حينما ينتج البلد المصدر الأغذية طبقاً لمواصفات الدستور الغذائي.

٩٨- أما الوفود التي تعارض اعتماد مشروع الحدود القصوى فقد واصلت الإعراب عن قلقها من سلامة الراكثوبامين، حيث ما تزال هناك أسئلة لم تلق الإجابة بشأن السلامة، ولاسيما فيما يتصل بالمخلفات في الأنسجة الرئوية وشواغل علمية تتصل باستخدام الراكثوبامين ما تزال بحاجة إلى مزيد من الدراسات. ولاحظت هذه الوفود أن الكثير من البلدان لا تسمح باستخدام العقاقير البيطرية حصراً لتحفيز النمو، دون أية غايات علاجية، وأن الدستور الغذائي، باعتباره جهاز إدارة المخاطر، يجب أن يستند في قراره لا على العلم وحده بل ينبغي أن يراعي أيضاً عوامل أخرى مثل شواغل المستهلكين. كما أشارت هذه الوفود إلى أن من الضروري بالنسبة للدستور الغذائي أن يبني قراره على توافق عريض في الآراء تفادياً لتفويض مصداقيته.

٩٩- وأكد وفد الاتحاد الأوروبي أنه يحترم احتراماً شديداً عمل لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية ولكنه لا يستطيع تجاهل الرأي الذي تقدمت به الهيئة الأوروبية لسلامة الأغذية والقائم على مبادئ تحليل المخاطر، علماً بأن هذه الهيئة تشكل ركناً أساسياً من أركان نظام سلامة الأغذية في الاتحاد. وأشار وفد الصين إلى أن بلاده هي أكبر منتج ومستهلك للحوم الخنازير؛ كما جرت الإشارة إلى أن الصين والاتحاد الأوروبي يوفران معاً نسبة ٧٠ في المائة من إنتاج لحوم الخنازير في العالم وأن أكثر من ٧٠ في المائة من هذه اللحوم تستهلك في البلدان المذكورة؛ ولذلك فإن اعتماد مواصفة دون دعم من هاتين الجهتين الفاعلتين البارزتين سيفوض مصداقية الدستور الغذائي.

١٠٠- وتحدث وفد الصين عما خلصت إليه اختبارات بلده من نتائج بشأن المخلفات في رئت الخنازير، وأعرب عن قلقه من سلامة الراكثوبامين، ولاسيما إزاء المخاطر المتعلقة بالمخلفات في الأنسجة الرئوية وأنسجة فضلات الذبائح الأخرى. ولذلك أعربت الصين عن رأيها في أنه إذا ما تم إنجاز تقدير المخاطر ذي الصلة والعناية بشكل كامل بقضايا السلامة، فإنه يمكن عندها بحث اعتماد الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين.

١٠١- واستنكر أمين لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في منظمة الصحة العالمية أن اللجنة قامت بتقييم قاعدة بيانات شاسعة للسمية، بما في ذلك دراسات بشرية في اجتماعها الثاني والستين (٢٠٠٤) وأنها حددت المتناول اليومي المقبول على أنه ١-٠ ميكروغرام/كغ من وزن الجسم. كما تم تقدير بيانات مخلفات واسعة بما شكل الأساس للحدود القصوى المقترحة لأنسجة الخنازير والأبقار (أي العضلات، والكبد، والكلى، والدهون)، وفقاً لما طلبته لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. واستعرضت لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في اجتماعها السادس والستين (٢٠٠٦) تحديد المتناول اليومي المقبول بناء على طلب لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية في اجتماعها الخامس عشر، وأكدت الأساس العلمي لقرارها السابق وسلامته.

١٠٢- كما أكد التحليل الذي أجرته لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية عام ٢٠١٠ لدراسات المخلفات الإضافية المتعلقة بالخنازير التي تقدمت بها جمهورية الصين الشعبية، الحدود القصوى الموصى بها قبلاً. وقاد التعرض الغذائي التقديري الذي يراعي سلة الأغذية والأنسجة القياسية إلى نسبة تقرب من ٥٠ في المائة من المتناول اليومي الآمن (المتناول اليومي المقبول). كما جرى تقييم بيانات عن المخلفات في الأنسجة غير القياسية، بما في ذلك الرئة، مستخلصة من هذه الدراسات الجديدة. غير أنه لوحظ أن المخلفات في هذه الأنسجة لم تخضع للقياس بصورة روتينية وأنها ليست متاحة من الدراسات السابقة التي خضعت للتقدير أثناء الاجتماعين الثاني والستين والسادس والستين للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. كما أشار أمين اللجنة المذكورة إلى أن أنسجة الرئة، عند الاستهلاك، وغيرها من الأنسجة غير القياسية تحل عموماً محل الأنسجة القياسية (مثل لحم العضلات) وأنها لا تُضاف إلى الاستهلاك اليومي من المنتجات ذات المنشأ الحيواني. وحتى لو كانت مستويات المخلفات في الرئة أعلى مما هي عليه في الأنسجة الأخرى، بالاستناد إلى التعرض الغذائي التقديري، فإنها لا تشير إلى شغل صحي.

١٠٣- وأكدت أمانة لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية أن ولاية اللجنة تتمثل في تقييم المخلفات في الأغذية عند استخدام العقاقير البيطرية وفقاً للممارسات البيطرية الجيدة، أي المستخدمة وفقاً للتوصيات، في حين أن من المتعذر أن تؤخذ في الحسبان المخلفات الناجمة عن سوء الاستخدام. ويشكل تعيين الحدود القصوى جانباً واحداً من جوانب إدارة المخاطر، إلا أن المسؤولية الهامة الملقاة على عاتق الحكومات تتمثل في إرساء تدابير مناسبة للضبط والمراقبة.

١٠٤- كما أوضحت أمانة اللجنة أن الهيئة الأوروبية لسلامة الأغذية لم تُجرِ تقديراً للمخاطر من خلال النظر في البيانات الخام الأصلية، ولكنها أجرت استعراضاً لتقدير لجنته بناء على التقييم المنشور لهذه اللجنة.

١٠٥- ولاحظ الرئيس أن النقاش المستفيض قد طرح ثلاثة خيارات رئيسية بشأن الطريق إلى الأمام وهي: (١) مواصلة الإبقاء على مشروع الحدود القصوى عند الخطوة ٨؛ (٢) إيقاف العمل بشأن مشروع الحدود القصوى؛ (٣) التصويت على اعتماد مشروع الحدود القصوى. وأوضح الرئيس أنه في حالة التصويت فإن السؤال الذي يبحث عن الإجابة هو ما إذا كان قد تم بذل كل جهد مستطاع للتوصل إلى توافق في الآراء.

١٠٦- وطلب وفد الولايات المتحدة الأمريكية طرح اعتماد مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكوبامين على التصويت ببناء الأسماء.

١٠٧- وأثار الرئيس مسألة ما إذا كانت قصارى الجهود قد بُذلت للتوصل إلى توافق في الآراء قبل المضي في مثل هذا التصويت، وفقاً للمادة ١٢-٢ من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي.

١٠٨- وأوضح النقاش الذي تلا ذلك أن الوفود منقسمة بين (١) الوفود التي ترى أن كل الجهود قد بُذلت للتوصل إلى توافق في الآراء، وأن الدستور الغذائي يستند إلى العلم، وأن من الضروري اتخاذ قرار في الدورة الحالية، ولذلك فإنها تدعم المضي في التصويت؛ (٢) الوفود التي تعارض اعتماد مشروع الحدود القصوى وتقتصر إيقاف العمل؛ (٣) الوفود المستعدة لاعتماد مشروع الحدود القصوى من حيث الجوهر ولكنها لا توافق على المضي في التصويت لأنها ترى أنه لم يتم بذل قصارى الجهود للتوصل إلى توافق في الآراء وأن التصويت سيقوض مصداقية الدستور الغذائي والحدود القصوى الخاضعة للنقاش.

١٠٩- وقال الرئيس إن العدد الأكبر من الوفود برأيه يعتقد أنه ما تزال هناك إمكانيات للتوصل إلى توافق في الآراء. وفي هذا السياق أوضح المستشار القانوني في الفاو أن البت فيما إذا كانت قد تمت تلبية متطلبات المادة ١٢-٢ أم لا يرجع للرئيس. على أنه أكد أن بمقدور الهيئة نقض حكم الرئيس.

١١٠- وبعد إجراء المزيد من المناقشات وبالنظر إلى الافتقار الواضح إلى التوافق بشأن ما إذا كانت قد تمت تلبية متطلبات المادة ١٢-٢، اقترح الرئيس التصويت على السؤال التالي: هل تريد المضي قدماً في التصويت على اعتماد مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكوبامين في دورة الهيئة هذه؟ (التصويت ١). وأوضح المستشار القانوني في الفاو أن التصويت يمكن أن يجري برفع الأيدي، أو ببناء الأسماء، إذا ما طلب عضو هذا، أو بالاقتراع السري، إذا ما قررت الهيئة ذلك.

١١١- وأعرب عدد من الوفود عن رغبته في إجراء التصويت بالاقتراع السري. غير أنه بالنظر إلى الافتقار إلى التوافق حول طريقة التصويت، فقد أجرت الهيئة تصويتاً ببناء الأسماء لتقرير أسلوب إجراء التصويت ١.

١١٢- ولو حظ أنه بما أن الاتحاد الأوروبي مخول بالتصويت على هذه المسألة بالنيابة عن الدول الأعضاء (انظر الوثيقة CRD1) فقد أدلى الاتحاد بـ ٢٧ صوتاً، أي صوت واحد عن كل دولة من دول الاتحاد الأوروبي الحاضرة في الدورة (تحققت الأمانة من حضور دول الاتحاد الأوروبي السبع والعشرين عند بداية التصويت).

الأصوات المؤيدة:

أنغولا، الأرجنتين، أستراليا، باربادوس، بنن، بوتسوانا، البرازيل، بوركينا فاسو، بوروندي، كمبوديا، الكامرون، كندا، جمهورية أفريقيا الوسطى، شيلي، كولومبيا، كوستاريكا، كوبا، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جيبوتي، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، السلفادور، فيجي، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غينيا - بيساو، هندوراس، إندونيسيا، جامايكا، ليسوتو، مدغشقر، المكسيك، نيبال، نيوزيلندا، نيجيريا، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، جمهورية كوريا، رواندا، ساموا، السنغال، سنغافورة، جزر سليمان، جنوب أفريقيا، سري لانكا، السودان، سورينام، سوازيلند، تايلند، توغو، تونغا، تركيا، أوغندا، جمهورية تنزانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فانواتو، فنزويلا، فييت نام، زامبيا.

الأصوات المعارضة: ألبانيا، أرمينيا، بيلاروس، بوتان، الصين، كوت ديفوار، كرواتيا، مصر، جورجيا، غينيا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، العراق، اليابان، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان، لبنان، مالي، المغرب، النرويج، الاتحاد الروسي، سويسرا، طاجيكستان، جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة، تونس، زمبابوي، الاتحاد الأوروبي (٢٧ صوتاً).

المتنعون عن التصويت: إثيوبيا، غابون، الأردن، ماليزيا، ناميبيا، أوروغواي

كشف الأصوات: ١١٧ صوتاً أدلى بها، ٦٣ من الأصوات المؤيدة، و ٥٤ من الأصوات المعارضة، و ٦ من الممتنعين عن التصويت (الأغلبية المطلوبة ٥٩ صوتاً).

النتيجة: ينبغي إجراء التصويت ١ بالاقتراع السري.

١١٣- وفي ضوء النتيجة المعروضة أعلاه، فقد مضت الهيئة بالتصويت ١ بالاقتراع السري. وتحققت الأمانة مجدداً من حضور ٢٧ دولة عضواً في الاتحاد الأوروبي.

١١٤- وكانت نتيجة الاقتراع السري على النحو التالي:

عدد أوراق الاقتراع:	١٣٦
أوراق الاقتراع المدلى بها:	١٣٦
الأوراق الباطلة:	صفر
الأوراق الصحيحة:	١٣٦
الامتناع عن التصويت:	٩
الأصوات المقترعة:	١٢٧
الأغلبية البسيطة:	٦٤
الأصوات المؤيدة:	٥٩
الأصوات المعارضة:	٦٨

النتيجة: لن تمضي الهيئة قدماً في التصويت على اعتماد مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكوبامين في الدورة الحالية.

الاستنتاجات

١١٥- استناداً إلى نتيجة التصويت فقد تم الإبقاء على مشروع الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين في أنسجة الأبقار والخنازير عند الخطوة ٨.

مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة ٥ (البند ٦ من جدول الأعمال)٤١

١١٦- اعتمدت هيئة الدستور الغذائي، عند الخطوة ٥، مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة التي عرضتها عليها أجهزتها الفرعية، على النحو المبين في التذييل الرابع من هذا التقرير، ومضت بها إلى الخطوة ٦.

١١٧- وتوفر الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أدلى بها والقرارات التي اتخذت بشأن بعض البنود المحددة.

اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية

مشروع المواصفة المقترحة لحم العضلات القافلة لمحار الاسكالوب المجدد بسرعة ٤٢

١١٨- في حين لم يبد وفد الولايات المتحدة الأمريكية اعتراضه على اعتماد مشروع المواصفة المقترحة عند الخطوة ٥، فإنه اقترح بأن تطلب هيئة الدستور الغذائي إلى اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية استثناء الاسكالوبات الشاملة للبطارخ من النطاق. ورأى الوفد أن من الأفضل إدراج تلك الاسكالوبات في المواصفة الخاصة بالرخويات الحية والخام الثنائية الصمامات نظراً للمخاطر المحددة المرتبطة بتلك المنتجات، لاسيما البيوتوكسينات. غير أنه لم يُوافق على هذا الاقتراح لأنه تبين أن اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية قد نظرت في هذه المسألة وخلصت إلى أن لحم الاسكالوب الشامل للبطارخ لا يطرح، بالضرورة، مخاطر إضافية من جراء البيوتوكسينات. ويمكن نقل التدابير المناسبة من المواصفة الخاصة بالرخويات الحية والخام الثنائية الصمامات إلى المواصفة المتعلقة بلحم الاسكالوب لأغراض مراقبة البيوتوكسينات. وأشار أيضاً إلى أن اللجنة التنفيذية قد أوصت اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية بإنهاء هذا العمل في أقرب وقت ممكن وبأن إعادة فتح باب المناقشة حول النطاق قد يتسبب في تأخير موعد استكمال العمل.

١١٩- وبناءً عليه وافقت هيئة الدستور الغذائي على اعتماد مشروع المواصفة المقترحة عند الخطوة ٥.

٤١ الوثيقة CX/CAC 11/34/5، والوثيقة CX/CAC 11/34/6 (تعليقات الفلبين وكوستاريكا)، ووثيقة المؤتمر ٧ (تعليقات نيجيريا)، ووثيقة المؤتمر ١٠ (تعليقات إندونيسيا)، ووثيقة المؤتمر ١٥ (تعليقات الكامبيرون).

٤٢ الوثيقة REP 11/FFP، المرفق السابع.

سحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة والنصوص ذات الصلة (البند ٧ من جدول الأعمال) ٤٣

١٢٠- وافقت الهيئة على أن تسحب من الدستور الغذائي جميع النصوص المذكورة في الوثيقة GX/CAC 11/34/7. ويلخص التذييل الخامس في هذا التقرير قائمة النصوص التي اعتمد سحبها. أما الفقرات أدناه ففيها معلومات إضافية عن التعليقات والقرارات التي تخص المسائل التالية:

سحب المواصفة CODEX STAN 229-1993 - تحليل مخلفات المبيدات: الأساليب الموصى بها

١٢١- لم يؤيد وفد الهند سحب المواصفة CODEX STAN 229-1993 بل أصر على الإبقاء عليها وتحديثها بانتظام حسب الأساليب الدولية المعتمدة التي تصلح لأن تكون أساليب مرجعية للدستور الغذائي تعزز أساليب تحليل الحدود القصوى التي وضعها الدستور الغذائي لمخلفات المبيدات. وأحاطت الهيئة علماً بأن أساليب التحليل تشكل جزءاً لا يتجزأ من عملية الدستور الغذائي لوضع الحدود القصوى للمخلفات، وفي هذا السياق نصت مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات على ما يلي: "ما لم تتوافر أساليب التحليل لتعزيز أساليب قياس الحدود القصوى للمخلفات في مركب محدد، تمتع اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات عن وضع حدود قصوى لهذه المخلفات". ورأى الوفد أن قواعد البيانات الإلكترونية لأساليب التحليل الرقابية وبيانات الاعتماد، مثل قائمة البيانات المنشورة في الموقع الإلكتروني للوكالة الدولية للطاقة الذرية، قد توفر مرونة لتحديث أساليب التحليل أكثر مما توفرها الوثائق الورقية، لكن أساليب التحليل المقررة في إجراءات الدستور الغذائي هي التي تضمن عدم التشدد أكثر من اللازم في اختبار الحدود القصوى للمخلفات إذا قورنت بالتكنولوجيات الرفيعة الحديثة التي قد يأتي بها التحديث المستمر للقائمة والتي قد تحد من اتساع نطاق أساليب التحليل المتاحة وتطبيق أعضاء الدستور الغذائي لها، وخصوصاً البلدان النامية. وطلب وفد الهند في هذا الصدد توضيحاً للوضع الذي تتمتع به قائمة الوكالة الدولية للطاقة الذرية لدى منظمة التجارة العالمية.

١٢٢- ولاحظت الهيئة أن اختصاصات اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات نصت على النظر في أساليب التحليل وأخذ العينات للقطع بمستويات مخلفات المبيدات في الأغذية والعلف وعرض هذه الأساليب على موافقة الهيئة باعتبارها أساليب الدستور الغذائي المنطبقة على التجارة الدولية. ولاحظت الهيئة أيضاً أن اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات قررت الاحتفاظ بقائمة لأساليب التحليل واستمرار الاستعانة بالأساليب المعتمدة المنشورة على الموقع الإلكتروني للوكالة الدولية للطاقة الذرية، وأن الغرض من الاحتفاظ بالقائمة المذكورة هو إتاحة قاعدة للتعليقات وتبادل الخبرات بشأن أساليب التحليل، على أن تعتبر هذه القائمة اختيارية، إذ لم يكن القصد منها على الإطلاق أن تكون قائمة الأساليب المفضلة أو الإلزامية لأغراض الدستور الغذائي. وهذا هو الأساس الذي دفع باللجنة إلى اقتراح سحب المواصفة CODEX STAN 229-1993 مادامت الوكالة الدولية للطاقة الذرية تواصل تجديد قاعدة بياناتها على موقعها الإلكتروني عن أساليب التحليل. وأحاطت الهيئة علماً كذلك بأن سحب المواصفة CODEX STAN 229-1993 معناه أن ما من أساليب مرجعية للدستور الغذائي يمكن توصية الحكومات بها لإنفاذ الحدود القصوى المنصوص عليها في الدستور الغذائي.

١٢٣- وأيدت عدة وفود الإبقاء على المواصفة CODEX STAN 229-1993 لأنها المرجع الوحيد المتاح الذي أعده الدستور الغذائي لأساليب التحليل اللازمة لتحديد مستويات مخلفات المبيدات. ولاحظت أن الموقع الإلكتروني للوكالة

الدولية للطاقة الذرية بوصفه مستودعاً لأساليب التحليل لا يتمتع بنفس الوضع الذي تتمتع به وثيقة الدستور الغذائي حتى وإن كان ذلك المستودع مفيداً. ورأت وفود أخرى أن اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات قد نظرت من قبل بإسهاب في هذا الموضوع وأوصت بسحب المواصفة المذكورة واستمرار الاعتماد على قاعدة بيانات الموقع الإلكتروني للوكالة الدولية للطاقة الذرية بوصفها قائمة اختيارية للتحاليل اللازمة لتحديد مستويات مخلفات المبيدات. واقترح أحد الوفود معالجة هذه المسألة من منطلق الوثيقة التي تعدها الآن اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات (CCMAS) وتشرح فيها مبادئ أخذ العينات واختبارها لأغراض الاتجار الدولي بالأغذية. لكن الهيئة لاحظت أن القصد من تلك الوثيقة هو معالجة المسائل العامة لا تحديد الأساليب المرجعية لتحليل مستويات مخلفات المبيدات، لأن هذه الأساليب المرجعية تدخل في نطاق اختصاصات اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات لا في اختصاص اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات.

١٢٤- وبناءً على الاعتبارات المذكورة أعلاه وافقت الهيئة على الإبقاء على المواصفة CODEX STAN 229-1993. بيد أنه بالنظر إلى الصعوبات التي قد تنشأ في الواقع العملي من التحديث المستمر للأساليب التحليلية وافقت الهيئة أيضاً على أن تطلب من اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات أن تدرس إمكانية وضع المعايير التي ينبغي أن تقي بها الأساليب التحليلية التي تدعم تحديد الحدود القصوى للمخلفات في الأغذية والعلف وتمكن البلدان من أن تختار أساليبها المعتمدة بناءً على معايير أعدها الدستور الغذائي.

سحب مواصفة الفطريات المعالجة (CODEX STAN 55-1981)

١٢٥- بالنظر إلى اعتماد الملحق الخاص ببعض الفطريات المعنية (انظر البند ٥ من جدول الأعمال) ليحل محل المواصفة CODEX STAN 55-1981، سحبت الهيئة هذه المواصفة الخاصة بالفطريات المعالجة.

التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة (البند ٨ من جدول الأعمال) ٤٤

١٢٦- لاحظت اللجنة أن هذا البند يتعلق بالعمل الجاري الذي تضطلع به أمانة هيئة الدستور الغذائي ضماناً للاتساق فيما بين جميع نصوص الهيئة.

١٢٧- وفيما يلي التعديلات التي اعتمدها اللجنة بالصيغة التي وردت بها في وثيقة العمل والإضافة ١ إليها:

- التعديلات التحريرية المدخلة على عناوين مدونات الممارسات والخطوط التوجيهية؛
- التعديلات المقدمة من اللجان التابعة لهيئة الدستور الغذائي والمعنية بكل من الملوثات في الأغذية؛ وتوسيم الأغذية؛ والأسماك والمنتجات السمكية؛ والفواكه والخضر الطازجة؛ ومخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية؛ والتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة؛
- التعديل التبعي المدخل على الحاشية ٨ من المبادئ المتعلقة بتحليل مخاطر الأغذية المشتقة باستخدام التكنولوجيا الحيوية الحديثة (CAC/GL 44-2003)

- التعديلات التحريرية المُدخلة على مواصفة هيئة الدستور الغذائي بشأن العسل (CODEXSTAN 12-1981)

١٢٨- وقد وافقت اللجنة على الاستعاضة عن القسم ٤-٤ الحالي من مواصفة المياه المعدنية الطبيعية (CODEX STAN 108-1981) بالنص التالي: "تطابق المياه المعدنية الطبيعية عند تسويقها المعايير الميكروبيولوجية المحددة في المرفق الأول من مدونة الممارسات الصحية لجمع المياه المعدنية الطبيعية وتجهيزها وتسويقها".

١٢٩- واتفقت اللجنة على أن تطلب إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المُضافة إلى الأغذية أن تدرس مدى ضرورة إلغاء النصين التاليين أو تنقيحهما: معلومات عن استعمال المواد المُضافة إلى الأغذية في المنتجات الغذائية (CAC/MISC 1-1989)؛ والخطوط التوجيهية بشأن إجراء تقييم بسيط لما يُتناول من مواد مُضافة إلى الأغذية (CAC/GL 03-1989).

١٣٠- ولاحظت اللجنة أن القسم المتعلق بالملوثات في مواصفة الزيوت النباتية المسماة قد عدل، ووافقت على تنقيح القسم المتعلق بالملوثات في جميع المواصفات الأخرى بشأن الدهون والزيوت بغية إدراج نص المواصفة في شكل مواصفات السلع الأساسية في دليل الإجراءات.

الاقتراحات لوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة والاقتراحات لوقف العمل (البند ٩ من جدول الأعمال)٤٥

وضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة

١٣١- اعتمدت الهيئة إعداد مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة المذكورة بإيجاز في المرفق السادس. وتتضمن الفقرات التالية معلومات جديدة عن الملاحظات التي أبديت والقرارات التي اتخذت بشأن البنود التالية:

لجنة التنسيق لآسيا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية/ اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة

وضع مواصفة (إقليمية) لفاكهة الدوريان٤٦

١٣٢- أشارت الهيئة إلى أن لجنة التنسيق لآسيا كانت قد اقترحت وضع مواصفة لفاكهة الدوريان، ولكن وثيقة المشروع بينت أن تجارة هذه الفاكهة دولية، ولذلك اقترحت اللجنة إسناد هذا العمل إلى اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة. ولاحظت الهيئة أن جدول أعمال اللجنة فيه متسع لإدراج عمل جديد بخصوص هذا المنتج.

٤٥ الوثائق CX/CAC 11/34/9-Add.1 و CX/CAC 11/34/9-Add.2 و CRD 4 (تعليقات ماليزيا) والوثيقة CRD 10 (تعليقات إندونيسيا) والوثيقة CRD 12 (تعليقات الهند) والوثيقة CRD 15 (تعليقات الكاميرون) والوثيقة CRD 16 (تعليقات اليابان) والوثيقة CRD 17 (تعليقات سويسرا).

٤٦ الوثيقة REP11/ASIA، الفقرة ١٤٢، المرفق الخامس.

١٣٣- واعتمدت الهيئة عملاً جديداً بخصوص وضع مواصفة لفاكهة الدوريان وطلبت إلى اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة النظر في هذه المهمة خلال دورتها المقبلة. على أنه إذا رأت اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة (في أيلول/سبتمبر ٢٠١٢) أن وضع مواصفة عالمية للدوريان أمر غير ممكن فلا بأس من أن يستمر هذا العمل في لجنة التنسيق لآسيا (في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢) لوضع مواصفة إقليمية.

١٣٤- وأبلغ وفد تايلند الهيئة بأنه سوف يعد مشروعاً مقترحاً لمواصفة تخص الدوريان لتتظر فيه اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة في دورتها السابعة عشرة في عام ٢٠١٢.

اللجنة المعنية بنظافة الأغذية

الخطوط التوجيهية لمكافحة طفيليات محددة تنتقل عبر الحيوان إلى اللحوم: الشعرينة اللولبية: (Trichinella spiralis) والكيسة الذنبية البقرية (Cysticercus bovis) ٤٧

١٣٥- أبلغ وفد الولايات المتحدة الهيئة بأنه لا يؤيد اقتراح العمل الجديد الذي سيسند إلى مجموعة العمل المعنية بتحديد الأولويات والتابعة للجنة المعنية بنظافة الأغذية، وأنه يعتقد كقاعدة عامة أن تقوم لجان الدستور الغذائي، وخصوصاً اللجنة المعنية بنظافة الأغذية، بإعطاء الأولويات لأعمالها على المسائل التي تثير أكبر قلق لأعمالها على الصحة العمومية. ولا يعتقد الوفد أن الطفيليين المشمولين بهذا الاقتراح يصلان إلى هذا المستوى، واقترح أن ينتظر هذا العمل ريثما تكمل المنظمة العالمية لصحة الحيوان عملها على الطفيلي *Trichinella* (انظر البند ١٣ من جدول الأعمال). واقترح الوفد أيضاً إعداد وثيقة فيها إرشادات عامة بشأن الطفيليات المنقولة بالأغذية والتي ستشكل إطاراً للمرفقات الخاصة بطفيليات محددة/ سلع توليفية، وذلك مع إيلاء الاعتبار لأعمال الفاو ومنظمة الصحة العالمية.

١٣٦- وأيدت عدة وفود اعتماد هذا العمل الجديد وأوضحت ما يلي:

- هذا العمل الجديد يشكل جزءاً من مشروع عام يهدف إلى إعداد توجيهات عالمية بشأن الطفيليات في الأغذية؛
- المنهج القائم على تقييم المخاطر لمكافحة هذين الطفيليين - حتى وإن كانت أهميتهما ضئيلة للصحة العمومية - سيساعد على توجيه تدابير مكافحة نحو أهم المخاطر؛
- اللجنة المعنية بنظافة الأغذية تتبع عملية صارمة إزاء تحديد الأولويات، وطبقاً لهذه العملية اقترن اقتراح هذا العمل الجديد بتقييم للمخاطر ونوقش بإسهاب في مجموعة العمل المعنية بالأولويات؛
- لا تقضي الحاجة في الوقت الراهن بطلب مشورة علمية أو تقييم للمخاطر لهذا العمل لأن بيانات كثيرة جداً أصبحت متاحة بالفعل، ومنها مثلاً بيانات الهيئة الدولية المعنية بداء الشعرينات (Trichinellosis)؛
- يمكن إنجاز هذا العمل بالتوازي والتعاون مع عمل المنظمة العالمية لصحة الحيوان على وضع التدابير اللازمة للمزارع، وعلى أن يبدأ عمل الدستور الغذائي في المذابح بما يضمن تفادي التراكم والازدواج.

١٣٧- ولذلك وافقت الهيئة على اعتماد هذا العمل الجديد، وأوصت بأن يستند إلى المخاطر المحددة، وباستعراض الأولويات التي تعدها الآن الفاو ومنظمة الصحة العالمية، وبمتابعة العمل الذي تؤديه المنظمة العالمية لصحة الحيوان ضماناً لتفادي ازدواج العمل.

١٣٨- وذكر ممثل المنظمة العالمية للصحة الحيوانية أنه سيعمل عن كثب مع اللجنة المعنية بنظافة الأغذية على إعداد الخطوط التوجيهية.

نظافة الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية)

ملحق عن الشامام في مدونة ممارسات النظافة للفواكه والخضراوات الطازجة (CAC/RCP 53-2003) ٤٨

١٣٩- اعتمدت الهيئة هذا العمل الجديد وأحاطت علماً بمخاوف بلدان كثيرة ناطقة بالأسبانية من الصعوبات التي تعترض مشاركتها في هذا العمل من خلال مجموعة العمل غير الافتراضية التي أنشأتها اللجنة المعنية بنظافة الأغذية، لأن الأسبانية ليست من لغات عملها، مع أن كثيراً من منتجي الشامام ينتمون إلى بلدان أمريكا اللاتينية ولابد من أن يسهموا في إعداد هذا المرفق. وكان الرد أن مجموعة العمل غير الافتراضية قد أنشئت طبقاً للخطوط التوجيهية لمجموعات العمل غير الافتراضية وعلى أساس أن مشروع المرفق سيعمم بالإنكليزية والفرنسية والأسبانية للتعليق عليه قبل مناقشته في الدورة الثالثة والأربعين للجنة المعنية بنظافة الأغذية. وأشارت الأمانة إلى التوصية الصادرة عن الدورة الحادية والثلاثين للهيئة بشأن عقد اجتماعات مجموعات العمل غير الافتراضية،^{٤٩} وذكرت ضرورة استطلاع الاستراتيجيات الأخرى لعقد مجموعات العمل غير الافتراضية قبيل الدورات فوراً لا في الفترات الفاصلة بين دورة وأخرى، وذلك ليتسنى توسيع نطاق المشاركة في الأعمال.

الملوثات الغذائية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)

المستويات القصوى للزرنيخ في الأرز ٥٠

١٤٠- أشار وفد اليابان إلى ملاحظاته السابقة الواردة في ورقة المؤتمر ١٦ وقال إن من السابق للأوان الشروع في إعداد حدود قصوى لمستويات مخلفات الزرنيخ في الأرز، وإن من الضروري التماس البيانات من الأعضاء والحصول خصوصاً على ما لديها من بيانات عن مخلفات الزرنيخ غير العضوي. وفي حين أن الوفد لا يعارض البدء بعمل جديد فقد أشار أيضاً إلى أنه في حالة موافقة الهيئة على هذا العمل فإن المستويات القصوى يجب أن تحدد طبقاً لمبادئ الدستور الغذائي وسياساته ذات الصلة.

١٤١- وتوضيحاً لذلك قيل إن هذا الموضوع نوقش بإسهاب في اللجنة المعنية بالملوثات، كما نوقشت مثله الحاجة إلى تحصيل المزيد من البيانات، وفي النهاية تم الاتفاق على ضرورة الشروع في هذا العمل. وقيل في هذا الشرح أيضاً إن الصين بوصفها البلد الرائد لهذا العمل سوف تعد ورقة تشرح ما إذا كانت الحدود القصوى ستخصص للزرنيخ

٤٨ الوثيقة REP11/FH، الفقرة ١٤٢، المرفق السابع.

٤٩ الوثيقة ALINORM 03/41

٥٠ الوثيقة REP 11/CF، الفقرة ٦٤، المرفق الرابع.

إجمالاً أم الزرنبيخ غير العضوي وحده. وأبرزت عدة وفود أهمية وضع حدود قصوى للزرنبيخ في الأرز لأن الأرز سلعة أساسية مهمة.

١٤٢- وبناءً على ذلك اعتمدت الهيئة هذا العمل الجديد.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي/ السكر (اللجنة المعنية بالسكر)

وضع مواصفة للبانايلا (عجين الجلاب) ٥١

١٤٣- لاحظت الهيئة أن لجنة التنسيق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي قد أيدت في دورتها السابعة عشرة اقتراحاً من كولومبيا بإعداد مواصفة عالمية للبانايلا، وأن اللجنة التنفيذية أوصت بالموافقة على أن تضع اللجنة المعنية بالسكر مواصفة عالمية لهذا الإنتاج. ولاحظت الهيئة أيضاً أن أعمال اللجنة المعنية بالسكر قد عُلقت إلى أجل غير مسمى، وأن المملكة المتحدة - وهي البلد المضيف لهذه اللجنة - قد ذكرت أنها لن تتمكن من الاستمرار في رئاستها إن هي استأنفت أعمالها.

١٤٤- وأعرب وفد كولومبيا عن استعداده لاستضافة هذه اللجنة على أساس أن يتولى بلده أمانتها لمدة لا تتجاوز المدة المقررة في وثيقة المشروع لإنجاز صيغة المواصفة، وعلى أن يجري العمل بالمراسلة فقط. وطلب الوفد أيضاً الحصول على الدعم من أمانة الدستور الغذائي بما يضمن سير الأعمال على أكفأ وجه. (انظر البند ١٦ من جدول الأعمال). وساند عدد من الوفود اقتراح كولومبيا. وأشار أحد الوفود إلى الحاجة المحتملة لعمل إضافي بشأن منتجات أخرى للسكر في المستقبل. وأعرب وفد المملكة المتحدة عن شكره لوفد كولومبيا لاستعداده للاضطلاع بهذا العمل.

١٤٥- ولاحظت كذلك الهيئة أن إعداد المواصفة سيتم باتباع الإجراءات الموحدة لإعداد مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة، حسب المنصوص عليه في دليل الإجراءات الذي ينطبق أيضاً بالتساوي على اللجان العاملة التي تؤدي أعمالها بالمراسلة فقط.

لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لآسيا (لجنة التنسيق في آسيا)

وضع مواصفة إقليمية لمنتجات الطحلب الأحمر ٥٢

١٤٦- لم يؤيد وفد الصين وضع مواصفة إقليمية لمنتجات الطحلب الأحمر لأن الآراء لم تتوافق في دورة لجنة التنسيق في آسيا حول بدء هذا العمل، علماً بأن الصين هي أكبر منتج ومصدر لهذه المنتجات في العالم ولم تكن تعلم بوجود أي مشاكل رئيسية في هذه التجارة. ولاحظ الوفد أيضاً أن تكنولوجيات التصنيع والمقومات وأفضليات المستهلكين تتفاوت من بلد إلى آخر مما يصعب التوصل إلى مواصفة واحدة موحدة. وبالنظر إلى ضخامة عدد هذه

٥١ الوثيقة REP11/LAC ، الفقرة ١٣٥.

٥٢ الوثيقة REP 11/ASIA ، الفقرة ١٤٤ والوثيقة REP 11/FFP ، الفقرة ١٧٦.

المنتجات الذي يصدر إلى البلدان خارج هذا الإقليم فقد تُسبب أي مواصفة إقليمية لهذه المنتجات مشاكل في التجارة. وتحدث وفد إندونيسيا بوصفه المنسق في آسيا وأشار إلى أن الآراء توافقت في لجنة التنسيق في آسيا حول اقتراح الشروع في عمل جديد على وضع مواصفة إقليمية لمنتجات الطحلب الأحمر. وطلب وفد الصين المشاركة في العملية الجديدة لوضع مواصفة منتجات الطحلب الأحمر.

١٤٧- وبعد قدر من المناقشات اعتمدت الهيئة العمل الجديد على وضع مواصفة إقليمية لمنتجات الطحلب الأحمر، وأحاطت علماً بأن اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية أوصت بوضع مواصفة إقليمية لهذه المنتجات. وأحاطت الهيئة علماً بأن جمهورية كوريا ستدعو جميع البلدان المهتمة في الإقليم إلى تحضير مشروع أولي للمواصفة لتعميمه عند الخطوة ٣ ومناقشته في الدورة المقبلة للجنة التنسيق في آسيا.

الأسماك ومنتجات الأسماك (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك ومنتجات الأسماك)

معايير/ بارامترات لأساليب الفحص لاكتشاف التوكسينات البيولوجية في مواصفة الرخويات الحية والخام الثنائية الصمامات ٥٣

١٤٨- لوحظ أن وثيقة المشروع الواردة في إطار القسم ٢ بشأن الأهمية والتوقيت التي تبين الأساس المنطقي للأعمال الجديدة تستعين بالتجارب الحيوية التي تجرى على الفئران بوصفها مثالاً على طريقة لا تتناسب مع المعايير المتعلقة بأساليب الإحالة والتأكيد، ويتواصل العمل حالياً داخل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية في هذا المضمار. ومن المسلم به أن من السابق لأوانه أن يُستشهد بما يُتبع من أساليب فيما يخص كل من الأعمال الجارية حالياً بشأن المعايير المتعلقة بأساليب الإحالة والتأكيد وكذلك الأعمال الجديدة المقترح إنجازها بشأن المعايير المتعلقة بأساليب الفحص، لأن هذه المعايير لا تزال قيد الوضع. لذا اتُفق على أنه ينبغي أن تركز الأعمال الجديدة على وضع المعايير من دون استباق الأحداث في تحديد ماهية الأساليب التي قد تستوفي، في إطار إجراء التجارب الحيوية على الفئران مثلاً، المعايير المتعلقة بأساليب الإحالة أو أساليب الفحص، أو قد لا تستوفي هذه المعايير. وبناء على هذا الفهم، حذفت الهيئة الإشارة إلى التجارب الحيوية على الفئران ووافقت على الأعمال الجديدة.

وقف الأعمال

١٤٩- وافقت الهيئة على وقف الأعمال الملخصة في الملحق السابع. ويرد في الفقرات التالية مزيد من المعلومات عن التعليقات المدلى بها والقرارات المتخذة بشأن البنود التالية:

الدهون والزيوت (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت)

تعديل على المواصفة الخاصة بزيوت الزيتون وزيوت لبّ الزيتون: مستوى حمض اللينولينيك ٥٤

١٥٠- تحدّث وفد ماليزيا بصفته رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت قائلاً إن اللجنة المذكورة لم تتوصل إلى توافق في الآراء حول هذه المسألة برغم ما بُذل من جهود كبيرة، وأنها وافقت على وقف الأعمال على

٥٣ الوثيقة REP 11/FFP، الفقرات ١١٩-١٢١.

٥٤ الوثيقة REP 11/FO، الفقرة ٥٩.

النحو الذي أوصت به اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والستين. ولاحظت الهيئة أن لجنة الدهون والزيوت ستعيد النظر في المسألة إذا ما أُتيحت عنها بيانات جديدة.

١٥١- وقد وافقت الهيئة على وقف الأعمال.

المواد المضافة إلى الأغذية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية)

المشروع والمشروع المقترح للأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية ٥٥

١٥٢- اقترح وفد ماليزيا لدى إشارته إلى تعليقاته الخاطئة الواردة في الوثيقة CRD 4، أن يُعاد الحكم المتعلق بالكاروتينات في فئة الأغذية ٢-١-٢ "الزيوت النباتية والدهون" إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لكي توصل النظر فيه، وأشار إلى أن وجود الكاروتينات مبررٌ تكنولوجياً في منتجات من قبيل الفاناسباتي. وأشار الوفد كذلك إلى أن الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية من مواصفات الدهون والزيوت الصالحة للأكل غير المشمولة بمواصفات فردية (CODEX STAN 19-1981) تحتوي أيضا على الكاروتينات.

١٥٣- ووافقت الهيئة على الاقتراح وأقرت وقف الأعمال المتعلقة بسائر المشاريع والمشاريع المقترحة للأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، على النحو الذي اقترحت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، وأعدت الحكم المتعلق بالكاروتينات في فئة الأغذية ٢-١-٢ إلى اللجنة المذكورة لكي توصل النظر فيه.

هيئة الدستور الغذائي/ الألبان ومنتجات الألبان (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان)

مشروع مقترح لوضع مواصفة بشأن الأجبان المصنعة ٥٦

١٥٤- أشارت الهيئة إلى أنها وافقت في دورتها الثالثة والثلاثين على أن تُوجَل اتخاذ قرار بشأن وقف العمل بخصوص المشروع المقترح لوضع مواصفة بشأن الأجبان المصنعة، وعلى أن تطلب إلى لجان التنسيق المهتمة أن تناقش مدى ضرورة وضع مواصفات إقليمية في هذا الشأن ونطاق هذه المواصفات وأن تقدم تقارير في هذه الدورة عمّا تتوصل إليه من نتائج. ٥٧ ولاحظت الهيئة أن لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أوروبا ولجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وغرب المحيط الهادئ ولجنة التنسيق للدستور الغذائي في آسيا أُيدت وقف الأعمال، بينما أعربت لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا ولجنة التنسيق للدستور الغذائي في الشرق الأدنى (باستثناء بلد واحد) ولجنة التنسيق للدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي عن تأييدها لمواصلة الاضطلاع بالأعمال الإقليمية أو الدولية بصدد وضع مواصفة بشأن الأجبان المصنعة.

٥٥ الوثيقة REP11/FA، الفقرتان ٧٥ و٨٣ والمرفق الرابع.

٥٦ الوثيقة ALINORM 10/31/11، الفقرة ٤١، والوثيقة ALNORM 10/33/REP، الفقرة ٩٣.

٥٧ الوثيقة ALNORM 10/33/REP، الفقرة ٩٣.

١٥٥- وأشارت الهيئة كذلك إلى أن اللجنة التنفيذية أوصت بتعليق العمل بشأن هذه المسألة لمدة ثلاث سنوات وأن بإمكان البلدان خلال هذا الفترة أن تجمع معلومات عما تواجهه من صعوبات في تسويق منتجات الألبان المصنعة هذه على الصعيد التجاري، وأن تقدم هذه المعلومات إلى الأمانة لكي تنظر فيها في دورة اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي في عام ٥٨.٢٠١٥

١٥٦- وأيد عدد من الوفود ومراقب واحد وقف العمل وذكروا بأن اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان لم تتمكن من وضع مواصفة واحدة تشمل جميع أنواع الجبن المصنّع. ورأت تلك الوفود أنه لا يوجد مبرر لأن تواصل اللجنة عملها لأنها لم تستوف بعض المعايير الخاصة بتحديد أولويات العمل المنطبقة على السلع. وشددت عدة وفود على أنها ليست على علم بوجود أية مشكلات تجارية على المستوى الدولي. كما رأت تلك الوفود أنه لا مبرر لوضع مواصفات إقليمية نظراً للبعد العالمي الذي يتسم به الاتجار بهذه المنتجات ونظراً لاحتمال تسبّب تلك المواصفات في عرقلة التجارة.

١٥٧- وأيدت وفود أخرى مواصلة العمل. فقد رأت أن المواصفة ضرورية لتحديد نوعية ومأمونية الخصائص التي تطبع هذه المنتجات المستهلكة على نطاق واسع، وتيسير وتنظيم عمليات الاتجار بها، وتقديم الإرشادات اللازمة إلى دوائر صناعتها. وقد نتسبب زيادة تأخير وضع مواصفة من هذا القبيل في ظهور مشكلات النوعية والمأمونية في الاتجار بهذه المنتجات.

١٥٨- وذكر رئيس اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان بأن اللجنة استخدمت جميع الوسائل المتاحة لوضع مواصفة كفيلة بالاشتغال على المجموعة الواسعة من أنواع الجبن المصنّع التي يُتاجر بها حالياً ولكنها فشلت في ذلك بسبب صعوبة الاتفاق على محتوياتها. وأوضح أن المسائل المرتبطة بمأمونية هذه المنتجات تخرج عن نطاق المواصفة، لأنها تتناسب أكثر مع نصوص أخرى من نصوص الدستور الغذائي، مثل مدونة ممارسات النظافة للألبان ومنتجات الألبان (CAC/RCP 57-2004). وقال أيضاً إن وضع مواصفات إقليمية قد يتسبب في عرقلة التجارة بالنظر إلى البعد العالمي الذي يتسم به الاتجار بهذه المنتجات. وأوصى بأن يراعي الداعون إلى المزيد من العمل جميع الأعمال والتحليلات السابقة التي اضطلعت بها اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، واقترح تضيق نطاق المواصفة كوسيلة ممكنة للمضي قدماً. وأكد استعداد نيوزيلندا لإعادة تنشيط اللجنة المذكورة إذا وافقت هيئة الدستور الغذائي على ضرورة القيام بمزيد من العمل في هذا الشأن.

١٥٩- ووافقت هيئة الدستور الغذائي على تعليق قرارها القاضي بوقف العمل على وضع مواصفة بشأن الجبن المصنّع حتى انعقاد دورتها القادمة، وطلبت إلى أمانة الدستور الغذائي أن تعكف، بالتشاور الوثيق مع رئيس اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، على إعداد رسالة تعميمية لاستكشاف إمكانية مواصلة العمل. والغرض من الرسالة التعميمية هو التماس معلومات مفصلة عن مشكلات التجارة المرتبطة بهذه المنتجات وردود على أسئلة تتناول النطاق المحتمل، والمضمون، والخصائص التقنية التي قد تتعلق بهذه المنتجات بغية تيسير إجراء المزيد من المناقشات بشأن المواصفات الجديدة التي تشمل الجبن المصنّع. ويمكن، بعد ذلك، تحليل المعلومات المُجمّعة عن طريق هذه العملية وعرضها على اللجنة التنفيذية والهيئة في عام ٢٠١٢ لإجراء المزيد من المناقشات بشأن جدوى الاضطلاع بعمل جديد في هذا المجال.

المسائل المحالة إلى الهيئة من لجان الدستور الغذائي وفرق المهام (البند ١٠ من جدول الأعمال)^{٥٩}

١٦٠- أحاطت اللجنة علماً بعدة مسائل تمخضت عنها تقارير لجانها، بما في ذلك المسائل الناشئة عن الدورة السابقة للجنة. وتعرض الفقرات الواردة أدناه معلومات إضافية عن التعليقات المقدمة والقرارات المتخذة بشأن بنود معينة.

المسائل المتعلقة بطلبات قدمتها الهيئة

وضع خطوط توجيهية لإمكانية التتبع/تتبع المنتجات

١٦١- استذكرت الهيئة أنه تم في دورتها الثانية والثلاثين اعتماد التوصية الصادرة عن الدورة السابعة عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات بمناقشة مدى الحاجة إلى توجيهات جديدة بشأن إمكانية التتبع في لجان التنسيق المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية^{٦٠} (الوثيقة ALINORM 09/32/30، الفقرة ٧٤). وأحالت الهيئة آراء لجان التنسيق بشأن هذه المسألة إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات، وأقرت أن بمقدور الأعضاء تقديم اقتراحات بخصوص العمل الجديد إلى اللجنة مباشرة. وأشار أحد الوفود، فيما يتصل بتوصيات لجنة التنسيق لأوروبا، إلى أن التوجيهات الخاصة بإمكانية التتبع يمكن أن يتم تناولها أيضاً في إطار العمل الجاري للجنة المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية فيما يتعلق بالنظم الوطنية للرقابة على الأغذية.

المواصفات الخاصة

١٦٢- استذكرت الهيئة أن مسألة المواصفات الخاصة قد نوقشت في دورتيها الثانية والثلاثين والثالثة والثلاثين وفي دورات لجان التنسيق الست المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية والتي عقدت في عامي ٢٠١٠ و٢٠١١.

١٦٣- وقام المراقب الحاضر عن منظمة التجارة العالمية بإبلاغ الهيئة بأن لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية تناقش مسألة المواصفات الخاصة المتعلقة بتدابير الصحة والصحة النباتية منذ عام ٢٠٠٥ ولكن لم يتم التوصل إلى توافق آراء بين أعضاء منظمة التجارة العالمية على ما إذا كانت هذه المسألة تندرج أم لا ضمن الاتفاق الخاص بتدابير الصحة والصحة النباتية. وكان الأعضاء من البلدان النامية قد طرحوا أولاً هذه المسألة وكانت الأمثلة الرئيسية المحددة هي سلاسل المتاجر الكبيرة التي تضع الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات بصورة مقيدة أكثر من الدستور الغذائي أو المتطلبات الوطنية. وشكلت اللجنة مجموعة عمل مخصصة أعدت توصيات بهذا الصدد وافقت اللجنة على خمس منها في دورتها المعقودة في آذار/مارس ٢٠١١، وهذه التوصيات هي:

◀ وضع تعريف عملي للمواصفات الخاصة المتعلقة بتدابير الصحة والصحة النباتية وقصر أي مناقشات عليها؛

٥٩ الوثيقة CX/CAC 11/34/10 والوثيقة CRD 12 (تعليقات الهند) والوثيقة CRD 15 (تعليقات الكامبيرون).

٦٠ الوثيقة ALINORM 09/32/REP، الفقرة ١٩٦.

◀ بالنسبة إلى لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية والمنظمات الثلاث التي تضع المواصفات (أي هيئة الدستور الغذائي والاتفاقية الدولية لحماية النباتات والمنظمة العالمية لصحة الحيوان)، إبلاغ بعضها البعض بالعمل الذي يضطلع به كل منها في هذا المجال؛

◀ بالنسبة إلى أمانة منظمة التجارة العالمية، إبلاغ لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية بالتطورات ذات الصلة في المجالس واللجان الأخرى التابعة لمنظمة التجارة العالمية؛

◀ بالنسبة إلى الحكومات الأعضاء، توعية هيئات القطاع الخاص المعنية في بلدانها بالشواغل المطروحة في لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية وبأهمية المواصفات الدولية لهيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لحماية النباتات؛

◀ بالنسبة إلى لجنة تدابير الصحة وصحة النباتات، تحري التعاون مع المنظمات الثلاث التي تضع المواصفات في مجال إعداد المواد الإعلامية التي تبرز أهمية المواصفات الدولية لتدابير الصحة وصحة النباتات.

١٦٤- وقام المراقب أيضاً بإبلاغ الهيئة بأنه لا تزال تجري مناقشة الإجراءات الإضافية في لجنة تدابير الصحة وصحة النباتات ولكن لم يتم بعد التوصل إلى توافق في الآراء.

١٦٥- وذكر أحد الوفود أنه في مواجهة التحدي الذي تشكله المواصفات الخاصة يتعين على الدستور الغذائي أن يظهر قدرته على أداء دوره في وضع المواصفات الغذائية الدولية القائمة على العلم، وإلا فإن المواصفات الخاصة ستتملأ بسرعة الفراغ الذي يتركه الدستور الغذائي.

١٦٦- وخلص الرئيس إلى أن الدستور الغذائي سيواصل العمل الوثيق مع منظمة التجارة العالمية والاتفاقية الدولية لحماية النباتات والمنظمة العالمية لصحة الحيوان بشأن هذه المسألة، ويدعو الرئيس أيضاً المنظمات التي تضع المواصفات الخاصة إلى المشاركة كمرقبين في اجتماعات الدستور الغذائي.

١٦٧- واستذكرت الهيئة أن هناك إجراءات صارمة تحكم منح صفة مراقب في هيئة الدستور الغذائي للمنظمات الدولية غير الحكومية، وأن ولاية الهيئة تشمل "تعزيز تنسيق جميع الأعمال المتصلة بالمواصفات الغذائية التي تضطلع بها المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية".

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند ١١ من جدول الأعمال) ٦١

ميزانية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١

١٦٨- أبلغ الرئيس الهيئة بالمناقشات التي دارت في إطار اللجنة التنفيذية بخصوص المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية. وقدمت الأمانة الحسابات المجمعدة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ وتفاصيل المصروفات في عام ٢٠١٠ وخطة

عمل أُعدت على أساس الشكل الذي اقترح في اللجنة التنفيذية (الوثيقة CX/EXEC 10/64/3). وذكرت الأمانة أن خطة العمل سيستمر إعدادها عندما تتاح الأرقام الخاصة بفترة العامين بأكملها.

١٦٩- ورداً على الأسئلة الخاصة بتأخر إتاحة بعض الوثائق ذكرت الأمانة أن وثيقة الميزانية تأخرت بسبب تأخر إتاحة بعض البيانات وبسبب توقيت انعقاد مؤتمر الفاو (٢٥ حزيران/يونيو - ٢ تموز/يوليو). ونظراً لأن هناك عدة وثائق يتم إعدادها على أساس نتائج عمل اللجان، ولأن آخر دورات الدستور الغذائي انعقدت قبل اللجنة التنفيذية بشهر واحد فقط، لم يتبق إلا وقت محدود لإعداد الوثائق وترجمتها. والتأخر في إعداد الوثائق يُعزى، إلى حد بعيد، إلى توقيت انعقاد مؤتمر الفاو ومجلسها بالتزامن مع انعقاد اللجنة التنفيذية والهيئة، وما ترتب على ذلك من عبء ثقيل على خدمات الترجمة في الفاو. وفيما يتعلق باقتراح مراقبة موعد توزيع الوثائق فإن ذلك الأمر ينبغي أن ينظر في إطار الموقع الإلكتروني الجديد.

١٧٠- وفيما يتعلق بالصعوبات في ترجمة الوثائق بالعربية أشارت الأمانة إلى أهمية الاستفادة من مساعدة البلدان الناطقة بالعربية في تسهيل أداء الترجمة الملائمة، وذلك مثلاً بإبداء التعليقات على المصطلحات، وأن يتم ذلك، إذا أمكن، بالتنسيق على المستوى الإقليمي.

١٧١- وأحاطت الهيئة علماً باستحسان البلدان الناطقة بالروسية لتوفير خدمات الترجمة الفورية باللغة الروسية، وبطلبها أن تتم أيضاً الترجمة التحريرية للوثائق، ولكنها لاحظت أنه لا يمكن توفير خدمات الترجمة إلى الروسية بالنظر إلى الموارد المتاحة حالياً في هذه المرحلة. وفيما يتعلق بالمطبوعات هناك العديد من مطبوعات المواصفات أو المطبوعات المواضيعية المتاحة بالعربية والصينية والروسية ويجري تحديثها.

١٧٢- وأيدت الهيئة ارتياحها لاستقرار الميزانية، واعترفت بالمسألة العامة المطروحة وهي إتاحة الوثائق بكل اللغات، وأحاطت علماً بالمسائل العملية والمسائل الخاصة بالموارد وكذلك الجهود التي تبذلها الأمانة لتحسين التغطية بخدمات اللغات بقدر الإمكان.

ميزانية الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

١٧٣- أشار ممثل منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) إلى أن مؤتمر الفاو، الذي غير مواعده من نهاية فترة العامين إلى منتصف السنة الثانية من الفترة المذكورة، قد وافق على قرار بشأن اعتماد مخصصات في الميزانية لفترة العامين المقبلة، وأن مستوى الدعم الفعلي لن يتغير على أساس الاقتراح المقدم بشأن برنامج عمل وميزانية هيئة الدستور الغذائي لفترة العامين ٢٠١٢-٢٠١٣. بيد أن المؤتمر قرر أن على المنظمة أن تحدد مستوى الوفورات المحققة في الكفاءة بنسبة ٣,٤٪ من مبلغ قدره ١ مليار دولار أمريكي. ولكن القرار يشير أيضاً إلى أن الوفورات المذكورة يجب أن تُحقق أساساً في مجالي الإدارة والعمليات، وأن تعطي المنظمة تعليمات واضحة تهدف إلى توفير الحماية لأنشطة إنجاز البرامج التقنية مثل هيئة الدستور الغذائي، وعليه فإن من المتوقع أن تؤكد الفاو من جديد دعمها لهيئة الدستور الغذائي بالمستوى المزمع في إطار برنامج عمل فترة العامين المقبلة. وأبلغ ممثل الفاو الهيئة بأن المؤتمر "شدد على ضرورة توفير التمويل الكافي للهيئات المعنية بوضع المواصفات، وبالأخص الاتفاقية الدولية لحماية النباتات وهيئة الدستور الغذائي.... كما أشار المؤتمر إلى ضرورة توسيع نطاق مشاركة أعضاء الفاو في هيئة الدستور الغذائي"، وبين الممثل أنه، مثلما ذكر في الجلسة الافتتاحية، فإن السيد خوسيه غرزيانو دا سيلفا، المدير العام المنتخب للفاو،

أعرب عن تأييده لهيئة الدستور الغذائي بوصفها الهيئة الرائدة في العالم المعنية بوضع المواصفات الغذائية العلمية التي تواجه انتشار المواصفات الخاصة.

١٧٤- وأشار كذلك ممثل الفاو إلى أن الفاو تود أن تؤكد مجدداً عدم ارتياحها إزاء أن المنظمين الأم تواصل تمويل عمليات الهيئة وأنشطتها ذات الصلة بطريقة متفاوتة للغاية، بحيث تمويل الفاو نسبة ٨٥٪ من ميزانية الهيئة، وأن الفاو على ثقة من أن منظمة الصحة العالمية ستتمكن من تقويم هذه الحالة لتعكس على نحو أفضل أوجه التكامل والتآزر الواضحين تماماً بين هاتين المنظمتين في دعمهما لمهمة هيئة الدستور الغذائي.

١٧٥- وأكد ممثل منظمة الصحة العالمية (المنظمة) الالتزام الكامل للمنظمة بمساعدة عمل هيئة الدستور الغذائي وأمانتها. وذكر الممثل بأن مستوى تمويل المنظمة لهيئة الدستور الغذائي مستقر، وأن نسبة ٢٠٪ فحسب من التمويل في المنظمة تتأتى من الميزانية العادية، و ٨٠٪ من التبرعات التي تبلغ فيها نسبة الأموال المخصصة ٨٥٪، وأن توزيع الأموال على مجالات العمل المختلفة تقرره الدول الأعضاء من خلال الأجهزة الرئاسية في المنظمة. ونوه الممثل أيضاً بأن الدول الأعضاء تنظر في تخصيص الأموال لمختلف وكالات الأمم المتحدة على أساس مهامها ومجالات أنشطتها المعنية. وكان مفهوماً أن أنشطة وضع المواصفات التي تضطلع بها الفاو تتعلق بجوانب الجودة والسلامة في حين أن التركيز ينصب في المنظمة على جوانب الصحة البشرية، لذا أولي مزيد من الاهتمام لهذه الأنشطة في إطار الفاو، ووفّر التمويل اللازم بناء على ذلك. وفيما يتعلق بالمشورة العلمية، فإن الميزانية المخصصة لتفاسمها الفاو والمنظمة بالتساوي، والصندوق الاستثماري، وإن كان مشروعاً مشتركاً، فإن المنظمة تديره بالكامل. وسلط الممثل الضوء على مساهمة المكاتب الإقليمية التابعة للمنظمة في مجال إبداء المشورة العلمية وبناء القدرات التي تتعلق أيضاً بالمسائل المرتبطة بوضع المواصفات والأنشطة الأخرى لهيئة الدستور الغذائي، وهي مساهمة لا تبيتها الميزانية لهذه الهيئة ولكنها تسهم كذلك في أعمالها.

١٧٦- وطلب وفد الكاميرون إلى الهيئة توفير التوجيه بشأن الخطوات المقبلة في التعامل مع مسألة الوفورات المحققة في الكفاءة، على نحو ما طلبه مؤتمر الفاو الذي اختتم منذ فترة وجيزة في قراره المتعلق باعتمادات الميزانية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، بالنظر إلى أن صقل الميزانية المعتمدة سيتم في مجلس الفاو في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١١.

١٧٧- وردا على سؤال طرح بشأن مستوى الوفورات المحققة في الكفاءة، أشار ممثل الفاو إلى أن الوقت مبكر جداً للوقوف على كيفية تطبيق هذه الوفورات على برامج محددة، ولكن الفاو عموماً تبذل كل جهودها لضمان استخدام الموارد على أتم وجه وتحسين مستوى الكفاءة، بوسائل منها استخدام تكنولوجيا المعلومات على سبيل المثال.

١٧٨- وبالإضافة إلى الوفورات المحققة في الكفاءة، أشارت الهيئة إلى أن قرار مؤتمر الفاو بشأن اعتمادات الميزانية قد نص على حماية البرامج التقنية بما في ذلك هيئة الدستور الغذائي. ورحبت الهيئة بالقرار وحثت البلدان الأعضاء على مواصلة مساندة العمل المعياري للمنظمتين الراعيتين لعمل الهيئة، والنظر في تقديم المزيد من الدعم للبرامج التقنية عبر التبرعات.

١٧٩- وأعرب بعض الوفود عن رأي مفاده أنه إذا تحققت وفورات في ميزانية هيئة الدستور الغذائي، فإنه ينبغي أن تستثمر من جديد في أنشطة الهيئة، مع مراعاة زيادة الطلب على برامجها.

المشورة العلمية

١٨٠- أكد ممثل الفاو، مشيراً إلى الفقرات من ٣٣ إلى ٣٥ من الوثيقة CX/CAC 11/34/11، على الموارد المتاحة من الميزانية العادية لأغراض المشورة العلمية في الثنائية ٢٠١٠-٢٠١١، وقال إن ثمة موارد خارجة عن الميزانية أُتيحَت أيضاً للاضطلاع بجزء من الأنشطة. وتم التنبؤ بأنه سيتم خفض الميزانية العادية للثنائية ٢٠١٢-٢٠١٣ بشكل طفيف مع مراعاة وفورات الكفاءة، كما اشترطه مؤتمر الفاو. وسيتم توفير موارد إضافية من خارج الميزانية لتنفيذ برنامج طلبات الدستور الغذائي للحصول على المشورة العلمية خلال الثنائية ٢٠١٢-٢٠١٣ في الفاو.

١٨١- وقال ممثل منظمة الصحة العالمية إن المساهمات الطوعية التي تقدمها البلدان الأعضاء تمثل ٧٥٪ من الميزانية التي تخصصها المنظمة للمشورة العلمية، وأن المنظمة استفادت من إعارتين من بلدين عضوين، وأن عدة بلدان أعضاء قدمت دعماً في هذا المجال في عام ٢٠١٠، بما في ذلك التمويل اللازم لتنظيم مشاورات مخصصة للخبراء بشأن المسائل المستجدة.

١٨٢- وأبدى وفد الولايات المتحدة الأمريكية دعمه القوي للمشورة العلمية ولاحظ، في الوقت ذاته، الحاجة إلى توفير المزيد من التمويل القصير الأجل، وأبلغ هيئة الدستور الغذائي بأن اللجنة المعنية بمخلفات مبيدات الآفات نظرت في مسائل مختلفة تتعلق بالتمويل وتواتر الاجتماعات وتوافر الخبرات في الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات مبيدات الآفات بغرض إيجاد السبل الكفيلة بتحسين حصانها دون الإخلال بنزاهة العملية العلمية، وحث أعضاء الهيئة على إطلاع ممثليهم في الفاو ومنظمة الصحة العالمية على الحاجة إلى توفير التمويل الكافي للمشورة العلمية.

١٨٣- وشدد وفد بولندا، الذي تحدث نيابة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الحاضرة في الدورة، على أهمية لجان ومشاورات الخبراء المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية، وشجّع المنظمين على معالجة مسألة التمويل على مستوى رفيع من أجل إيجاد حلول هيكلية لضمان عمل واستقلال لجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، والاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات، واجتماعات الخبراء المشتركة بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية. وقال الوفد إن من الأفضل تعزيز الهيئات المتخصصة القائمة بدلاً من إنشاء هيئات جديدة، وشجّع البلدان الأعضاء أيضاً على دعم المشورة العلمية.

١٨٤- وأحاطت هيئة الدستور الغذائي علماً بهيكل الميزانية لكلا المنظمين، وأقرت بأهمية مواصلة وفورات الكفاءة في الميزانية التي تخصصها المنظمان للدستور الغذائي والمشورة العلمية، وأعربت عن شكرها للمنظمين والبلدان الأعضاء على ما تقدمه من دعم للدستور الغذائي، ودعت الفاو والمنظمة والبلدان الأعضاء إلى وضع المشورة العلمية في مجال السلامة الغذائية على رأس أولوياتها وتوفير الدعم اللازم لها.

التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي (البند ١٢ من جدول الأعمال) ٦٢

١٨٥- أحاطت الهيئة علماً بنتائج المناقشات التي أجرتها اللجنة التنفيذية في دورتها الخامسة والستين ٦٣ حول مراقبة الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣.

١٨٦- وطلب أحد الوفود توضيحاً بشأن النشاط ٣-٥ الخاص بالمناهج التي أثبتت أنها تسهل الإسراع بنقل نصوص الدستور الغذائي إلى خطوات إجرائية متقدمة، واستفسر عن كيفية اتباع هذه المناهج في الأجهزة الفرعية التي لا تتبعها حالياً لأنها غير منصوص عليها في الإجراءات.

١٨٧- وأشارت الهيئة إلى أن اللجنة التنفيذية كانت قد ناقشت في دورتها الثالثة والستين والرابعة والستين تحليلاً لسرعة عملية وضع المواصفات للدستور الغذائي، ثم استنتجت في دورتها الرابعة والستين أن ذلك التحليل ساعد على تحديد المناهج الإدارية المتبعة في لجان الدستور الغذائي والتي ساعدت على نقل النصوص من خطوة إلى أخرى من خطوات إجراءات الدستور الغذائي، وبالتالي فإن النشاط ٣-٤ من الخطة الاستراتيجية يعتبر قد اكتمل، وقد أوصت اللجنة التنفيذية بأن تنظر لجان الدستور الغذائي في اتباع الممارسات الجيدة كالمذكورة أعلاه في إطار النشاط ٣-٤.٥

تحضير الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٩

١٨٨- لاحظت الهيئة أن اللجنة التنفيذية قد ناقشت بإسهاب في دورتها الخامسة والستين مسألة تحضير الخطة الاستراتيجية المقبلة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٩ بناءً على المشروع الذي أعده رئيس الهيئة ونوابه. ٦٦ ولاحظت الهيئة أيضاً أن اللجنة التنفيذية، رغبة منها في دفع هذه العملية، قد وافقت على إعداد صيغة منقحة لمشروع الخطة الاستراتيجية من منطلق المشروع الأولي والمناقشات التي جرت حوله في تلك الدورة. وسيتولى العضو من أمريكا الشمالية (الولايات المتحدة) جمع وتصنيف الملاحظات التي أبداها أعضاء اللجنة التنفيذية، بحيث يتسنى عرض المشروع المنقح على اللجنة التنفيذية في دورتها السادسة والستين لتعاود مناقشته.

١٨٩- ورداً على أسئلة بشأن حالة وثيقة مشروع الخطة ومتى سيستطيع جميع أعضاء الهيئة التعليق على النص قال رئيس الهيئة إن المتوقع أن تصدر اللجنة التنفيذية بعد انعقاد دورتها السادسة والستين كتاباً دورياً يشمل مشروع الخطة وستوزعه على جميع أعضاء الهيئة ليبدوا ملاحظاتهم عليه. وقال رئيس الهيئة أيضاً إن الخطة الاستراتيجية الجديدة يجب أن تعتمد في الهيئة.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند ١٣ من جدول الأعمال) ٦٧

أف - العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى

المنظمة العالمية لصحة الحيوان ٦٨

١٩٠- أشار المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/34 INF/2 وقدم عرضاً موجزاً.

٦٣ الوثيقة REP11/EXEC، الفقرات ٦٦-٨٠.

٦٤ الوثيقة ALINORM 10/33/3A، الفقرتان ١١٣ و ١١٤.

٦٥ الوثيقة REP11/EXEC، الفقرات ٨١-١٢٢.

٦٦ الوثيقة CX/EXEC 11/65/4

٦٧ الوثيقة CX/CAC 11/34/13

٦٨ الوثيقة CAC/34 INF/2 (أعدتها المنظمة العالمية لصحة الحيوان - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي)

١٩١- ولاحظ المراقب أنه تم اعتماد تنقيحات على النصوص الأساسية لمنظمتها، بما في ذلك تعديلات على اللائحة العامة، أثناء دورتها العامة في مايو/ أيار ٢٠١١. وتتيح هذه التعديلات اعتماد المواصفات على أساس التوافق، وفي حال تعذر التوافق، فيمكن اعتماد هذه المواصفات بالتصويت بأغلبية الثلثين. كما أن التعديلات تتضمن أحكاماً تتناول التضارب المحتمل لمصالح أعضاء جماعات عمل الخبراء التابعة للمنظمة؛ وأحكاماً أخرى بشأن الكتمان المشروع.

١٩٢- وأشار المراقب إلى أن التعاون الجاري بين الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان يعتبر أمراً بالغ الأهمية بالنظر إلى الإدراك الحالي لمدى إسهام صحة الحيوان على مستوى الإنتاج بسلامة سلسلة الأغذية، "من المزرعة إلى طبق الطعام".

١٩٣- ولاحظ المراقب أن المنظمة العالمية لصحة الحيوان تواصل العمل على تعزيز قدرات الأعضاء لتلبية مواصفاتها المتعلقة بصحة الحيوان وأمراض الحيوان التي تصيب الإنسان، بما في ذلك من خلال اتباع مسار أداء الخدمات البيطرية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان. وفي هذا الصدد فقد حضرت منظمتها الدستور الغذائي على أن يراعي مواصفات المنظمة العالمية لصحة الحيوان وكذلك إجراءات مسار أداء الخدمات البيطرية عند إعداد التوصيات بشأن متطلبات خدمات التفتيش الوطنية بشأن الأغذية ذات المنشأ الحيواني.

١٩٤- وأعرب المراقب مجدداً عن رغبة المنظمة العالمية لصحة الحيوان في مواصلة تعزيز العلاقات مع الدستور الغذائي، بما في ذلك عبر قيامهما بصورة مشتركة كما هو مقترح بإعداد مواصفات تتعلق بسلامة الأغذية ذات المنشأ الحيواني، عند الاقتضاء، وقال إنه يتطلع إلى إجراء المزيد من المداولات بشأن هذه المسألة أثناء الدورة السابعة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، وسيواصل العمل مع أمانة الدستور الغذائي حول هذا الأمر.

١٩٥- وذكر المراقب أن المنظمة العالمية لصحة الحيوان تعمل على إقامة آليات للتنسيق مع الهيئات الخاصة العالمية المعنية بوضع المواصفات للمساعدة على تفهم آثار مواصفات القطاع الخاص وتشجيع هذه الهيئات على تقادي التضارب مع المواصفات الرسمية.

١٩٦- وقال المراقب إن العمل يمضي قدماً في تعديل الفصل المتعلق بالشعيرينة الحلزونية في المدونة الأرضية، وإن هذا الفصل سيتضمن توصيات بشأن مكافحة هذا الممرض في الحيوانات بغية تفادي المخاطر على صحة الإنسان. وحض الدستور الغذائي على أن يراعي مراعاة تامة عمل المنظمة العالمية لصحة الحيوان عند إعداد خطوط توجيهية بشأن مكافحة طفيليات *Trichinella spiralis* في اللحوم وأعلن أن العمل المشترك بشأن هذه المسألة سيحظى بترحيب شديد.

١٩٧- واختتم المراقب حديثه مؤكداً الالتزام المتين لأعضاء المنظمة العالمية لصحة الحيوان بتوثيق التعاون بما يعود بالنفع عليهم وعلى أعضاء الدستور الغذائي سواء بسواء.

١٩٨- وعلق وفد اليابان بالقول إن من الواجب إرساء إجراءات متسقة وشفافة للتعاون الناجح بين المنظمات الشقيقة لاتفاق تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية وإن المنظمة العالمية لصحة الحيوان بحاجة إلى إجراءات خطية واضحة ومبادئ لتحليل المخاطر لتعزيز شفافية عملها. وتتطلع اليابان إلى أن تقوم المنظمة المذكورة باستحداث إجراءات موحدة لوضع المواصفات.

١٩٩- ولاحظت الهيئة أن مسألة المواصفات المشتركة ستناقش في الدورة المقبلة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة. وأتت الهيئة على مراقب المنظمة العالمية لصحة الحيوان لتقريره الشامل والمفيد وأيدت مواصلة التعاون الوثيق بين منظمته والدستور الغذائي.

منظمة التجارة العالمية^{٦٩}

٢٠٠- أشار المراقب عن منظمة التجارة العالمية إلى التقرير الوارد في الوثيقة CAC/34 INF/3، وتحدث أمام الهيئة عن المسائل التالية:

- حالة شواغل التجارة المتعلقة بسلامة الأغذية في لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية؛
- حلقات العمل الإقليمية الأربع لتدابير الصحة والصحة النباتية، وحلقة العمل الخاصة لتدابير الصحة والصحة النباتية بشأن التنسيق على المستويات الوطنية والإقليمية، والدورة المتقدمة لتدابير الصحة والصحة النباتية المزمعة لعام ٢٠١١؛
- إطلاق نظام شبكي جديد لتقديم الإخطارات المتعلقة بتدابير الصحة والصحة النباتية يتيح للأعضاء استكمال هذه الإخطارات وإرسالها شبكياً؛
- الاستعراض الثالث لتشغيل وتنفيذ اتفاق تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية حيث وافق الأعضاء على منح الأولوية بين المسائل للتعاون بين لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية والمنظمات الثلاث لإعداد المواصفات مع توصيات مستخلصة من حلقة عمل عام ٢٠٠٩ بشأن هذا الموضوع مثل: العمل المشترك حول المسائل متعددة الاهتمامات، والنظر في سبل ضمان التكافؤ بين المواصفات المتعلقة بمنتجات مرتبطة ببعضها، والتماس المزيد من المعلومات في مرحلة التخطيط الاستراتيجي للمنظمات الثلاث، وتحديد سبل ضمان التنسيق بين الكيانات الوطنية المسؤولة عن المنظمات الثلاث وتلك المسؤولة عن مسائل تدابير الصحة والصحة النباتية؛
- التدابير الخمسة المقترحة، التي أقرتها لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية في آذار/ مارس ٢٠١١، لتحديد نطاق المداورات المتعلقة بمواصفات القطاع الخاص المتصلة بتدابير الصحة والصحة النباتية وترويج تبادل المعلومات بين مختلف الكيانات المعنية بتطوير مواصفات القطاع الخاص المرتبطة بتدابير الصحة والصحة النباتية. وفي تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١١ ستناقش لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية مسألة تنفيذ التدابير المعتمدة وتدابير أخرى محتملة لم يتم التوصل إلى توافق بشأنها حتى الآن؛
- حالة الأفرقة القائمة لتسوية المنازعات المعنية بمسائل تهم الهيئة.

^{٦٩} الوثيقة CAC/34 INF/3 (تقرير عن أنشطة لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية التابعة لمنظمة التجارة العالمية وغيرها من الأنشطة ذات الصلة لمنظمة التجارة العالمية من كانون الثاني/ يناير ٢٠١٠ إلى آذار/ مارس ٢٠١١).

الوكالة الدولية للطاقة الذرية ٧٠

٢٠١- قدم ممثل القسم المشترك بين الفاو والوكالة الدولية للطاقة الذرية للتقنيات النووية في الأغذية والزراعة ٧١ تقريراً عن المسائل المعنية التي تهم الدستور الغذائي، بما في ذلك مكافحة ملوثات الأغذية، واستخدام تأيين الأشعة، وإدارة حالات الطوارئ النووية والإشعاعية.

٢٠٢- وفيما يتعلق بحالة الطوارئ النووية اليابانية لاحظ الممثل الأنشطة المختلفة لأقسام الفاو بالشراكة مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية عبر القسم المشترك بين الوكالتين (فيينا) في الاستعداد والتصدي لحالات الطوارئ النووية أو الإشعاعية التي تؤثر على الأغذية والزراعة، بما في ذلك استخدام قدرات الفاو كجهة نظيرة بالغة الأهمية في تحديد وتنفيذ التدابير المضادة والاستراتيجيات العلاجية الزراعية استجابة لمثل هذه الأحداث. ٧٢

٢٠٣- وتحدث الممثل عن الأنشطة الأخيرة والجارية للقسم المشترك بين الفاو والوكالة الدولية للطاقة الذرية بما في ذلك: تعيين الموظفين في مكتب الفاو في مركز الحوادث والطوارئ التابع للوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ والمشاركة في المؤتمرات الفيديوية/الهاتفية عبر اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتصدي للطوارئ الإشعاعية والنووية؛ والتعاون في إعداد الوثيقة المشتركة بين الفاو والوكالة الدولية للطاقة الذرية ومنظمة الصحة العالمية المعنونة "أسئلة وأجوبة" والمتعلقة بسلامة الأغذية وتطبيق المواصفات الدولية؛ والمشاركة في البعثة المشتركة بين الفاو والوكالة الدولية للطاقة الذرية لتقدير سلامة الأغذية في اليابان؛ وترويج اقتسام المعارف والمعلومات بشأن التلوث الإشعاعي الذي يضر بالأغذية والزراعة.

٢٠٤- كما تناول الممثل مسائل أخرى تتعلق بسلامة الأغذية شملت مشروعات البحوث المنسقة المعقودة مؤخراً بشأن تنفيذ التقنيات النووية في تحسين تتبع الأغذية وحول تجهيز الأغذية المعاملة بالإشعاع للمرضى المنقوصي المناعة والمجموعات المستهدفة المحتملة الأخرى.

٢٠٥- وواصل القسم المشترك بين الفاو والوكالة الدولية للطاقة الذرية التعاون مع اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات التابعة للدستور الغذائي ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية بشأن أساليب تحليل واستخلاص عينات الملوثات، وكذلك مع الفاو وبرنامج الأغذية العالمي فيما يتعلق بمكافحة السموم الفطرية في الأغذية.

٢٠٦- وأعرب وفد اليابان عن تقديره لما قدمته الوكالة الدولية للطاقة الذرية والمنظمات الدولية الأخرى من مساعدة ودعم خلال الاستجابة الطارئة لحادث محطة الطاقة الذرية.

٧٠ الوثيقة CAC/34 INF/7 (أنشطة القسم المشترك بين الفاو والوكالة الدولية للطاقة الذرية للتقنيات النووية في الأغذية والزراعة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

٧١ <http://www-naweb.iaea.org/nafa/index.html>

٧٢ للاطلاع على مزيد من التفاصيل انظر التحقيقات الصحفية المنشورة في عددي حزيران/يونيو ٢٠١٠ وتموز/يوليو ٢٠١١ من نشرة حماية الأغذية والبيئة.

المنظمة الدولية للكروم والنبيد ٧٣

٢٠٧- استذكر المراقب عن المنظمة الدولية للكروم والنبيد أن منظّمته تدرج في عداد المنظمات الحكومية الدولية ذات الطابع العلمي والتقني وأنها تتمتع بخبرة تحظى بالإقرار في ميادين الكروم، والنبيد، والمشروبات النبذية، وعب المائدة، والزبيب، والمنتجات الكرمية الأخرى، وأن التعاون بين المنظمة الدولية للكروم والنبيد والدستور الغذائي قد أسفر عن نتائج إيجابية للغاية في عدد من المجالات. وساهمت المنظمة الدولية للكروم والنبيد بنشاط بالغ في عمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية فيما يتصل بإعداد مدونة الممارسات بشأن الوقاية من تلوث أوكراتوكسين ألف في النبيد وتخفيضه (CAC/RCP 63-2007) وأنها تتشارك الآن في العمل المتعلق بتعديل بعض الحدود ولاسيما حدود الرصاص في النبيد.

٢٠٨- وفي لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية تخرط المنظمة الدولية للكروم والنبيد بنشاط في استعراض نظام فئات الأغذية ولاسيما فئة "نبيد العنب" لتمييزها عن فئة "النبيد من غير العنب"، وهي تشارك حالياً في العمل المتعلق بالمواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية فيما يتصل بفئة "نبيد العنب" وفئاتها الفرعية.

٢٠٩- أما في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة فإن المنظمة الدولية للكروم والنبيد تشارك في إعداد مواصفة عنب المائدة (CODEX STAN 255-2007) وعلى وجه الخصوص الأقسام المتعلقة بمتطلبات النضج والحد الأدنى لوزن العنقود. وفي عام ٢٠٠٨ اعتمدت الدول الأعضاء في المنظمة الدولية للكروم والنبيد بتوافق الآراء مواصفة بشأن المتطلبات الدنيا للنضج بشأن عنب المائدة (VITI 1-2008). وتعترّم هذه المنظمة مواصلة هذا التعاون المتعلق ببعض أحكام مواصفة الدستور الغذائي لعنب المائدة. ويمكن أن يشكل عمل المنظمة الدولية للكروم والنبيد المتعلق بمواصفة مخصوصة للزبيب بدوره، وعند اعتماده، مساهمة علمية وتقنية لجهود الدستور الغذائي.

٢١٠- كما أن المنظمة الدولية للكروم والنبيد راعت عدة مبادئ أو نصوص للدستور الغذائي في برنامج عملها الذاتي، مثل دور العلم في إعداد المواصفات، والمبادئ التي اعتمدها لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات بشأن التتبع، عند قيام المنظمة بوضع مشروع القرار بشأن الخطوط التوجيهية للتتبع في قطاع الكروم والنبيد، ومبادئ الدستور الغذائي وتعريفه المعنية بالتكنولوجيا الحيوية عند صياغة بعض تعاريف المنظمة الدولية للكروم والنبيد الخاصة بقطاع الكروم والنبيد فيما يتصل بالتكنولوجيا الحيوية.

٢١١- وأعرب المراقب عن اهتمامه أيضاً بالتعاون مع الفاو بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك، وخلص إلى أن هذه الأمثلة تبرهن على اهتمام منظّمته بعمل الدستور الغذائي وعلى الحاجة إلى التنسيق والتعاون بين المنظمين في الميادين ذات الاهتمام المشترك.

باء - العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية غير الحكومية

المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس ٧٤

٢١٢- استذكر المراقب عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، أمين اللجنة الفنية المعنية بالمنتجات الغذائية، ISO/TC 34، الذي كان يتحدث بالنيابة عن نائب الأمين العام للمنظمة السيد M. Kevin Mac Kinley، أن المنظمة

٧٣ الوثيقة CAC/34 INF/5 (من إعداد المنظمة الدولية للكروم والنبيد).

٧٤ الوثيقة CAC/34 INF/6 (من إعداد المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

الدولية لتوحيد المقاييس قامت بوضع أكثر من ٨٠٠ مواصفة في قطاع الأغذية. ويجري إعداد المواصفات الدولية للمنظمة وفقاً للمبادئ التي تنص عليها اللجنة المعنية بالاتفاق بشأن الحواجز أمام التجارة التابعة لمنظمة التجارة العالمية، ولاسيما الشفافية، والعلنية، والحياد، وتوافق الآراء. وتوفر المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس المساعدة التقنية للبلدان النامية دعماً لمشاركتها في عملها التقني، ولحضورها لاجتماعاتها، ولبناء القدرات اللازمة لاستخدام وتطبيق مواصفات المنظمة، ولمشاركة المستهلكين في جهود المنظمة.

٢١٣- ولاحظ المراقب أن لمنظمتها والدستور الغذائي تاريخ طويل من التعاون والعمل التكاملي، على نحو ما هو معروض في الوثيقة CAC/34 INF/6، وأن الدستور الغذائي يُعتبر شريكاً قيماً للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس في ميدان سلامة الأغذية حيث تسعى هذه المنظمة إلى وضع مواصفات تستكمل عمل هيئة الدستور الغذائي وتيسر تنفيذه. وفي سياق هذا التعاون الأساسي فإن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس تقوم بتنظيم حلقة عمل بشأن مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية في أيلول/سبتمبر ٢٠١١ في إندونيسيا تشارك فيها الفاو، وأمانة الدستور الغذائي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، والمنندى القطاعي - المبادرة العالمية لسلامة الأغذية. ويمكن أن تشكل المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس حلقة وصل أو جسراً مع القطاع العالمي للأغذية.

٢١٤- وتواصل اللجنة الفنية المعنية بالمنتجات الغذائية ولجانها الفرعية التي تهتم بنظم إدارة سلامة الأغذية تنسيق برامج الشروط القطاعية بالتنسيق مع هيئة الدستور الغذائي (نظر الفقرة ٢٦ من الوثيقة INF/6). وسينعقد الاجتماع التالي للجلسات العامة للجنة الفنية المذكورة في كينيا في نيسان/أبريل ٢٠١٢، مع ندوة دراسية خاصة مكرسة للبلدان النامية الأفريقية.

٢١٥- كما أعلم المراقب الهيئة بأن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس والمنظمة العالمية لصحة الحيوان قد أبرمتا منذ فترة وجيزة اتفاقاً بشأن التعاون والارتباط في المجالات ذات الاهتمام المشترك.

المسائل الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند ١٤ من جدول الأعمال) ٧٥

مشروع وحساب الأمانة (الصندوق الاستئماني) المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند ١٤ (أ) من جدول الأعمال)

٢١٦- لاحظت الهيئة أن التقرير السنوي والتقرير المرحلي مرفوعان لأغراض العلم والإحاطة فحسب. واستذكر ممثل منظمة الصحة العالمية أن الدورة الأخيرة للهيئة قد نظرت في استعراض منتصف المدة للصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي وطرح عدد من الأسئلة لتتظّر فيها لجان التنسيق، وأن منظمة الصحة العالمية والفاو قامت إثر ذلك بإعداد رد الإدارة (الوثيقة CX/CAC 11/34/14-Add.1) ومقترحات للاستجابة إلى توصيات استعراض منتصف المدة (الوثيقة CX/CAC 11/34/14-Add.2). ودعا الممثل الهيئة إلى النظر في هذه المقترحات في ضوء الأهداف الثلاثة للصندوق الاستئماني.

الهدف ١ - توسيع المشاركة في الدستور الغذائي

٢١٧- استذكر ممثل منظمة الصحة العالمية أن أمانة الصندوق الاستئماني قد درست المشكلات التي تواجه عدداً من البلدان في مواصلة المشاركة، سواء أكانت ما تزال مؤهلة لتلقي الدعم أم لا، ولاحظت بعض السمات المشتركة بين تلك البلدان. ودعت منظمة الصحة العالمية الهيئة إلى النظر فيما إذا كان من الواجب تقديم دعم إضافي إلى أقل البلدان نمواً وإلى البلدان النامية الجزرية الصغيرة؛ وما إذا كان ينبغي إعادة البلدان التي فقدت الأهلية التي لا تستطيع تحمل بعض أنواع المشاركة؛ وما إذا كانت المقترحات المطروحة لهذه الغاية وافية.

٢١٨- وأشارت بعض الوفود إلى أن الأولوية بالنسبة لها هي الهدف ١ وأعربت عن تقديرها للصندوق الاستئماني لإقراره بأنه ما تزال هناك بعض المشكلات القائمة في وجه ضمان مشاركة العديد من البلدان.

٢١٩- ورأت بعض الوفود أن المعايير لم تكن كافية وأن من الواجب تعديلها لأنها تستند إلى بعض المؤشرات الدولية ولكنها لا تراعي الوضع الحقيقي في البلدان، وأن من الواجب توضيح ماهية المعايير التي ستطبق على الدعم الإضافي للبلدان الفاقدة للأهلية.

٢٢٠- واقترحت بعض الوفود أن على الصندوق الاستئماني عند البت في الدعم الإضافي أن ينظر في نوعية المشاركة، وما إذا كانت البلدان المعنية قد شاركت بفعالية، وما إذا كانت هذه المشاركة قد أسفرت عن منافع فعلية وعن إحراز تقدم على الصعيد الوطني. وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أن الأوضاع ستقيم تبعاً لكل حالة على حدة، مع مراعاة فعالية المشاركة السابقة وأثرها.

٢٢١- وأشار أحد الوفود إلى أن صعوبات المشاركة على المستوى الوطني قد تنشأ نتيجة توزيع الاختصاصات وإجراءات الميزانية ضمن الوزارات المسؤولة، وأن من الواجب مراعاة مثل هذه الصعوبات عند النظر في تقديم دعم إضافي.

٢٢٢- وأيدت عدة وفود تقديم التمويل الإضافي إلى أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الجزرية الصغيرة، وجرت الإشارة أيضاً إلى أن الخيارات المقترحة تكاملية حيث أنه ينبغي دراسة مسألة الدعم على أساس كل حالة على حدة عندما تواجه البلدان الصعوبات، سواء أكانت مؤهلة لتلقي هذا الدعم أم لا.

٢٢٣- ووافقت الهيئة على المقترحات المتعلقة بالدعم الإضافي لأقل البلدان نمواً والبلدان النامية الجزرية الصغيرة والبلدان الفاقدة للأهلية التي لا تستطيع المشاركة، وعلى العملية المطروحة لهذه الغاية في وثيقة العمل، ولاحظت أن المعايير والآليات يجب أن تكون واضحة وشفافة.

الهدف ٢ - تعزيز المشاركة في الدستور الغذائي

٢٢٤- أشارت بعض الوفود إلى أن الهدفين ١ و٢ مترابطان وأن تحقيق الهدف ٢ سيتطلب قدراً أطول من الوقت، وأن من الواجب أن يظل هذان الهدفان متمتعين بالأولوية القصوى، مع الإقرار بأهمية الهدف ٣ أيضاً.

٢٢٥- ولاحظت عدة وفود أن الصندوق الاستئماني قد عاد بفائدة جلى على البلدان وأن بمقدور من اكتسب منها خبرة كافية أن يساعد البلدان الأخرى، وأن هناك دعماً عاماً لآليات مثل التوجيه، والتوأمة، والتعاون الإقليمي، وتعاون بلدان الجنوب.

٢٢٦- وخلال المداولات جرت الإشارة إلى أن الشروط التالية أساسية لتحقيق الهدف ٢: الاستدامة طويلة الأجل للمشاركة؛ وتبادل المعلومات والتنسيق بين الصندوق الاستئماني والأنشطة التدريبية والإنمائية الأخرى للفاو، ومنظمة الصحة العالمية، والمبادرات الإقليمية، ومبادرات البلدان الأعضاء؛ والتزام واضعي القرارات على المستوى السياسي.

٢٢٧- ولاحظت عدة وفود أن الهدف ٢ مرتبط ارتباطاً وثيقاً بالهدف ١ حيث أن المندوبين يجب أن يكونوا مستعدين جيداً للاستفادة من المشاركة في اجتماعات الدستور الغذائي، كما أن عليهم منح الأولوية للاجتماعات التي تتسم مشاركتهم فيها بأهمية أكبر بالنسبة لهم؛ ولهذا الغرض فإن من الواجب تعزيز اللجان الوطنية للدستور الغذائي، كما أن الأنشطة التدريبية الإقليمية مفيدة جداً بدورها.

٢٢٨- وأشار أحد الوفود إلى أن التركيز ينبغي أن يظل منصباً على الهدف ١ وأن البلدان المانحة مسؤولة على الصعيد الوطني عن مساهمتها في الصندوق الاستئماني ولذلك فإن من المهم ضمان الشفافية وتقييم الكيفية التي عاد فيها الصندوق الاستئماني عملياً بالفائدة على البلدان المتلقية، بغية البت بأمر التمويل المقبل.

٢٢٩- ووافقت الهيئة على دعم العمل التالي لتحقيق الهدف ٢: ضمان التنسيق واقتسام المعلومات بين الصندوق الاستئماني، والفاو، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمات الإقليمية، والبلدان الأعضاء بشأن الأنشطة التدريبية؛ وترويج التوجيه، والتوأمة، والتعاون بين بلدان الجنوب؛ وتوعية القيادات بأهمية عمل الدستور الغذائي وتخصيص الموارد تبعاً لذلك؛ وقياس أثر المشاركة على المستوى الوطني.

الهدف ٣- زيادة المشاركة التقنية والعلمية في الدستور الغذائي

٢٣٠- أشارت بعض الوفود إلى أن مساندة الصندوق الاستئماني شكل فرصة طيبة للاستفادة من الخبرات المتاحة في المؤسسات الأكاديمية في البلدان النامية على المستوى الوطني أو الإقليمي بغية تحديد الخبرات ومصادر البيانات التي يمكن الاستعانة بها في توفير المشورة العلمية.

٢٣١- وطُرحت الموضوعات التالية أثناء المداولات المتعلقة باستخدام مثل هذه الخبرات: الحاجة إلى التفاعل بين الخبراء العلميين والمنظمين على المستوى الوطني، وهو أمر ضروري لوضع المعايير الوطنية أو للمشاركة في عملية الدستور الغذائي على حد سواء؛ والتحديات القائمة أمام النفاذ إلى البيانات، التي قد لا تكون منشورة؛ والمسائل التنظيمية والتمويلية؛ والفجوات في مجالات الخبرات المعنية.

٢٣٢- وأشار أحد الوفود إلى أن العديد من البلدان قد حققت عموماً الهدفين ١ و٢، ولكن الهدف ٣ ما يزال أصعب منالاً، وأن من الواجب دراسته من منظور طويل الأجل، وأعرب عن تأييده للأنشطة المقترحة في وثيقة العمل. وساند وفد آخر التركيز على الهدف ٢ وفقاً لاحتياجات الأقاليم المعنية لا على الهدف ٣، الذي يُفضل أن تتم العناية به من خلال الأنشطة الأخرى للفاو ومنظمة الصحة العالمية.

٢٣٣- ورداً على سؤال عن إمكانية الاستعانة بمراكز الخبرة الرفيعة الإقليمية لتعزيز المساهمات العلمية أشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أن هناك عدداً من شبكات هذه المراكز، ولاسيما المراكز المتعاونة مع منظمة الصحة العالمية وشبكة الأغذية/النظام العالمي لرصد البيئة؛ وأوضح أن مراكز الخبرة الرفيعة لا توفر مساهمات مباشرة لعملية المشورة العلمية للفاو ومنظمة الصحة العالمية؛ ولاحظ دور المكاتب الإقليمية لمنظمة الصحة العالمية في تيسير مثل هذه الصلات على المستوى الإقليمي. كما أكد الممثل أهمية القيام على المستوى الوطني بتعميم نداءات طلب البيانات وطلب الخبراء التي توزع استعداداً لمشاورات الخبراء.

٢٣٤- وشدد ممثل الفاو على أهمية الاستخدام الأمثل للمعاهد والجامعات العلمية القائمة على المستوى الوطني لضمان الاستفادة الفعالة من البيانات المتاحة في الأنشطة البرنامجية للمواصفات وسلامة الأغذية وكذلك في الاجتماعات المعنية للخبراء الدوليين ضمن البرنامج المشترك بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية بشأن توفير المشورة العلمية. ويغطي بناء القدرات الوطنية الكافية لتعزيز الأنشطة العلمية وتوليد البيانات طائفة واسعة من المسائل، ومن الواجب بذل الجهود لنقادي الازدواجية وضمان أوجه التضافر مع برامج الفاو ومنظمة الصحة العالمية بما يؤدي إلى الاستخدام الفعال الأقصى للأموال المتاحة في الصندوق الاستئماني.

٢٣٥- ووافقت الهيئة على الآليات المقترحة في ظل الهدف ٣ لدعم توليد البيانات، بما في ذلك مساندة المؤسسات العلمية والخبراء في البلدان النامية وتيسير النفاذ إلى البيانات.

٢٣٦- وكخلاصة عامة فقد أعربت الهيئة عن شكرها للصندوق الاستئماني لهيئة الدستور الغذائي، والفاو، ومنظمة الصحة العالمية، والبلدان المانحة، وأيدت المقترحات المطروحة في ظل الأهداف ١، و٢، و٣، على النحو المفصّل أعلاه.

المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند ١٤ "ب" من جدول الأعمال)^{٧٦}

تقديم المشورة العلمية

٢٣٧- شرح ممثلاً منظمة الصحة العالمية والفاو الوثيقة CX/CAC 11/34/15 قائلين إنها تنقسم إلى ٣ أجزاء هي: نتائج اجتماعات الخبراء الأخيرة المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية، والمبادرات الأخرى الجارية في الفاو ومنظمة الصحة العالمية، وحالة طلبات الحصول على المشورة العلمية من الفاو ومنظمة الصحة العالمية. وأبرزت حصائل اجتماعات الخبراء العلميين المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية، التي عقدت مؤخراً للنظر في الطلبات المقدمة من عدد من لجان الدستور الغذائي. وأحاطت الهيئة علماً بالمنشورات الصادرة مؤخراً وبانعقاد الاجتماعات المقبلة.

٢٣٨- وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى الفقرات ١٧ و ١٨ و ١٩ من تلك الوثيقة، وأوضح الأعمال المتواصلة التي يؤديها فريق الخبراء الاستشاري المعني بالإرشادات التغذوية، الذي أنشأته منظمة الصحة العالمية (اختصاراً: فريق الإرشادات التغذوية) ليشارك في العملية المقرر تنفيذها في منظمة الصحة العالمية لوضع الخطوط التوجيهية

الجديدة ويضمن أن الخطوط التوجيهية التي تصدرها منظمة الصحة العالمية متوافقة مع أفضل الممارسات ومبنية على البيانات العلمية المتاحة. وقد حل فريق الإرشادات التغذوية محل الآلية القديمة لوضع الخطوط التوجيهية والتوصيات الخاصة بالتغذية. وأحاطت الهيئة علماً بالأعمال الجارية على تحديد أوصاف المغذيات وعلى إجراء الاختبارات الميدانية القطرية لدليل المبادئ التوجيهية.

٢٣٩- وقد ممثل الفاو معلومات عن الأعمال التي تؤديها منظمته ومنظمة الصحة العالمية بشأن وسيلة الدعم المتاحة إلكترونياً لمساعدة البلدان على تنفيذ الخطوط التوجيهية المعتمدة لمكافحة البكتيريا العظيمة *Campylobacter* والسلمونيلا في منتجات الدواجن. أما فيما يتعلق بالطلبات التي قدمتها اللجنة المعنية بنظافة الأغذية إلى الفاو ومنظمة الصحة العالمية لتسيير أعمالها الجديدة في مجال مخاطر الطفيليات في الأغذية، فقد أحاطت الهيئة علماً بمهلة تقديم البيانات الداعمة لأنشطة تقييم المخاطر التي تمارسها في هذا المجال اجتماعات الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية.

٢٤٠- وأحاطت الهيئة علماً أيضاً بالمعلومات المقدمة إليها عن الاستقصاء الرائد الأساسي الذي أجري مؤخراً عن جودة وفائدة المشورة العلمية التي قدمتها الفاو ومنظمة الصحة العالمية إلى بعض لجان الدستور الغذائي بشأن سلامة الأغذية، وعن أعمال متابعة هذا الاستقصاء التي ستنفذ في وقت لاحق من هذه السنة وستشمل جمع المزيد من المعلومات عن التحسينات التي يمكن النظر في إدخالها على طريقة تنفيذ أنشطة تقديم المشورة العلمية.

٢٤١- وأحاطت الهيئة علماً بمعلومات إضافية عن أنشطة البرنامج الذي أنشئ مؤخراً للوقاية من طوارئ السلامة الغذائية والنأهب والتصدي لها (برنامج EMPRES Food Safety)، والذي يهدف إلى دعم إدارة أزمات سلسلة الأغذية ودعم الفاو.

٢٤٢- واسترعت أمانة الاجتماعات المشتركة بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية الانتباه إلى ازدياد عسر الأوضاع المالية في الفاو وخصوصاً في منظمة الصحة العالمية، وذكرت أنه يحد من إمكانات تقديم المشورة العلمية. وأوضحت أن الأوضاع المالية الراهنة في المنظمين لن تسمح بالاستجابة لطلبات كثيرة ووافقت عليها الهيئة في دورتها الراهنة للحصول على المشورة العلمية.

٢٤٣- وفي الختام تم التشديد على أن برنامج المشورة العلمية لا يشكل جزءاً من الدستور الغذائي، وإنما هو نشاط وثيق الارتباط بعملية وضع المواصفات للدستور الغذائي. هذا فضلاً عن إبراز أهمية توزيع نداءات الحصول على البيانات ونداءات الحصول على خدمات الخبراء التي كثيراً ما تنشرها الفاو ومنظمة الصحة العالمية تحسباً لانعقاد اجتماعات الخبراء، وضرورة الرد على هذه النداءات.

بناء القدرات

٢٤٤- تحدث ممثل الفاو بالنيابة عن الفاو ومنظمة الصحة العالمية شارحاً أن الوثيقة CX/CAC 11/34/15-Add.1 تضمنت قائمة كاملة بمشاريع المنظمين في مجال بناء القدرات، بما فيها من أنشطة تمارسها المنظمتان، منها ما يكمل أعمال الدستور الغذائي ومنها ما يدعم الدستور الغذائي على المستوى الوطني والإقليمي والدولي.

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وأعضاء اللجنة التنفيذية (البند ١٥ من جدول الأعمال) ٧٧

٢٤٥- انتخبت هيئة الدستور الغذائي الأشخاص التالية أسماؤهم لشغل مناصبهم اعتباراً من نهاية الدورة الحالية وحتى نهاية الدورة العادية المقبلة للهيئة (الدورة الخامسة والثلاثون).

الرئيس: السيد Sanjay DAVE (الهند)

نواب الرئيس: السيد Samuel GODEFROY (كندا)

السيدة Awilo OCHIENG PERNET (سويسرا)

البروفسور Samuel SEFA-DEDEH (غانا)

٢٤٦- وانتخبت هيئة الدستور الغذائي أعضاء اللجنة التنفيذية التاليين على أساس التمثيل الجغرافي لفترة تبدأ من نهاية الدورة الحالية حتى نهاية الدورة العادية ما بعد التالية للهيئة:

أفريقيا: كينيا

آسيا: الصين

أوروبا: فرنسا

أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي: جامايكا

الشرق الأدنى: تونس

أمريكا الشمالية: الولايات المتحدة الأمريكية

جنوب غرب المحيط الهادئ: أستراليا

٢٤٧- وطبقاً للفقرة ٢ من المادة الرابعة من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي، واستناداً إلى الترشيحات المقدمة من لجان التنسيق، عيّن أعضاء الهيئة التالون منسقين لفترة تبدأ من نهاية الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة حتى نهاية الدورة العادية التي تعقدها الهيئة في عام ٢٠١٣.

أفريقيا: الكامبيرون

آسيا: اليابان

أوروبا: بولندا

أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي: كوستاريكا

الشرق الأدنى: لبنان

أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ: بابوا غينيا الجديدة

تحديد البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي وفرق المهام المخصصة (البند ١٦ من جدول الأعمال)^{٧٨}

٢٤٨- ذكرت هيئة الدستور الغذائي بقرارها السابق القاضي بتعيين كولومبيا بلداً مضيفاً للجنة المعنية بالسكر (انظر البند ٩ من جدول الأعمال) وأحاطت علماً كذلك بأن فريق المهام الحكومي الدولي المخصص التابع لهيئة الدستور الغذائي والمعني بمقاومة مضادات الميكروبات قد انتهى من عمله (انظر البند ٥ من جدول الأعمال) وسيتم حلّه، وأكدت قائمة الحكومات المضيفة على النحو المحدد في المرفق الثامن من هذا التقرير.

٢٤٩- وقام وفد بولندا، وهو البلد المنسق لإقليم أوروبا، بإبلاغ هيئة الدستور الغذائي بأن جورجيا ستشارك، عملاً بالقرار الداعي إلى تشجيع المشاركة في استضافة اللجان، في استضافة الدورة القادمة للجنة المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية لتنسيق الدستور الغذائي في أوروبا.

٢٥٠- كما أحاطت الهيئة علماً بالاهتمام الذي أبدته بنما في مشاركة سويسرا في استضافة الدورة الثانية لفريق المهام الحكومي الدولي المخصص التابع لهيئة الدستور الغذائي والمعني بتغذية الحيوانات.

٢٥١- وأبلغ وفد كينيا الهيئة بصعوبة الحصول على تأشيرات الدخول لحضور اجتماعات اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات في هنغاريا وشجع البلدان المضيفة على تيسير إجراءات حضور المندوبين اجتماعات اللجان.

المسائل الأخرى (البند ١٧ من جدول الأعمال)

الأعمال المقبلة بشأن تكنولوجيا النانو (التقانة المتناهية الدقة)

٢٥٢- استفسر وفد مصر عن إمكانية إنشاء فريق مهام يُعنى بمسألة إنتاج الأغذية باستخدام تكنولوجيا النانو من أجل تقييم المخاطر التي يُحتمل أن تشكلها هذه الأغذية.

٢٥٣- واستجابة لطلب الوفد، قدمت منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الصحة العالمية (المنظمة) معلومات عن الأنشطة المضطلع بها مؤخراً وتلك التي سيُضطلع بها مستقبلاً في مجال تكنولوجيا النانو. وأبلغت الهيئة بأن الفاو والمنظمة عقدتا اجتماعاً للخبراء في حزيران/يونيو ٢٠٠٩ بشأن الآثار المحتملة لتطبيقات تكنولوجيا النانو الناشئة على سلامة الأغذية في قطاعي الأغذية والزراعة. وعلاوة على ذلك، تعاونت الفاو مع حكومة البرازيل في تنظيم مؤتمر دولي في حزيران/يونيو ٢٠١٠ لاستعراض تطبيقات تكنولوجيا النانو في قطاعي الأغذية والزراعة، مع التركيز على التطبيقات التي تهم البلدان النامية تحديداً. ونظراً لانتساع نطاق استخدام هذه التكنولوجيات واضطلاع هيئات أخرى بالعديد من الأنشطة الجارية في هذا المضمار، أُشير إلى أن من الضروري أن يُحدّد بشكل أفضل نطاق أي عمل يتقرر إنجازه في إطار الدستور الغذائي. وستواصل الفاو والمنظمة أعمالهما فيما يتعلق بوضع ما يلزم من نهج متفرعة لاتخاذ القرار لأغراض تقييم تطبيقات تكنولوجيا النانو في قطاع الأغذية حين توضع في صيغتها النهائية الأعمال التي يجري إنجازها في هيئات أخرى، وذلك تلافياً لازدواجية الجهود.

تعديل اختصاصات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة

٢٥٤- أشار وفد كولومبيا إلى الاقتراح الذي قدمه بشأن النظر في تعديل اختصاص لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة وإلى توصية اللجنة التنفيذية في دورتها الخامسة والستين التي تقضي بأن توصي الهيئة للجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة بأن تنظر في اختصاصاتها، وأن ترسلها بعد أن تفرغ من بحثها إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة لكي تستعرضها.

٢٥٥- ولاحظ وفد الاتحاد الأوروبي أن اختصاصات فريق العمل التابع للجنة الاقتصادية لأوروبا والمعني بمعايير الجودة الزراعية تنص على أن يتعاون هذا الفريق مع اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة من أجل ضمان أن تُنفذ عملية التشاور على نحو متبادل. وفي هذا الصدد، فإن عملية التشاور مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا المنصوص عليها في اختصاصات اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة قد تسهّل كثيراً عمل اللجنة من خلال تقديم إسهامات إيجابية في عملية وضع المواصفات داخل هذه اللجنة، وخصوصاً النظر في مواصفات اللجنة الاقتصادية لأوروبا. وإذا كان لدى أعضاء هيئة الدستور الغذائي مخاوف بشأن عملية التشاور مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا، فإن بمقدور الهيئة أن توضح المسألة على النحو التالي: "ينبغي أن يتمثل الهدف النهائي من عملية التشاور بين هيئة الدستور الغذائي واللجنة الاقتصادية لأوروبا في وضع مواصفات موحدة لضمان الاضطلاع بممارسات تجارية عادلة. على أن ذلك لا يعني أن مواصفات هيئة الدستور الغذائي يجب أن تكون مطابقة لمواصفات اللجنة الاقتصادية لأوروبا، لأنه قد لا يكون هناك مفر في الواقع من وجود اختلاف بمستوى معين لتلبية احتياجات النهوض بولاية الهيئة والعضوية فيها الأوسع نطاقاً".

٢٥٦- وطلب وفد المكسيك الذي تكلم بصفته رئيس اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة، أنه إذا كانت اختصاصات اللجنة المذكورة ستناقش في دورتها المقبلة، فإن على أمانة هيئة الدستور الغذائي أن تعد وثيقة معلومات أساسية عن العلاقات التاريخية والأواصر التي تربط بين اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة واللجنة الاقتصادية لأوروبا من أجل مساعدة اللجنة على اتخاذ قرار مستنير في هذا المضمار.

٢٥٧- ووافقت الهيئة على أن توصي لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة بأن تنظر في اختصاصاتها وأن تحيل نتائج نظرها فيها إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة لكي تستعرضها، عند اللزوم.

موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

٢٥٨- أحاطت الهيئة علماً بأن دورتها الخامسة والثلاثين سوف تُعقد في روما بإيطاليا في الفترة من ٢ إلى ٧ تموز/ يوليو ٢٠١٢. رهناً بتأكيد ذلك لاحقاً.

APPENDIX I

المرفق الأول

Dr Karen L. Hulebak
Chief Scientist
Office of Food Safety
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue
Whitten Bldg Rm412A
Washington, DC 20250 - 3700
U.S.A.

الرئيس

Phone: +202.690.5074
Email: karen.hulebak@fsis.usda.gov

Mr Ben Manyindo
Deputy Executive Director
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Uganda

نواب الرئيس

Phone: +256 414 505995
Fax: +256 414 286123
Email: ben.manyindo@unbs.go.ug;
benm552000@yahoo.co.uk

Mr Sanjay Dave
Director
Agricultural and Processed Food Products Export
Development Authority (APEDA)
Ministry of Commerce
Government of India
NCUI Building, 3 Siri Institutional Area
August Kranti Marg, Hauz Khas
New Delhi – 110016
India

Phone: +91 11 26513162
Fax: +91 11 26519259
Email: director@apeda.com

Mr Knud Østergaard
Head of Division
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Denmark

Phone: +45 33956120
Fax: +45 33 956001
Email: koe@fvst.dk

قائمة المشاركين

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

ALBANIA - ALBANIE

Ms Dorina XHINHO
Second Secretary
Permanent Mission of the Republic of Albania to
the United Nations Office and other International
Organizations in Geneva
Rue du Môle 32
1201 Geneva

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Mr Mourad BOUKADOUM
Counsellor
Permanent Mission of the People's Democratic
Republic of Algeria to the United Nations Office
at Geneva and other International Organizations
in Switzerland
Route de Lausanne 308
1293 Bellevue

Mr Mohamed Salim SAMAR
Counsellor
Permanent Mission of the People's Democratic
Republic of Algeria to the United Nations Office
at Geneva and other International Organizations
in Switzerland
Route de Lausanne 308
1293 Bellevue

ANGOLA

Dr Gomes CARDOSO
President of Codex-Angola
Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento
Rural e das Pescas
Luanda

Eng.^a Teodora Lorenço SILVA
Vice-President of Codex-Angola
Luanda

Dr Jose Alexande CANELAS
National Director It Polices Económica
Luanda

Dr.^a Maria de Fátima DA CONCEIÇÃO MELO
Coordinator of the Sub-Comité on
Fresh Fruits and Vegetables of Codex-Angola
Luanda

Mr Kinkeia MAKIESE
Third Secretary
Permanent Mission of the Republic of Angola
to the United Nations Office and other
International Organizations in Geneva
Rue de Lausanne 45-47
1201 Geneva

ARGENTINA - ARGENTINE

Ing. Gabriela Alejandra CATALANI
Coordinadora Técnica del Punto Focal
del Codex Argentina
Av. paseo Colón 922
Planta baía, oficina 37
C.P. C1063ACW
Buenos Aires
Phone: +54 11 4349 2549
Fax: +54 11 4349 2244
Email: codex@minagri.gob.ar

ARMENIA - ARMÉNIE

Ms Iren MELKONYAN
Codex Contact Point
Ministry of Agriculture
3rd Government Building
Republic Square
0010 Yerevan
Phone: +37410 524610
Fax: +37410 524610
Email: codexarmenia@yahoo.com

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Mr Greg READ
 Executive Manager
 Food Division
 Australian Quarantine and Inspection Service
 Australian Government Department of
 Agriculture, Fisheries and Forestry
 GPO Box 858
 CANBERRA ACT 2601
 Phone: +61 2 6272 3594
 Fax: +61 2 6272 4112
 Email: gregory.read@daff.gov.au

Dr Paul BRENT
 Chief Scientist
 Food Standards Australia New Zealand
 P.O. Box 7186
 CANBERRA ACT 2610
 Phone: +61 2 62712215
 Fax: +61 2 62712278
 Email: paul.brent@foodstandards.gov.au

Ms Ann BACKHOUSE
 Manager
 Codex Australia
 Food Division
 Australian Quarantine and Inspection Service
 Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
 GPO Box 858 CANBERRA ACT 2601
 Phone: +61 2 6272 5692
 Fax: +61 2 6272 4389
 Email: ann.backhouse@daff.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Dr Aleksander ZILBERSZAC
 Head of Unit
 Ministry of Health
 Radetzkystrasse 2
 A-1031 Vienna
 Phone: +431 71100 4617
 Fax: +431 7137952
 Email: alexander.zilberszac@bmg.gv.at

Dr Erhard HÖBAUS
 Head of Division "Nutrition and Quality
 Assurance"
 Austrian FAO/WHO Codex Contact Point
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 A-1012 Vienna, Stubenring 12
 Phone: + 431 71100-2855
 Fax: +431 71100-2901
 Email: erhard.hoebaus@lebensministerium.at

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -
AZERBAIYÁN**

Mr Emin TEYMURAV
 Attaché
 Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan
 to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 Route des Fayards 237
 1290 Versoix

BARBADOS - BARBADE

Ms Shani GRIFFITH
 Trade Intern
 Permanent Mission of Barbados to the
 United Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Chemin François-Lehmann 18a
 1218 Grand-Saconnex

BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS

Ms Irina ARZHANKOVA
 First Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Belarus
 to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 Avenue de la Paix 15
 1211 Geneva 20

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

M Carl BERTHOT
 Conseiller General
 Service Public Fédéral
 Santé Publique, Sécurité de la chaîne
 alimentaire et Environnement
 Place Victor Horta, 40 Boîte 10
 Bloc II -7 étage
 1060 Bruxelles
 Phone: +32 (0) 2 5247369
 Fax: +32 (0) 2 5247399
 Email: codex.be@health.fgov.be

M Johan HALLEART
 Directeur Politique Alimentaire
 FEVIA
 Fédération de l'industrie alimentaire
 Avenue des Arts 43
 B-1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 550 1760
 Fax: +32 2 550 1754
 Email: jh@fevia.be

Mr Luc OGIERS
 Director
 FOD Economic
 Vooruitgongstraat 50
 1020 Brussels
 Phone: +32 2 277 2481
 Email: luc.ogiers@economic.fgov.be

Mr Bart VANDEWAETERE
 EU Affairs Manager
 Nestlé
 Rue de Birmingham, 221
 1070 Bruxelles
 Phone: +32 2 5292212
 Email: bart.vandewaetere@be.nestle.com

Mr Léonard BOSSCHAERT
 Counsellor
 Federal Agency for the Safety of the Food Chain
 Bd du Jardin Botanique 55
 1000 Brussels
 Phone: +32 2 2118618
 Fax: +32 2 2118640
 Email: leonard.bosschaert@afsca.be

BENIN - BÉNIN

Dr Yombo MALETE
 Directeur de l'Alimentation et de la Nutrition
 Appliquée
 Secrétaire Permanent du Comité National du
 Codex Alimentarius
 Point Contact Codex
 Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la
 Peche
 BP 295 Porto-Novo
 Phone: +229 97 112020
 Fax: +229 20213963
 Email: Yombomalete@yahoo.fr
 maepdana@gmail.com

Dr Henriette HOUSSOU KOURA
 Directrice de l'Hygiène et de l'Assainissement de
 Base
 Ministère de la Santé
 04 BP 0004
 Cotonou
 Phone: 0022921 33 9720
 Email: kourahenriette@yahoo.fr

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Ms Barsha GURUNG
 Chief Regulatory and Quarantine Officer
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 Thimphu
 Phone: 00975 327031
 Fax: 00975 2327032
 Email: barshagrng@gmail.com

Mr Jit Bahadur GURUNG
 Specialist
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 Thimphu
 Phone: +975 2327031
 Fax: +975 2327032
 Email: jbgurung2002@yahoo.com

Mrs Kinlay TSHERING
 Chief Horticulture Officer
 Horticulture Division
 Ministry of Agriculture and Forests
 Thimphu
 Phone: +975 2 336946
 Fax: +975 2 325837
 Email: kinlaytshering@moa.gov.bt

BOSNIA AND HERZEGOVINA – BOSNIE-HERZÉGOVINE – BOSNIA Y HERZEGOVINA

Mr Mihajlo SUZNJEVIC
 Counsellor
 Permanent Mission of Bosnia and Herzegovina
 to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 Rue Lamartine 22 bis
 1203 Geneva

BOTSWANA

Dr Charity Kagiso KRUGER
 Managing Director
 National Food Technology
 Research Centre
 P.O. Box 403697
 Gaborone
 Email: charike@naftec.org

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Mr Cláudio Meluzzi MENDES
 Third Secretary
 Ministry of External Relations
 Esplanada dos Ministérios
 Brasília/DF
 Phone: +55 61 34119562
 Fax: +55 61 34118918
 Email: claudio.mendes@itamaraty.gov.br

Dr André Luis SANTOS
 Deputy Coordinator of the Brazilian National
 Codex Committee
 Researcher Engineer
 Brazilian National Institute of Metrology,
 Standards and Industrial Quality (INMETRO)
 Rua da Estrela 67 - 2º andar
 Rio Comprido
 Rio de Janeiro
 Brazil - CEP: 2025 1900
 Phone: +55 21 3216 1087
 Fax: +55 21 3216 1085
 Email: alsantos@inmetro.gov.br

Mrs Denise Resende OLIVEIRA
 General Manager
 Nacional Health Surveillance Agency
 SIA Trecho 5 - Area Especial 57
 Bloco D - 2º andar - CEP: 71.205050
 Brasília, DF
 Phone: +55 61 3462 6514
 Fax: +55 61 3462 5315
 Email: denise.resende@anvisa.gov.br

Mr Guilherme Antônio da COSTA JÚNIOR
 Brazilian Agricultural Attaché to WTO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to WTO
 71, avenue louis-casaï
 case postale 120
 1216 cointrin - Genève, Suisse
 Phone: +4122 929-0900
 Fax: +4122 788-2506
 Email: Guilherme.costa@agricultura.gov.br
 GGGuilherme@hotmail.com

Mr Rogério Pereira da SILVA
 Coordinator for Codex Alimentarius Matters
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food
 Supply
 Esplanada dos Ministérios, Bloco "D", Edifício
 Sede, Sala 349
 CEP: 70.073-900 Brasília - DF
 Phone: +55 (61) 3218-2968
 Fax: +55 (61) 3225-4738
 Email: rogerio.silva@agricultura.gov.br

Mr Antonio MANTOAN
 Regulatory Assoc Director
 ABIA - Assoc. Bras. Ind. Alimentação
 Av. Faria Lima 1478 - 11 andar
 Sao Paulo, SP
 Brazil 01451-001
 Phone: +55 11 30301353
 Email: antonio.mantoan@mjn.com

Ms Suzana BRESSLAU
 Official Veterinarian Inspector
 Secretariat of Animal and Plant Health Inspection
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food
 Supply
 Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"- Anexo A -
 Sala 443
 CEP 70 043-900 - Brasília, DF
 Phone: +55 61 3218 2861
 Fax: +55 61 3218 2727
 Email: suzana.bresslau@agricultura.gov.br

Mr Carlos Santos AMORIM JUNIOR
 Director of External Relations
 Associação Brasileira de Normas Técnicas
 (ABNT)
 Rua Minas Gerais, 190
 Higienópolis
 01244-010 -São Paulo
 Phone: +55 11 3017 3618
 Fax: +55 11 3017 3633
 Email: csamorim@abnt.org.br
 mmariotti@abnt.org.br

Mr Guillerme BAYER
 Second Secretary
 Permanent Mission of Brazil to the United
 Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Chemin Louis-Dunant 15 (6th floor)
 1202 Geneva

Mr Mauricio CORREA
 Permanent Mission of Brazil to the United
 Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Chemin Louis-Dunant 15 (6th floor)
 1202 Geneva

BULGARIA - BULGARIE

Ms Tatyana ANGELOVA
 Second Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Bulgaria
 to the United Nations Office and other
 International Organizations
 Geneva
 Phone: +41 22 798 03 00/+41 786 811 575
 Email: Tatyana.Angelova@mission-bulgarie.ch

Ms Ani HADJIEVA
 Second Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Bulgaria
 to the United Nations Office and other
 International Organizations
 Geneva
 Phone: +41 22 798 0300/+41 766 083 659
 Email: ani.hadjieva@ties.itu.int
 a.hadgieva@mee.government.bg

BURKINA FASO

M Moussa OUATTARA
 Chef du Service contrôle phytosanitaire et qualité
 Direction de la Protection des Vegetaux
 Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique et des
 ressources halieutiques
 Ouagadougou
 Phone: +00220 71353315
 Email: ouattamous@yahoo.fr

M Sylvestre TAPSOBA
 Directeur de la Nutrition
 Ministre de la Santé
 04BP 8235
 Ouagadougou

Mme Giselle DABRE
 Attachée
 Permanent Mission of Burkina Faso to the United
 Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Avenue Blanc 51-53
 1202 Geneva

BURUNDI

M Damien NAKOBEDETSE
 Directeur du Bureau Burundais de Normalisation
 et controle de la qualité
 Ministère du Commerce, de l'industrie et du
 tourisme
 Boulevard de la Tanzanie No 500
 P.O. 3535
 Bujumbura
 Phone: +257 2222 1815
 Email: bbnorme11@yahoo.fr

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Mr Moeun HANG
 Cambodia Codex Contact Point
 Deputy Director-General of CAMControl
 Ministry of Commerce
 Cambodia Import-Export Inspection and Fraud
 Repression Directorate-General
 #50Eo Street 144
 Phnom Penh
 Phone: 012 967 836
 Fax: 855 23 426166
 Email: moeunhang@hotmail.com

MR Hoksrun AING
 Chief
 Food Safety Bureau
 72 Eo st 108
 Phnom Penh
 Email: hoksrunaing@gmail.com

Mr Sovann KE
 Permanent Mission of the Kingdom of Cambodia
 to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 Chemin de Taverney 3
 1218 Grand-Saconnex

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

M Charles BOOTO À NGON
 Directeur General Agence de normes et de la
 qualité
 Coordonnateur du CCAFRICA
 Ministère de l'Industrie, des Mines et du
 Développement Technologique
 Yaoundé

M Médi MOUNGUI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République du Cameroun
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome
Phone: +39 06 4403644
Fax: +39 06 4403644
Email: medimoungui@yahoo.fr

M POUEDOGO
Représentant des Services du Premier Ministre
BP 12876
Yaoundé
Phone: +00237 99897733
Email: pouedo@yahoo.com

M Jean Martin ETOUNDI
Secrétaire Technique du CNCOSAC/CCAFRICA
Agence des Normes et de la qualité
Yaoundé
Phone: +00237 7742241/97143663
Email: etoundijme@yahoo.fr

M Solomon Enoma TATAH
Sub Director in Charge of U.N. Specialized
Institutions
Ministry of External Relations
Yaoundé
Phone: +237 22211599
Fax: +237 22200133
Email: tatah-enoma@live.com

Mme Colette WOLIMOUM
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales
Yaoundé

M Mohamadou BAYERO FADIL
Président
Conseil d'Administration à l'Agence des Normes
et de la Qualité (ANOR)
Yaoundé

M Jean Pierre AMOUGOU BELINGA
Membre du Conseil d'Administration à l'ANOR
Yaoundé

M Blaise MOUSSA
Directeur
Administration et des Finances à l'ANOR
Yaoundé

M Jean Vincent TCHIENEHOM
Attaché de presse à l'ANOR
Yaoundé

CANADA - CANADÁ

Dr Samuel GODEFROY
Director-General
Food Directorate
Health Canada
251 Sir Frederick Banting Driveway
Room E237 (2202E)
Ottawa, Ontario K1A 0K9
Phone: +613 9571821
Fax: +613 957 1784
Email: Samuel.godefroy@hc-sc.gc.ca

Mr Paul Raphael MAYERS
Associate Vice-President
Programs
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road
Tower 1, Floor 4, Room 104
Ottawa, Ontario K1A 0Y9
Phone: +613 773-5747
Fax: +613 773-5692
Email: paul.mayers@inspection.gc.ca

Mr Bertrand GAGNON
Deputy Director
Codex and Food Safety Coordination
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Phone: +613 773-6092
Fax: +613 773-6088
Email: bertrand.gagnon@inspection.gc.ca

M Allan MCCARVILLE
Codex Contact Point for Canada
Food Directorate, Health Canada
251 Sir Frederick Banting Driveway
Room C 400 (2204C)
Ottawa, Ontario, K1A 0K9
Phone: +613 941 4616
Fax: +613 941 3537
Email: allan_mccarville@hc-sc.gc.ca

Mr Brent WILSON
Deputy Director Technical Trade Policy
Agriculture and Agri-Food Canada
1305 Baseline Road Floor 3, Room 144
Ottawa, ON, K1A 0C6
Phone: (613) 773-1651
Fax: (613) 773-1616
Email: brent.wilson@agr.gc.ca

Dr John LYNCH
Executive Director
Food Safety Consumer Protection
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road
Ottawa, ON, K1A 0Y9
Phone: +613 773 6045
Fax: +613 773 5603
Email: john.lynch@inspection.gc.ca

Ms Pamela HARROD
Assistant Director, Policy and Law
Dairy Farmers of Canada
21 Florence Street
Ottawa
Phone: +613 238 9997
Fax: +613 236 0905
Email: Pamela.Harrod@dfc-plc.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT – CABO VERDE

Mr José MONTEIRO
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
Permanent Mission of the Republic of
Cape Verde to the United Nations Office and
other International Organizations in Geneva
Avenue Blanc 47
1202 Geneva

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE - REPÚBLICA CENTROAFRICANA

M Denis SAPOUA
Docteur Veterinaire
Point de Contact du Codex
Ministère de l'agriculture et de developpement
rural
Bangui
Phone: +236 75050106
Email: dsapoua@yahoo.fr

CHILE - CHILI

Sra. Claudia CARBONELL
Encargada Comisión Nacional del Codex, Chile
Dirección General de Relaciones Económicas
Internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores
Teatinos 180, piso 11.
Santiago
Phone: +56-2-8275447
Fax: +56-2-3809494
Email: ccarbonell@direcon.cl

Sr Gonzalo RÍOS K
Encargado de Acuerdos Internacionales
Servicio Agrícola y Ganadero
Ministerio de Agricultura
Avenida Bulnes 140
Piso 5
Santiago
Phone: 56-2-3451581
Fax: +56 -2 -3451578
Email: Gonzalo.Rios@sag.gob.cl

Sra. Sara SWINBURN FONTAINE
Asesor
Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad
Alimentaria ACHIPIA
Ministerio de Agricultura
Galvarino Gallardo 1754
Providencia, Santiago de Chile
Phone: +56-2 2359787
Email: sswinburn@minsegpres.gov.cl

CHINA - CHINE

Mr WANG Xuening
Deputy Director
Bureau of Food Safety Coordination and Health
Supervision
Ministry of Health
No.1 Nanlu Xizhimenwai Beijing
Phone: +86(10)-68792188
Fax: +86(10)-68792387
Email: xuening0325@sina.com

Mr CHAN Shuk-chi
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
Hong Kong Special Administrative Region
43/F, Queensway Government Offices
66 Queensway Hong Kong
Phone: +0852-28675420
Fax: +0852-28677326
Email: kscchan@feh.d.gov.hk

Mr CHAN Waiyan
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
Hong Kong Special Administrative Region
3/F,4 Hospital Road
Sui Ying Pun
Hong Kong
Phone: +0852-39622067
Fax: +0852-28030534
Email: waychan@fehhd.gov.hk

Mr CHEN JunShi
Professor
National Institute of Nutrition and Food Safety
29 Nanwei Road
Xuanwu District
Beijing 100050
Phone: +86(10)-83132922
Fax: +86(10)-83132922
Email: junshichen@yahoo.com

Mr CHEN Xu
State Food and Drug Administration
26 Xuanwumen Xidajie
Beijing 100053
Phone: +86 10 88330703
Fax: +86 10 88330703
Email: chenxu@sfd.gov.cn

Mr CONG Linye
AQSIQ Import and Export Food Safety Bureau
Room A1109
No.9 Madian East Rd, Haidian District
Beijing 100088
Phone: +01082262425
Fax: +010-82260352
Email: congly@aqsiq.gov.cn

Mr CUI Yehan
Development Center for Science and Technology
Ministry of Agriculture
Room 608
Nongfeng Building
No 96, South 3rd Ring Road
Chaoyang District, Beijing 100122
Phone: +8610-59199376
Fax: +8610-59199377
Email: cuiyehan@agri.gov.cn

Mrs DONG Hongyan
Bureau of Quality and Safety Supervision of
Agricultural Products
Ministry of Agriculture
No.11 Nongzhanguan Nanli
Beijing
Phone: +861059193164
Fax: +861059193315
Email: scszlc@agri.gov.cn

Mr DONG Yichun
China Institute of Veterinary Drug Control
No.8 Zhongguancun South Street
Haidian District
Beijing 100081
Phone: +13910568855
Fax: +86 10 62103546
Email: dongyichun@ivdc.gov.cn

Mrs GAO Xiaoqiang
Deputy Director-General
National Center for Health Inspection and
Supervision
Ministry of Health, China
No.32 BeiSanTiao
JiaoDaoKou
DongCheng District
Beijing
Phone: +86(10)-84027605
Fax: +86(10)-84027605
Email: gaoxiaoqiang@hotmail.com

Mr HUANG Bin
Certification and Accreditation Administration
of the People's Republic of China
No. 9 Madian East Rd
Tower B Haidian District
Beijing 100088
Phone: +010-82262764
Fax: +010-82260755
Email: huangb@cnca.gov.cn

Mrs LI Ning
Researcher
Deputy Director of Institute
National Institute of Nutrition and Food Safety
China CDC
No.7 Panjiayuan Nanli
Chaoyang District, Beijing
Phone: +86(10)-67779118
Fax: +86(10)-67711813
Email: lining_65@163.com

Mrs LI Xiao Yu
Associated Professor
National Center for Health Inspection and
Supervision
Ministry of Health, China
No.32 BeiSanTiao
JiaoDaoKou
DongCheng District
Beijing
Phone: +86(10)-64047878-2139
Fax: +86(10)-64047878-2152
Email: xyl74@yahoo.com

Mr LIU Guangxue
Institute For the Control of Agrichemicals
Ministry of Agriculture
No.22 Maididian Street
Chaoyang District
Beijing 100125
Phone: +86 10 59194105
Fax: +86 10 59194107
Email: Liuguangxue@agri.gov.cn

Ms LIU Lu
Ministry of Agriculture
No.11 Nongzhanguan Nanli
Beijing
Phone: +861059192490
Fax: +861059192431
Email: Liulu@agri.gov.cn

Mr LIU Ming
Program Officer
Bureau of Food Safety Coordination
and Health Supervision
Ministry of Health
No.1 Nanlu Xizhimenwai Beijing
Phone: +86(10)-68792838
Fax: +86(10)-68792408
Email: liumingmoh@163.com

Mr QIAO Xiongwu
Shanxi Academy of Agriculture Sciences
2 Changfeng Street
Taiyuan 030006
Phone: +86 351 7581865
Fax: +86 351 7040092
Email: ccpr_qiao@agri.gov.cn

Mrs SUN Jianping
State Food and Drug Administration
26 Xuanwumen Xidajie
Beijing 100053
Phone: +86 10 88330730
Fax: +86 10 88370947
Email: sunjp@sda.gov.cn

Ms TIAN Jing
Assistant Researcher
National Institute of Nutrition and Food Safety
China CDC
No.7 Panjiayuan Nanli
Chaoyang District, Beijing
Phone: +86(10)-67791259
Fax: +86(10)-67711813
Email: tianjing960928@126.com

Mr WANG Nailv
Standardization Administration of China
No 9, Madian Donglu
Haidian District
Beijing 100088
Phone: +010-82262654
Fax: +010-82260687
Email: wangnl@sac.gov.cn

Mr WANG Shucai
State Food and Drug Administration
26 Xuanwumen Xidajie
Beijing 100053
Phone: +86 10 88330805
Fax: +86 10 88373527

Mr YE Zhihua
Professor and Director-General
Institute of Quality Standards and Testing
Technology for Agro-Products
Chinese Academy of Agricultural Sciences
12 Southern Street of Zhong-Guan-Cun
Beijing 100081
Phone: 86-10-82106501
Fax: 86-10-82106288
Email: zhihuaye@mail.caas.net.cn

Mr YUAN Zonghui
Huazhong Agricultural University
Tianmen
Hubei Province
Phone: +8627-87287186
Fax: +8627-87672232
Email: yuan5802@mail.hzau.edu.cn

Mr ZHANG Jinjing
 State Food and Drug Administration
 NO26 Xuanwumen West St
 Beijing 100053
 Phone: +86 10 88375679
 Fax: +86 10 88375679
 Email: jjzh26@yahoo.com

COLOMBIA - COLOMBIE

Sr Javier MUÑOZ IBARRA
 Asesor
 Ministerio de Comercio, Industria y Turismo
 Calle 28 # 13 A 15.
 Bogotá D.C.
 Phone: +571 6067676 Ext. 1205
 Fax: +571- 6064777
 Email: jmunoz@mincomercio.gov.co

CONGO

M Hervé Gabriel LEPHOBA
 Directeur de la coopération industrielle
 Ministère du développement industriel et
 de la promotion du secteur privé
 Brazzaville
 Phone: +2425514238 / 24206 6427687
 Email: lephoyen_2000 @yahoo.fr

COSTA RICA

Sr Manuel DENGO BENAVIDES
 Embajador
 Representante Permanente
 Misión Permanente de Costa Rica ante
 Oficinas de Naciones Unidas
 Rue Butini 11
 1202 Ginebra
 Suiza
 Phone: +41 22 731 2587
 Fax: +41 22 731 2069
 Email: manuel.dengo@ties.itu.int

Sra. Isabel Cristina ARAYA BADILLA
 Punto de Contacto del Codex en Costa Rica
 Dirección de Mejora Regulatoria y
 Reglamentación Técnica
 Ministerio de Economía, Industria y Comercio
 400m sur de la Contraloría General
 Sabana Sur
 San José A.P. 10216
 1000 San José
 Phone: (506) 2291-2164 /2291-1520
 Email: iaraya@meic.go.cr
 Infocodex@meic.go.cr

Sra. Sylvia POLL AHRENS
 Embajadora
 Representante Permanente Alternativa
 Misión Permanente de Costa Rica ante
 Oficinas de Naciones Unidas
 Rue Butini 11
 1202 Ginebra
 Suiza
 Phone: +41 22 731 2587
 Fax: +41 22 731 2069
 Email: sylvia.poll@ties.itu.int

Sr Mario Alberto VEGA HERNÁNDEZ
 Ministro Consejero
 Misión Permanente de Costa Rica ante
 Oficinas de Naciones Unidas
 Rue Butini 11
 1202 Ginebra
 Suiza
 Phone: +41 22 731 2587
 Fax: +41 22 731 2069
 Email: mario.vega@ties.itu.int

Sra. Adriana GARCIA VARGAS
 Consejera
 Misión Permanente de Costa Rica ante la OMC
 Ministerio de Comercio Exterior
 Ginebra
 Suiza
 Phone: +41227150094
 Fax: +41227150099
 Email: adriana.garcia@costaricawto.com

Sr José Luis ROJAS
 Medico Veterinario
 SENASA
 Ministerio de Agricultura y Ganaderia
 2608300
 San José
 Email: jrojas@senasa.go.cr

CÔTE D'IVOIRE

Dr Narcisse EHOUSSOU
 Medecin
 Directeur de société
 Président du Comité National du Codex
 Alimentarius de Côte d'Ivoire
 Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte
 d'Ivoire
 20 BP 211 ABIDJAN 20
 Phone: +225 01 01 55 96
 Email: narcehoussou@yahoo.fr

Prof. Ardjouma DEMBELE
 Maître de recherches et Président du Sous Comité
 "contaminants dans les aliments du CNCA-CI"
 Laboratoire central d'agrochimie et
 d'écotoxicologie
 Ministère de l'Agriculture
 Abidjan
 Phone: +225 05 95 95 72
 Email: ardjouma@yahoo.fr

M Lassina FONDIO
 Docteur en Agronomie
 Président du Sous Comité Fruits et Légumes
 traités du CNCA-CI
 Centre National de Recherche Agronomique
 (CNRA)
 Station d'Anguédédou,
 01 BP 1740 Abidjan 01
 Phone: +(225) 03515486/66071718
 Email: lfondio@yahoo.fr

M Amari Raphael AGNEROH
 Responsable Cellule de Coordination des Projets
 Comité de Gestion de la Filière Café/Cacao
 Immeuble Caistab 16ème étage
 Plateau, ABIDJAN
 Phone: +225 01 05 03 82/20202821
 Fax: +225 20 21 83 30
 Email: agnero100@yahoo.fr

Mme Amelan Innocente KOFFI
 Conseiller Chargé de l'Hygiène Alimentaire
 ONG-CENAD-CI
 01 BP 7641
 Abidjan 01
 Phone: +225 01008843
 Email: ongcenadci@yahoo.fr

M Namory SOUMAHORO
 Conseiller Chargé responsable des relations
 extérieures
 ONG-CENAD-CI
 01 BP 7641
 Abidjan 01
 Phone: +225 01008843
 Email: ongcenadci@yahoo.fr

M Thierry Virgile N'GORAN
 Conseiller Chargé des normes alimentaire
 ONG-CENAD-CI
 01 BP 7641
 Abidjan 01
 Phone: +225 01008843
 Email: ongcenadci@yahoo.fr

M Guy Aime FONDJA NDOUTCHOU
 Chef de Cellule de la Cooperation des Veilles et
 de la prospective
 Agence des Normes et de la Qualité
 Abidjan

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Ms Tea HAVRANEK
 Head of Department
 Codex Contact Point
 Croatian Standards Institute
 Ulica Grada Vukovara 78
 10000 Zagreb
 Phone: +385 1 610 6005
 Fax: +385 1 610 9321
 Email: tea.havranek@hzn.hr

Mrs Nevenka GASPARAC
 Assistant Director
 Croatian Chamber of Economy
 Centre for Quality/Food Safety
 Zagreb
 Phone: +00385 1 4561776
 Fax: +00385 1 4561614
 Email: ngasparac@hgk.hr

Ms Danijela ZUNEC BRANDT
 First Secretary
 Permanent Mission of Croatia
 Geneva

CUBA

Sra. Hortensia Nancy FERNÁNDEZ
 RODRÍGUEZ
 Directora General
 Oficina Nacional de Normalización y Presidenta
 del Comité Nacional del CODEX
 Calle E No. 261 entre 11 y 13
 Vedado, Plaza
 La Habana 10400
 Phone: +537 8300879
 Fax: +537 836 8048
 Email: nc@ncnorma.cu
 jefatura@ncnorma.cu

Sra. Iliana Milagros MONTERO PACHECO
 Directora General
 Centro Nacional de Inspeccion de la Calidad
 Ministerio de la Industria Alimentaria
 Avenida Boyeros #4904 Km 3½
 entre Crucero Armada y Camagüey
 Cerro
 La Habana
 Phone: +537 648 7143
 Fax: +537 642 7166
 Email: ileana@cnicu.cu

Sr Gabriel LAHENS ESPINOSA
 Director de Regulaciones Técnicas Control
 de la Calidad
 Ministerio del Comercio Exterior e Inversión
 Extranjera
 Infanta No.16 esquina 23
 Vedado
 Ciudad de la Habana
 Phone: +537 8380364
 Email: gabriel.lahens@mincex.cu
 nc@ncnorma.cu

Sr Carlos Fidel MARTÍN RODRÍGUEZ
 Commercial Counsellor
 Permanent Mission of the Republic of Cuba
 to the United Nations Office at Geneva and
 other International Organizations in Switzerland
 Chemin de Valérie 100
 1292 Chambésy

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Mrs Anna KASHOLI -KOUPPARI
 Chief Agricultural Officer
 Codex Contact Point for Cyprus
 Department of Agriculture
 Ministry of Agriculture, Natural Resources and
 Environment
 Nicosia 1412
 Phone: +00357 22408516
 Fax: +00357 22408677
 Email: akouppari@da.moa.gov.cy

Ms Myriantli SPATHI
 Second Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Cyprus
 to the United Nations Office at Geneva and other
 International Organizations in Switzerland
 Rue du Grand-Pré 66
 1202 Geneva
 Email: mspathi@mfa.gov.cy

CZECH REPUBLIC – RÉPUBLIQUE TCHÈQUE – REPÚBLICA CHECA

Mr Jindrich FIALKA
 Director
 Food Production and Legislation Department
 Tesnov 17
 11705 Prague 1
 Phone: +420 221812 465
 Fax: +420 222 314117
 Email: jindrich.fialka@mze.cz

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA – RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

Mr PYONG MAN HAN
 President
 Academy of Health and Food Science
 Pyongyang
 Phone: 850-2-381-8835
 Fax: 850-2-381-4420
 Email: ahfs421@star-co.net.kp

Mr SONG YONG KIM
 Official in charge of External Affairs
 Academy of Health and Food Science
 Pyongyang
 Phone: 850-2-381-8835
 Fax: 850-2-381-4420
 Email: ahfs421@star-co.net.kp

Mr JONG GON RI
 Deputy Prerepresentative
 Permanent Mission of the Democratic People's
 Republic of Korea to the United Nations Office
 and other International Organizations in Geneva
 Chemin de Plonjon 1
 1207 Geneva

Mr JONG MYONG SOK
 Codex Contact Point
 Geneva

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO -
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

Dr Floribert DIBWE KALAMBA
Chef de division
Industrie d'animale
Direction de la Production et santé animales
Ministère de l'agriculture
Kinshasa
Phone: +243815043580
Email: dikalambaflor@yahoo.fr

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Ms Jytte KJAERGAARD
Head of Section
Danish Veterinary and Food Administration
Mørhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Phone: +45 7227 6706
Email: jk@fvst.dk

Mr Jørgen Hald CHRISTENSEN
Food Quality Director
Danish Agriculture and Food Council
Agro Food Park 15
8200 Århus N
Phone: +45 33394475
Email: jhc@lf.dk

Ms Linda JENSEN
Food Scientist
Danish Agriculture and Food Council
Axeltorv 3
DK 1609 Copenhagen V
Phone: +45 3339 4350
Email: LMJ@lf.dk

DJIBOUTI

M Mouharam Fouad ABDALLAH
Chef de service de controle de la qualité et des
normes
Direction du Commerce et de la Normalisation
Ministere du commerce et de l'industrie
BP 24
Cité Ministerielle
Djibouti ville
Phone: +00253 32 54 52
Fax: +00253 35 49 09
Email: marahuom@hotmail.com

M Ahmed MOHAMED ALI
Ing. Aro-Economiste
Conseiller du Ministre de l'Agriculture
Zone Industrielle Sud
B.P 453
Djibouti
Phone: +253 35 12 97
Fax: +253 357859
Email: mohamedag1@yahoo.fr

**DOMINICAN REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE –
REPÚBLICA DOMINICANA**

Sr Andrés Salvador HICIANO TORRES
Enc. del Depto. de Control de Riesgos en
Alimentos y Bebidas
La Dirección General de Salud Ambiental
(DIGESA).
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
Av. Héctor H. Hernández Esq.
Av. Tiradentes, Ens. La Fe
Santo Domingo
Phone: +809-541-3121, EXT. 2525
Fax: +809-544-2083
Email: salvadorhiciano@yahoo.es
codexsespas@yahoo.com

Sra. Katherine URBAÉZ MARTÍNEZ
Ministro Consejero
Misión Permanente de la República Dominicana
63 rue de Lausanne 1202
Ginebra
Phone: +41 (22) 7153915
Fax: +41 (22) 741 0590
Email: kurbaz@mail.com

Sr Raúl PERALTA GIRÓN
Director
Departamento de Inocuidad Agroalimentaria
Ministerio de Agricultura
Ave. John F. Kennedy KM. 6 1/2
Los Jardines del Norte
Santo Domingo
Phone: +809-547-3888, ext. 6023 y 6024
Fax: +809-472-2810
Email: mlecheraulperalta@yahoo.com
codexsespas@yahoo.com
inocuidadia@gmail.com

ECUADOR - ÉQUATEUR

Sr Javier LATORRE
 Attaché Diplomatique
 Permanent Mission of the Republic of Ecuador to
 the United Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Rue de Lausanne 80-82 (4th floor)
 1202 Geneva

Ms María del carmen VIVAR
 Third Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Ecuador to
 the United Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Rue de Lausanne 80-82 (4th floor)
 1202 Geneva

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Prof. Salah El Din ABOU RAYA
 Professor of Food Industries
 Cairo University
 Faculty of Agriculture
 El Gamaa St., Giza
 Phone: mob:012 3199931
 Email: aborayasalah1947@yahoo.com

Mr Kamel Darwish MOHAMED
 Senior Food Standards Specialist
 Technical Secretariat for Egyptian Codex
 Committee
 Egyptian Organization for Standardization and
 Quality (EOS)
 16, Tadreeb El- Modarrebeen St.,
 Ameriya
 Cairo
 Phone: +202 22845531
 Fax: +202 22845504
 Email: moi@idsc.net.eg
 kameldarwish@ymail.com

Prof. Nabih Abdel Hamid IBRAHIM
 Technical Supervisor of the School Feeding
 Project (SFP) and Motherhood Childhood Culture
 Enhancement Development (MCCEDP)
 Food Safety Information Center
 Ministry of Agriculture.
 9 Gamaa St., Giza
 Phone: +025735375
 Fax: +025712049
 Email: Drnabih@internetegypt.com

Mr Saad ABDEL-FATTAH
 Executive Manager of the School Feeding
 Project (SFP) and Motherhood Childhood Culture
 Enhancement Development (MCCEDP)
 Food Safety Information Center-Ministry of
 Agriculture
 9 Gamaa St., Giza
 Phone: +025735375
 Fax: +025712049
 Email: Drnabih@internetegypt.com

Mr Ahmed KASSEM
 Technical Manager of the School Feeding Project
 (SFP)
 Food Safety Information Center-Ministry of
 Agriculture
 9 Gamaa St., Giza
 Phone: +025735375
 Fax: +025712049
 Email: Drnabih@internetegypt.com

Mr El Shahat Abdel Rahman SELIM
 Deputy General Manager
 Head of Technical Department
 Chamber of Food Industries
 Cairo
 Phone: +202 25748627
 Fax: +202 25748312
 Email: selim_sh2002@egycfi.org.eg

Prof. Essam OSMAN FAYED
 Minister Plenipotentiary for Agriculture Affairs
 Embassy of the Arab Republic of Egypt
 Via Salaria, 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Phone: +39 06 8548956
 Fax: +39 06 8542603
 Email: egypt@agrioffegypt.it

Mr Mohamed ABDELLATIF
 Quality and Regulatory Manager
 10th of Ramadan City
 Cairo
 Bel Egypt Expansion
 Phone: Mob:+20101702027
 Email: mabdellatif@oupe-bel.com

Mr Mustafa ELDEEB
 Regulatory Affairs Coordinator
 10th of Ramadan City
 Bel Egypt Expansion
 Phone: Mob: +20106090755
 Email: meldeed@groupe-bel.com

EL SALVADOR

Sra. Carmen Elena CASTILLO
Minsitro Consejera
Permanent Mission of the Republic of El Salvador
to the United Nations Office and other
International Organizations in Geneva
Rue de Lausanne 65
1202 Geneva

Ms Ella STRICKLAND
Head of Unit
European Commission
Directorate General for Health and Consumers
Rue Froissart 101
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 30 30
Fax: +32 2 299 85 66
Email: ella.strickland@ec.europa.eu

ESTONIA - ESTONIE

Ms Siret SURVA
Chief Specialist
Food Safety Office of the Food and Veterinary
Department
Ministry of Agriculture
39/41 Lai Street
Tallinn
Phone: +372 6 256 213
Fax: +372 6 256 210
Email: siret.surva@agri.ee

Ms Eva ZAMORA ESCRIBANO
Administrator Responsible for Codex Issues
European Commission
Directorate General for Health and Consumers
Rue Froissart 101
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 8682
Fax: +32 2 299 8566
Email: eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Prof. Yalem MEKONNEN TADESSE
College of National Sciences
Addis Ababa University
PO Box 1176
Addis Ababa
Phone: +251 91 3244396
Fax: +251 11 1235469
Email: yalemt@bio.aau.edu.et

Mr Risto HOLMA
Administrator Responsible for Codex Issues
European Commission
Directorate General for Health and Consumers
Rue Froissart 101
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 8683
Fax: +32 2 299 8566
Email: risto.holma@ec.europa.eu

**EUROPEAN UNION (MEMBER
ORGANIZATION) –
UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION
MEMBRE) –
UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN
MIEMBRO)**

Mr Jérôme LEPEINTRE
European Commission
Directorate General for Health and Consumers
Rue Froissart 101
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 3701
Fax: +32 2 299 8566
Email: jerome.lepeintre@ec.europa.eu

Ms Bernardette KLINK-KHACHAN
EU Codex Contact Point
European Commission
Rue Froissart 101
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 295 7908
Fax: +32 2 299 8566
Email: codex@ec.europa.eu

Mrs Michaela Christine MAJEWSKI
 Adviser to the Executive Director of the European
 Food Safety
 Authority (EFSA)
 EFSA - L.go Natale Palli 5/a
 43123 Parma
 Italy
 Phone: +39 0 521 036 256
 Fax: +39 0 521 036 0256
 Email: christine.majewski@efsa.europa.eu

Mrs Thea EMMERLING
 First Counsellor
 European Commission Delegation
 Unit DG Sanco C6
 Health Law and International
 Rue de Grand-Pré
 64-66
 1207 Geneva

FIJI - FIDJI

Prof William AALBERSERG
 Institute of Applied Science
 University of the South Pacific
 Laucal Bay Rd
 Suva
 Phone: 679 3232964
 Fax: 673 3622165

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Mr Veli-Mikko NIEMI
 Director of Food Safety
 Department of Food and Health
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 30, 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9-1605 2211
 Fax: +358-9-1605 3338
 Email: veli-mikko.niemi@mmm.fi

Ms Anne HAIKONEN
 Legislative Counsellor
 Department of Food and Health
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 30, 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9-1605 2786
 Fax: +358-9-1605 3338
 Email: anne.haikonen@mmm.fi

FRANCE - FRANCIA

Mme Céline GERMAIN
 Adjointe au chef du bureau des négociations
 européennes et multilatérales
 Direction générale de l'alimentation
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la
 pêche, de la ruralité et de l'aménagement du
 territoire
 Paris
 Phone: + 33 1 49 55 47 78
 Fax: + 33 1 49 55 55 91
 Email: celine.germain@agriculture.gouv.fr

Mme Roseline LECOURT
 Point de Contact Codex Alimentarius en France
 Premier Ministre - Secrétariat Général des
 Affaires Européennes (SGAE)
 Secteur AGRAP
 68, rue de Bellechasse
 75700 Paris
 Phone: + 33 1 44 87 16 03
 Fax: 01 53 18 99 18
 Email: sgae-codexfr@sgae.gouv.fr
 roseline.lecourt@sgae.gouv.fr

Mme Françoise COSTES
 Chargée de mission réglementaire
 Association de la transformation laitière
 française (ATLA)
 49 rue de Châteaudun
 75009 PARIS
 Phone: +33 1 49 70 72 69
 Fax: +33 1 42 80 63 65
 Email: fcostes@atla.asso.fr

M Thierry GESLAIN
 Chef de Service Codex et Normalisation
 CNIEL
 42, rue de Châteaudun
 75009 Paris
 Phone: +33 1 49 70 71 15
 Fax: +33 1 42 80 63 45
 Email: tgeslain@cniel.com

Mme Annie LOC'H
 Directeur Affaires Réglementaires Corporate
 DANONE
 15 rue du Helder
 75009 PARIS
 Phone: +061467285
 Email: annie.loch@danone.com

Mme Geneviève CHEDEVILLE-MURRAY
 Conseiller Santé
 Mission Permanente de la France
 Villa "Les Ormeaux"
 Route de Pregny 36
 1292 Chambesy
 Phone: +022 7589102
 Fax: +022 758 9153
 Email:
 geneviève.chedeville.murray@diplomatie.gouv.fr

GABON - GABÓN

Mme Blanche Emilienne OBAME
 Point Focal du Gabon pour le Codex
 Chargée d'Etudes au cabinet du Ministre de
 l'Agriculture, de l'Élevage, de la Pêche et du
 Développement Rural, B.P. 8704 Libreville
 Phone: +241 06067215
 Email: mezouebianche@yahoo.fr

GAMBIA - GAMBIE

Mr Omar TOURAY
 Chairman
 National Codex Committee
 c/o National Nutrition Agency
 Bertil Harding Highway
 Bakau, KMC
 The Gambia
 Phone: +220 9920616
 Email: omartouray@live.com

GEORGIA - GÉORGIE

Mr Tengis KALANDADZE
 Head of Food Department
 National Food Agency
 Ministry of Agriculture
 6 Marshal Gelovani ave., 0159
 Tbilisi 0117
 Phone: +995 32 919167
 Fax: +995 32 919195
 Email: tkalanda@yahoo.com

Ms Tamta MIKANADZE
 Head of the Risk Analysis Division
 Codex Contact Point for Georgia
 National Food Agency
 Ministry of Agriculture
 6 Marshal Gelovani ave., 0159
 Tbilisi 0117
 Phone: +995 32 919167 (121)
 Email: tamtamikanadze@yahoo.com

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Dr Christoph MEYER
 Head of Division
 Federal Ministry of Food, Agriculture and
 Consumer Protection
 Wilhelmstraße 54
 D-10117 Berlin
 Phone: +49 (0) 30 185293155
 Fax: +49 (0) 30 185293273
 Email: codex.germany@bmelv.bund.de

Mr Niklas SCHULZE ICKING
 Federal Ministry of Food, Agriculture and
 Consumer Protection
 Wilhelmstrasse 54, 10117
 Berlin
 Phone: +49 30 18 5293515
 Fax: +49 30 18 5293273
 Email: codex.germany@bmelv.bund.de

Dr Pia NOBLE
 Head of Division
 Federal Ministry of Food, Agriculture and
 Consumer Protection
 Rochusstraße 1
 53123 Bonn
 Phone: +49 228 99529-4665
 Fax: +49 228 99529-4965
 Email: pia.noble@bmelv.bund.de

Mr Michael HAUCK
 Permanent Mission of Germany to the United
 Nations Office and other international
 organizations in Geneva
 Chemin du Petit-Saconnex 28 c
 1209 Geneva
 Phone: +41 227301111

Dr Michael PACKERT
 Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt
 Maximilianstraße 10
 68165 Mannheim
 Phone: +49 (0) 621 421573
 Fax: +49 (0) 621 4217573
 Email: michael.packert@suedzucker.de

GHANA

Prof. Samuel SEFA-DEDEH
 Department of Food Process Engineering
 Faculty of Engineering Sciences
 University of Ghana
 Legon, Accra
 Vice Chair
 National Codex Committee
 P.O. Box LG591
 Legon, Accra
 Phone: +233 244 727231/233 27 755 3090
 Email: sefad@ug.edu.gh
 sksefa@gmail.com

Mrs Milly Ezeria KYOFA - BOAMAH
 Deputy Director
 Plant Protection and Regulatory Services
 Directorate
 Ministry of Food and Agriculture
 P.O. Box M.37
 Accra
 Phone: +233 02081 20721
 Email: mkyofaboamah@yahoo.co.uk

Mr John Kofi ODAME DARKWAH
 Deputy Chief Executive Officer
 Food and Drugs Board
 Box CT 2783
 Cantonments
 Accra
 Phone: +233 302 233200
 Fax: +233 302 229794
 Email: jodamedarkwa@fdbghana.gov.gh

Ms Joyce OKOREE
 Codex Contact Point Manager
 Ghana Standards Board
 P.O. Box MB-245
 Accra
 Phone: +233 21 519758
 Fax: +233 21 500092
 Email: codex@gsb.gov.gh
 jooko88@yahoo.com

Mr Kofi AMENYAH
 Minister Counsellor (Commercial)
 Permanent Mission of the Republic of Ghana to
 the United Nations Office at Geneva and other
 International Organizations in Switzerland
 Rue de Moillebeau 56
 1209 Geneva

Mr Jude Kwame OSEI
 First Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Ghana to
 the United Nations Office at Geneva and other
 International Organizations in Switzerland
 Rue de Moillebeau 56
 1209 Geneva

Mrs Mercy AMOAH
 Ghana Mission to the United Nations
 Geneva

Mr Eugene ADARKWA-ADDAE
 Ministry of Trade and Industry
 Box MB 47,
 Ministries ACCRA
 Phone: +233 244690703
 Email: heyadarkwaaddae@gmail.com

Mrs Elizabeth Hannah ADETOLA
 Ag. Deputy Executive Director (Core)
 Ghana Standards Board
 Accra
 Phone: +233 244 361 208
 Fax: +233 302 500231
 Email: eadetola@gsb.gov.gh

Mr Ebenezer Nii ANSAH-ADJAYE
 Chief Director
 Ministry of Trade and Industry
 Box MB 47
 Ministries ACCRA
 Phone: +233 244860739
 Email: niiansah_adjaye@yahoo.com

Dr Musheibu MOHAMMED-ALFA
 Head
 Animal Products and Biosafety Department
 Food and Drugs Board
 P.O. Box CT 2783
 Cantonments
 Accra
 Phone: +233-244 337247
 Fax: +233-302 229794/225502
 Email: Mushalfa107@yahoo.co.uk
 malfa@fdghana.gov.gh

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Mr Ioannis MALLIKOURTIS
 First Secretary
 Permanent Mission of Greece to the United
 Nations Office at Geneva and other
 International Organizations in Switzerland
 Rue du Léman 4
 1201 Geneva

Ms Athanasia GEROSTHATHOU
Counsellor
Permanent Mission of Greece to the United
Nations Office at Geneva and other International
Organizations in Switzerland
Rue du Léman 4
1201 Geneva

GUATEMALA

Dr Antonio FERRATÉ
Director de Inocuidad de los Aumentos
Punto Focal Codex
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación
7a Avda. 12-90, Zona 13, Edf. Monja Blanca
Ciudad de Guatemala
Email: antonio.ferrate@yahoo.com

Lic. Michelle BRAN
Primer Secretario
Misión Permanente de Guatemala ante las
Naciones Unidas
Chemin de Sous-Bois 21
1202 Ginebra

GUINEA - GUINÉE

Mme Minte Cisse
Directrice Générale
Institut Guineen de normalisation et de metrologie
(I.G.N.M)
Minsitère du commerce, de l'industrie et de la
promotion du secteur privé
Conakry

M Aly SYLLA
Chef Section Agroalimentaire
Institut Guineen de normalisation et de metrologie
(I.G.N.M)
Minsitère du commerce, de l'industrie et de la
promotion du secteur privé
Conakry

M Ousmane DIAKITÉ
Permanent Mission of the Republic of Guinea to
the United Nations Office and other International
Organizations in Geneva
Rue du Valais 7-9
1202 Geneva

GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

Ing. Júlio Malam INJAI
Point Focal du Comité National du Codex
Alimentarius
Ministere de l'Agriculture et developpement Rural
Comité National du Codex Alimentarius
BP-71-Rue Ex-QG Bissau
Phone: +245 662 1182
Fax: +245 322 1019
Email: jumain2010@live.com

M Nicolau BARBOSA JUNIOR
Technique Laboratoire
Centro de Investigação Pesqueira Aplicada
Ministère des Pêches
Av. Amilcar Cabral
Bissau
Phone: +245 6610795/+245 5218806
Email: nicobaju1@yahoo.fr

HONDURAS

Sr Jaun Ramón VELASQUEZ PAGOAGA
Coordinador de la División de Inocuidad de
Alimentos
Secretaría de Agricultura y Ganadería
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria
SENASA
Boulevard Miraflores, Avenida la FAO
Tegucigalpa
Phone: +504 2232 6213/ 2239-7270
Fax: +504 2231 0786
Email: jvelasquez@senasa-sag.gob.hn
jrvelaz70@yahoo.com.mx

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Mrs Ágnes SZEGEDYNÉ FRICZ
Head of Division
Department of Food Processing
Ministry of Rural Development
1055 Budapest, Kossuth Ter 11
Phone: +36 1 795 3759
Fax: +361 795 0096
Email: agnes.fricz@vm.gov.hu

Dr.Prof. Ambrus ÁRPÁD
Hungarian Food Safety Office
Gyáli út 2-6 Budapest
HU-1097
Phone: +36 1 439 0356
Fax: +36 1 368 8815
Email: ambrusadr@yahoo.co.uk
arpad.ambrus@mebih.gov.hu

Mrs Ágnes PALOTÁS NÉ GYÓNGYÖSI
 Chief Counsellor
 Ministry of Rural Development
 Department of Food Processing
 1055 Budapest, Kossuth Ter 11
 Phone: +36 1 795 3677
 Email: agnes.gyongyosi@vm.gov.hu

Mr Sameer BARDE
 Assistant Secretary General
 Federation of Indian Chambers of Commerce and
 Industry (FICCI)
 New Delhi
 Phone: +91 11 23311920
 Email: sameer@ficci.com

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Mr Kristinn F. ÁRNASON
 Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
 Permanent Representative
 Permanent Mission of Iceland to United Nations
 Office and other International Organizations
 Avenue Blanc 49
 1211 Geneva

Mrs Padmaparna DASGUPTA
 Head
 Policy, Regulatory and External Affairs
 Member FICCI
 c/o Glaxo Smithkline Consumer
 Health Care
 Plot no 69 Sector-32
 Gurgaon, Haryana
 Phone: + 91 98 11306509
 Email: padmaparna.p.dasgupta@gsk.com

INDIA - INDE

Mr Virendra N. GAUR
 Chief Executive Officer
 Food Safety and Standards Authority Of India
 FDA Bhawan, Kotla Road
 New Delhi -110002
 Phone: +9111 23220995
 Email: ceo@fssai.gov.in

Mr Adesh MOHAN
 Senior Inspecting Officer
 Food Safety And Standards Authority Of India
 New Delhi
 Phone: +9111 23237433
 Email: adeshmohan@fssai.gov.in

Ms Anita MAKHIJANI
 Assistant Technical Adviser
 Ministry of Women and Child Development
 Govt. of India
 Room No.016, Jeevandeep Building
 New Delhi 110001
 Phone: 011 23743978
 Fax: 011 23743978
 Email: anitam_atafnb@yahoo.com

Dr Rajesh BAJAJ
 Head of Food and Agriculture
 Bureau of Indian Standards
 New Delhi
 Phone: +91 9958198729
 Email: drbajaj@bis.org.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Dr Bambang SETIADI
 Head of the National Standardization Agency
 of Indonesia
 Chairman of National Codex Committee
 Manggala Wanabakti Block IV Fl. 4
 Jl. Jend. Gatot Subroto
 Senayan, Jakarta 10270
 Phone: +62 21 5747043
 Fax: +62 21 5747045
 Email: codex_indonesia@bsn.go.id
 bbsetiadi@bsn.go.id

Mr SUPRAPTO
 Head of Center for Standard Implementation
 System
 The National Standardization Agency of
 Indonesia
 Manggala Wanabakti
 Blok IV F.L.4
 Jl. Gatot Subroto
 Senayan, Jakarta 10270
 Phone: +62 215747043
 Fax: +62 215 747045
 Email: suprapto@bsn.go.id

Dr Roy Alexander SPARRINGA
Deputy Chairman for Food Safety and
Hazardous Substance Control
National Agency for Drug and Food Control
(NADFC) Indonesia
Jl. Percetakan Negara No 23
Jakarta Pusat 10560
Phone: +62 21 4253857
Fax: +62 21 4253857
Email: sparringa@gmail.com
deputi3@pom.go.id

Dr Gardjita BUDI
Director of Quality and Standardization
Directorate General of Processing and
Marketing of Agricultural Products
Ministry of Agriculture
D. Building, 3rd Floor
JL. harsono Rm no.3
Ragunan, Jakarta Selatan
Indonesia 12550
Phone: +62 21 7815881
Fax: +62 21 7811468
Email: gbudi@deptan.go.id

Mr SANTOSO
Director of Fisheries Product Processing
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Mina Bahari III Building, 13th Floor
Jl. Medan Merdeka Timur No.16
Jakarta 10110 Indonesia
Phone: +62213500187
Fax: +62213500187
Email: santosikan@yahoo.com

Mr Zaenal MUTTAQIN
Deputy Director for Standardization
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Mina Bahari III Building, 13th Floor
Jl. Medan Merdeka Timur No.16
Jakarta 10110
Phone: +62213500187
Fax: +62213500187
Email: albahri_04@yahoo.com

Mr Agus SUTOPO
Head of Sub-Direcorate Programme,
Evaluation and Reporting
Directorate of Beverage and Tobacco Industry
Jl. Gatot subroto
Kav 52-53
Jakarta
Phone: +62 21 5252236
Fax: +62 21 5252236
Email: agussutopo@ymail.com

Mr Ronald EBERHARD
Staff
Ministry of Foreign Affairs
Ex. BP 7 Building, 6th Floor
Jalan Taman Pejambon no.6
Phone: +62 21 381 2133
Fax: +62 21 351 9593
Email: reberhard31@gmail.com

Mr Muhsin SYIHAB
First Secretary
Permanent Mission of the Republic of Indonesia
Geneva

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') –
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr Javad Shakhs TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Islamic Republic
of Iran to FAO
Via Aventina
Rome

Mr Nezamaddin BARZEGARI
SOLTANAHMADI
President
Institute of Standards and Industrial Research
of IRAN, (ISIRI)
P.O.Box 14155-6139
Tehran
Phone: +982188654059
Fax: +982188654059
Email: n-barzegari@isiri.org.ir

Mrs Zahra PIRAVI VANAK
Academic Member Researcher
Institute of Standards and Industrial Research
of Iran
Karaj
Phone: +989122051486
Fax: +982612802130
Email: zpiravi@gmail.com

Mr Behzad MARANDI
Senior Food Legal Advisor
Institute of Standards and Industrial Research
of Iran, (ISIRI)
ISIRI-Arian Process
Tehran
Phone: +98-21-88747234
Fax: +982188534055
Email: bmarandi@arianprocess.com

Ms Leila ZINATBAKSH
 Secretary of National Codex Committee
 Institute of Standards and Industrial Research
 of Iran
 Ministry of Industries
 P.O.Box 14155-6139
 South of Vanak Square
 Tehran
 Phone: +98 21 88654059
 Fax: +98 21 88654059
 Email: codex_office@isiri.org.ir

Dr Mohammad Ali KAMALI
 Deputy of Research
 Agriculture Research, Education and Extension
 Yaman Av. Chamran Highway
 P.O. Box 19395-01113
 Tehran

IRAQ

Mr Mustafa Akram AHMED
 Specialist Doctor
 Nutrition Research Institute
 Baghdad
 Phone: +009647705871595
 Email: dr_mustafaazawi@yahoo.com

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Mr Richard HOWELL
 Senior Inspector
 Department of Agriculture, Fisheries and Food
 Agriculture House
 6E Kildare Street
 Dublin 2
 Phone: + 353 1 6072572
 Fax: +353 1 6616263
 Email: Richard.howell@agriculture.gov.ie

Mr Raymond ELLARD
 Director of Audit and Compliance
 Food Safety Authority of Ireland
 Abbey Court
 Lower Abbey Street
 Dublin 1
 Phone: +353 1 8171319
 Fax: +353 1 8171219
 Email: rellard@fsai.ie

Mr Damien FLYNN
 Agriculture Attaché
 Permanent Mission of Ireland to International
 Organizations
 56-58 Rue de Moillebeau
 1209 Geneva 19
 Phone: 0041 229191960
 Email: Damien.Flynn@dfa.ie

ISRAEL - ISRAËL

Mr Ron ADAM
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Mission of Israel to the United Nations
 Office and other International Organizations in
 Geneva
 Avenue de la Paix 1-3
 1202 Geneva

ITALY - ITALIE - ITALIA

Dr.ssa Brunella LO TURCO
 Segretario Generale Comitato Nazionale per il
 "Codex Alimentarius"
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Direzione Generale per la Qualità dei Prodotti
 Agroalimentari
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656041
 Fax: +3906 4880273
 Email: sacco8@politicheagricole.gov.it

Dr. Ciro IMPAGNATIELLO
 Segretariato Generale Comitato Nazionale per il
 'Codex Alimentarius'
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656046
 Fax: +39 06 4880273
 Email: c.impagnatiello@politicheagricole.gov.it

Dr Orazio SUMMO
 Comitato Nazionale Italiano Codex Alimentarius
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656047
 Fax: +39 06 4880273
 Email: o.summo@politicheagricole.gov.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Mrs Orine HENRY BLAIR
 Director
 Regulatory Division
 Bureau of Standards Jamaica
 6 Winchester Road
 Kingston 10
 Phone: +1(876)9263141-5
 Fax: +1(876)929-4736
 Email: oblair@bsj.org.jm

Dr Linnette PETERS
 Policy and Programme Director
 Veterinary Public Health Division
 Ministry of Health
 2-4 King Street
 Kingston
 Phone: +1(876)509-0228
 Email: lmpeters2010@hotmail.com

Ms Alicia MORRIS
 Minister Counsellor
 Permanent Mission of Jamaica
 36 rue de Lausanne
 Geneva

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Mr Hirotsugu KIMURA
 Counsellor
 Minister's Secretariat
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr Hiroshi YOSHIKURA
 Advisor
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Yayoi TSUJIYAMA
 Director for International Affairs
 Food Safety and Consumer Policy Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
 Phone: +81-3-3502-8732
 Fax: +81-3-3507-4232
 Email: yayoi_tsujiyama@nm.maff.go.jp

Mr Yoshikiyo KONDO
 Associate Director (International Affairs)
 Food Safety and Consumer Policy Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
 Phone: +81-3-3502-8732
 Fax: +81-3-3507-4232
 Email: yoshikiyo_kondo@nm.maff.go.jp

Mr Eiichi YOKOTA
 Assistant Director
 Office of International Food Safety
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2, Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Noriko ISEKI
 Senior Technical Officer
 Office of International Food Safety
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2, Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Dr Mahmoud AL-ZU'BI
 Assistant Director-General for Surveillance and
 Administrative Affairs
 and for Jordan Standards and Metrology
 Organizations (JSMO)
 Dabouq area, # 50 Khair Al-Din Al- Ma'ani st.
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Phone: +962 6 5301236
 Fax: +962 6 5681099
 Email: mzoubi@jsmo.gov.jo

KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN

Mr Talgat TUNGUSHBAYEV
 Coordinator
 National Codex Alimentarius Commission
 Ministry of Health
 Astana

Prof. Nailya KARSYBEKOVA
 Consultant
 National Contact Point for Codex Alimentarius
 Commission
 Ministry of Health
 Astana

Dr Zhibek KARAGULOVA
 Counsellor
 Permanent Mission of the Republic of Kazakhstan
 to the United Nations Office and other
 International Organizations
 Chemin du Prunier 16
 1218 Grand-Saconnex

KENYA

Dr Moses Gathura GICHIA
 Deputy Director of Veterinary Services
 Department of Veterinary Services
 Private Bag 00625, Kangemi
 Nairobi
 Phone: +254733557134
 Fax: +254208331273
 Email: medwrin@yahoo.com

Mr Joseph KOSKEY
 Managing Director
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974
 Popo Road off Monbasa Road
 Nairobi
 Phone: +254 20 6002113
 Fax: +254 20 6004031
 Email: md@kebs.org

Dr Gladys MAINA
 Chief Executive Officer
 Pest Control Products Board
 P.O. Box 13794-00800
 Nairobi
 Phone: +254-20-4450242 / +254 720480904
 Fax: +254-20-4449072
 Email: pcpboard@todays.co.ke

Dr Rhonest Joseph NTAYIA
 General Manager
 Kenya Plant Health Inspectorate Service
 (KEPHIS)
 P.O. Box 49592
 00100 Nairobi
 Phone: +254 20 3536171
 Fax: +254 20 3536175
 Email: rntayia@kephis.org

Mrs Eva ODUOR ADEGA
 Director
 Standards Development and International Trade
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974
 Nairobi 00200
 Phone: +254 20 605490/254722202137/8
 Fax: +254 20 609660
 Email: oduore@kebs.org

Mrs Alice Akoth Okelo ONYANGO
 Manager-Kenya National Codex Contact
 Point-Secretariat
 Kenya Bureau of Standards
 Box 54974 00200
 Off Mombasa Road
 Behind Bellevue Popo Road
 Nairobi
 Phone: +254 20 6948303/254722268225
 Fax: +254 20 609660
 Email: info@kebs.org
 akoth@kebs.org

Dr Wycliffe WANGWE
Deputy Director Veterinary Services
Chief of Veterinary Public Health Division
Department of Veterinary Services
Ministry of Livestock Development
P.O.Box 00625
Kangemi, Nairobi
Phone: +254 735 646528
Fax: +254 20 631273
Email: dr.wycliffewangwe@yahoo.com

Mr Abner INGOSI
Alternate Director
Nairobi

KUWAIT - KOWEÏT

Eng. Fahad AL-MUTAIRI
Assistant Under-Secretary
Deputy Director-General for Standards and
Industrial Services Affairs
Public Authority for Industry
P.O.Box 4690
Safat 13047
Phone: +965 25302990
Fax: + 965 25302992
Email: aziz1994@yahoo.com

Eng. Hashmeyah AL-ENEZI
Chief Standards Engineer
Public Authority for Industry
Kuwait City
Phone: +965 25302672
Fax: +965 25302625
Email: h.alanzei@pai.gov.kw

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN

Mrs Larisa KOZLOVA
National Institute for Standards and Metrology
of the Kyrgyz Republic (NISM)
197 Panfilov Street
720040 Bishkek

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC – RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO – REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Mr Banesaty THEPHAVONG
Counsellor
Permanent Mission of LAO People's Democratic
Republic
Geneva

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Ms Ivita BURMISTRE
Permanent Mission of the Republic of Latvia to
the United Nations Office and other International
Organizations in Geneva
Rue de Lausanne 137
1211 Geneva 20
Phone: +41227385111
Fax: +41227385171
Email: ivita.burmistre@mfa.gov.lv

Liene GRIKE
Permanent Mission of the Republic of Latvia to
the United Nations Office and other International
Organizations in Geneva
Rue de Lausanne 137
1211 Geneva 20
Phone: + 41 22 738 51 11

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Mr Samir CHAMI
General Director
Head of National Codex Committee
Ministry of Agriculture
Bir Hasan
Beirut
Phone: 009611820700
Fax: 009611850333
Email: schami@agriculture.gov.lb

Ms Mariam EID
Head of Agro-Industries Department
Coordinator of the National Codex Committee
Ministry of Agriculture
Bir Hasan
Beirut
Phone: 009611824100
Fax: 009611824100
Email: mimo_eid@agriculture.gov.lb

Mr Mohammad KHANSA
Consultant of the Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Bir Hasan
Beirut
Phone: 009611824100
Fax: 009611824100
Email: mkhansa@agriculture.gov.lb

LESOTHO

Mr Motjoka Azael MAKARA
Principal Standards Officer
and Codex Contact Point
Ministry of Trade and Industry, Cooperatives
and Marketing
Government Office
Complex (Africa House), P.O. Box 747
Maseru
Phone: +266 22322113/22317454
Fax: +266 314642
Email: lessqa@leo.co.ls

Ms Palesa Paulina LESOLI
Regional Food and Nutrition Coordinating Officer
Food And Nutrition Coordinating Office
Private Bag A78
Maseru 100
P.O. Box 12
Sefikeng 224
Phone: +266 58029630
Fax: +266 22322179
Email: plesoli@rediffmail.com

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Ms Renata ALISAUSKIENE
Permanent Mission of the Republic of Lithuania
to the United Nations Office and other
International Organizations in Geneva
Chemin Louis-Dunant 15
1202 Geneva

Dr Indre CHMIELIAUSKAITE
Chief Specialist
Public Health Department
Ministry of Health
Vilniaus Str.33
Lt 01506 Vilnius
Phone: +37052193337
Fax: +37052661402
Email: indre.chmieliauskaite@sam.lt

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Mme Isabelle PAULUS
Représentation Permanente du Luxembourg
auprès de l'Union Européenne
75, avenue de Cortenbergh
B-1000 Bruxelles
Phone: +32 477 871167
Email: isabelle.paulus@mae.etat.lu

MADAGASCAR

Mme Beby Harinoro RAHANTAMALALA
Point de Contact Codex Madagascar
Ministère du commerce
B.P. 454
Ambohidahy
Antananarivo
Phone: +261 33 14 724 59
Email: dnq.sml@moov.mg

MALAWI

Mr Davlin CHOKAZINGA
Director-General
Malawi Bureau of Standards
Moirs Road
P.O. Box 946
Blantyre
Phone: +265 1 870 488
Fax: +265 1 870 756
Email: mbs@mbsmw.org

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Ms Fauziah ARSHAD
Deputy Director, Standard and Codex Branch
Food Safety and Quality Division
Ministry of Health Malaysia
Level 4, Bangunan Plot 3C4
N0.26, Jalan Persiaran Perdana, Presint 3
62675 Putrajaya
Phone: +603 8885 0797 ext 4050
Fax: +603 8885 0790/0798
Email: fauziaharshad@moh.gov.my
fauziaharshad1962@gmail.com

Ms Noraini MOHD OTHMAN
Senior Director
Food Safety and Quality Division
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administrative Centre
62590 Putrajaya
Phone: +603 8883 3501
Fax: +603 8889 3815
Email: noraini_othman@moh.gov.my

Dr Kalanithi NESARETNAM
 Director
 Product Development and Advisory Services
 Malaysian Palm Oil Board (MPOB)
 No 6 Persiaran Institusi
 Bandar Baru Bangi
 43000 Kajang, Selangor
 Phone: +603 8925 9952
 Fax: +603 8922 1742
 Email: sarnesar@mpob.gov.my

Dr Nagendran BALA SUNDRAM
 Minister Counsellor
 Embassy of Malaysia
 Avenue de Tervueren, 414 A
 1150, Brussels
 Belgium
 Phone: +322 776 8997
 Fax: +322 762 8998
 Email: nagen@mpob.gov.my

MALI - MALÍ

M Mahmoud Abdoul CAMARA
 Secrétaire Service Central de Liaison du Codex
 pour le Mali
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Centre Commercial Rue 305
 Quartier du Fleuve BPE:2362
 Phone: +223 79293458
 Fax: +223 20 220747
 Email: camara27@hotmail.com

Prof Boubakar Sidiki CISSE
 Président du Comité National du Codex
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Centre Commercial Rue 305
 Quartier du Fleuve BPE:2362
 Phone: +223 66751815
 Fax: +223 20220747
 Email: bcisse@ml.refer.org

Dr Youssouf KONATE
 Directeur General
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Centre Commercial Rue 305
 Quartier du Fleuve BPE:2362
 Phone: +223 66722556
 Fax: +223 20220747
 Email: youkona@yahoo.com

Dr Ousmane TOURE
 Secrétaire général
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Ministère de la Santé
 BP:232 Koulouba
 Bamako
 Phone: +(00223) 20223783
 Fax: (00223) 223 02 03
 Email: oussou_toure@hotmail.com

MALTA - MALTE

Mr Sandro SAMMUT
 Senior Principal Environmental Health Officer
 Environmental Health Directorate
 Health Inspectorate Services
 37 /39 Rue D'Argens
 Msida MSD 1368
 Phone: +00356 21324092
 Fax: +00356 21344767
 Email: sandro.sammuto@gov.mt

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra. Andrea BARRIOS VILLARREAL
 Directora de Normalización Internacional
 Dirección General de Normas
 Av. Puente de Tecamachalco No. 6, Piso 2
 Col. Lomas de Tecamachalco,
 C.P. 53950, Naucalpan de Juárez
 Estado de México
 Phone: +52 55 5729 9480
 Fax: +52 55 5520-9715
 Email: andrea.barrios@economia.gob.mx

Sra. Martha ALBARRÁN DÍAZ
 Subdirectora de producción de Lácteos
 Coordinación General de Ganadería
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (Sagarpa)
 Municipio Libre 377, Col. Santa Cruz Atoyac,
 Del. Benito Juárez, C.P. 03310. Ciudad de
 México
 Phone: +52 55 387 11000
 Email: dic.dgg@sagarpa.gob.mx

Sr Tomás GONZÁLEZ ESTRADA
 Director General
 Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado
 de Yucatán CONCYTEY
 Calle 23 # 122 x 24
 Fraccionamiento Loma Bonita CP 97205
 Mérida, Yucatán
 Phone: +52 (999)938.04.00 y (999)938.04.51
 Email: tomas.gonzalez@yucatan.gob.mx

Sr Alfonso MONCADA JIMÉNEZ
 Presidente de Normalización
 Cámara Nacional de Industriales de la Leche
 Av. División del Norte #1419
 Col. Santa Cruz Atoyac
 Del. Benito Juárez
 México D.F. CP.03310
 Phone: +52 55 50001405
 Fax: +52 55 56010903
 Email: amoji@prodigy.net.mx

Sra. Luis E. MARTÍNEZ SENTÍES
 Consejería Agropecuaria de México en Europa
 Avenue Franklin Roosevelt 94
 1050, Bruselas, Bélgica
 Phone: +0032.2644.1300
 Fax: +0032.2644.2835
 Email: luismartinez@sagarpaue.be

Sr Miguel Angel TOSCANO VELASCO
 Ministro
 Mision de México ante Organismos
 Internacionales
 1202 Ginebra
 Phone: +22 748 0707
 Email: mtoscano@sre.gob.mx

MONGOLIA - MONGOLIE

Mr Orgel LUVSANTSEREN
 Ambassador
 Permanent Representative
 Permanent Mission of Mongolia to the
 United Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Chemin des Mollies 4
 1293 Bellevue

Mr Zorigt SARUULKHANGAI
 Second Secretary
 Permanent Mission of Mongolia to the
 United Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Chemin des Mollies 4
 1293 Bellevue
 Phone: 022 774 1974

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Mrs Ljiljana JOVICEVIC
 Chief Health Sanitary Inspector
 Ministry of Health
 Podgorica
 Phone: +38268801005
 Fax: +382242762
 Email: ljiljana.jovicevic@t-com.me

Ms Nina MILOVIC
 Senior Adviser for International
 Cooperation and EU Integrations
 Ministry of Health
 Podgorica
 Phone: +38267455930
 Fax: +382242762
 Email: nina.milovic@gov.me

Mr Aneta PETROVIC
 Third Secretary
 Rue de Lausanne 197
 1202 Genève

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M Abdelkrim BERRADA
 Chef de la Division de la Normalisation et du
 Contrôle des Produits
 Direction des Industries de la Pêche Maritime
 Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
 Place Abdallah Chefchaoui, Quartier
 Administratif
 Rabat Chellah

M Najib EL AYACHI
 Chef de Département
 Etablissement Autonome de Contrôle et de
 Coordination des Exportations
 Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
 Place Abdallah Chefchaoui, Quartier
 Administratif
 Rabat Chellah

Mme Nadia MAATA
 Chef du Service Alimentaire
 Laboratoire Officiel d'Analyses et de Recherches
 Chimiques de Casablanca
 25, rue Nichakra Rahal
 Casablanca
 Phone: +212 522 302196
 Fax: +212 522301972
 Email: maata.loarc@yahoo.fr

M Rachid BEN AAKAME
 Responsable de Laboratoire d'hydrologie et de
 Toxicologie alimentaire
 Institut National d'Hygiène
 Rabat Chellah
 Phone: +212 537771930/212 53 7681654
 Fax: +212 37772067
 Email: benakame@yahoo.fr

Mlle Khadija ARIF
 Service de la Normalisation
 Office National de Sécurité Sanitaire
 des Produits Alimentaires
 Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui
 Agdal - Rabat
 Phone: +212 537 676 618
 Fax: +212 537 682 049
 Email: khad32@yahoo.fr

M Mohamed BACHAOUCH
 Secrétaire Général
 Association Marocaine des Boissons
 Rabat

M Brahim EL MEKROUM
 Chef du Département Recherche et
 Développement Déontologie
 Les Eaux Minérales D'oulmes
 Z.I BOUSKOURA 20180
 Casablanca
 Phone: 00212661326698
 Fax: 00212522334752
 Email: elmekroum@oulmes.ma

Mr Azzouz SAMRI
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Mission of the Kingdom of Morocco
 to the United Nations Office at Geneva and other
 International Organizations in Switzerland
 Chemin François-Lehmann 18a
 1218 Grand-Saconnex

NAMIBIA - NAMIBIE

Mr André APOLLUS
 Counsellor (Agriculture)
 Permanent Mission of the Republic of Namibia
 to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 454 Avenue de Tervuren
 1150 Brussels

NEPAL - NÉPAL

Ms Jiwan Prava LAMA
 Director-General
 Department of Food Technology and Quality
 Control
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Singh Durbar
 Kathmandu
 Phone: +977 1 4262430
 Fax: +977 1 4262337
 Email: jiwanlama@gmail.com
 dgdfllqc@mail.com.np

NETHERLANDS - PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS

Mr Martijn WEIJTENS
 Member of the Management Team
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 P.O. Box 20401
 2500 EK'S-Gravenhage
 Phone: +31(0) 70 378 4385
 Email: m.j.b.m.weijtens@minlnv.nl

Mr Hieronymus FRIEDERICY
 Policy Officer
 Department of Food, Livestock and Consumer
 Policy
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 The Netherlands
 Phone: +31 (0)70-3784924
 Fax: +31 (0)70-3786153
 Email: h.friedericy@minlnv.nl

Ms Tanja ÅKESSON
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 Postbus 20401
 2500 EK Den Haag
 Phone: 070 3784045
 Email: t.z.j.akesson@minlnv.nl

Ms Alida OPPERS
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 The Hague
 Phone: 070 3784602
 Email: a.oppers@minlnv.nl

Mr Rob THEELEN
VWA
PO.Box 43006,
3540 AA Utrecht
Phone: +31611882558
Email: r.m.c.theelen@vwa.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE
NUEVA ZELANDIA**

Mr Sundararaman RAJASEKAR
Senior Programme Manager (Codex)
Codex Coordinator and Contact Point for New
Zealand
Ministry of Agriculture and Forestry - Food
Safety
P.O. Box 2526
Wellington
Phone: +64 4 894 2576
Fax: +64 4 894 2583
Email: raj.rajasekar@maf.govt.nz

Dr Steve HATHAWAY
Director (Science, Information and Risk)
Ministry of Agriculture and Forestry - Food
Safety
P.O. Box 2526
Wellington
Phone: +64 48942519
Fax: +64 48942530
Email: Steve.hathaway@maf.govt.nz

NIGERIA - NIGÉRIA

Mrs Ajoritsedere Josephine AWOSIKA
Permanent Secretary
Federal Ministry of Science and Technology
Federal Secretariat Phase II
Maitama
Abuja
Phone: +234 803 6626835
Email: dawosika@yahoo.com

Mr Joseph Ikemefuna ODUMODU
Director-General
Standards Organization of Nigeria
52, Lome Crescent
Wuse Zone 7
Abuja
Phone: +234 092911275
Email: ikemefuna@sononline.org

Mr Abdullahi ALMU
Assistant Director
Ministry of Science and Technology
Abuja

Mrs Jane O. OMOJOKUN
Deputy Director
Regulatory Affairs
National Agency for Food and Drug
Administration and Control
Plot 3/5 Oshodi Apapa Expressway
Lagos
Phone: +234 8033338184
Fax: +234 1 4772453
Email: janeomokun@yahoo.com
omokun.j@nafdac.gov.ng

Mr Peter Kadiri ATTAH
Deputy Director
Federal Ministry of Commerce and Industry
Federal Secretariat Area 1
Garki
Abuja
Phone: +234 8039190894
Email: kadipet54@yahoo.com

Ms Aishat Mmayeneka OKPA
Special Assistant to Director-General (NAFDAC)
National Agency for Food and Drug
Administration and Control
Plot 3/5 Oshodi Apapa Express Way
Lagos
Phone: +234 1 8103398
Email: lukmanfatimah@yahoo.com

Mr Musa GEORGE
Assistant Director (Codex Unit)
Standards Organization of Nigeria
52, Lome Crescent
Wuse Zone 7
Abuja
Phone: +234 8097594024
Email: bob_king_george@yahoo.com
mgeorge@sononline.org

Mr Mike Kanayochukwu NWANERI
Assistant Director
Nigeria Agricultural Quarantine Service (NAQS)
Enugu Building
81 Raph Shodeinde Street Central Area
Abuja
Phone: +234 8023282163/+234 8034609217
Email: michaelnwaneri@yahoo.com

Mr David E. ERABHAHIEMEN
Assistant Director
Federal Ministry of Science and Technology
Federal Secretariat Phase II
Maitama
Abuja
Phone: +234 803 6092283
Email: davideraa@yahoo.com

Dr Ademola Adetokumbo MAJASAN
Assistant Director
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
F.C.D.A Secretariat
Area 11, Garki - P.M.B. 135
Abuja
Phone: +234 8055178412
Email: demmyjash@yahoo.com

Dr Joseph Jemgbar NYAGER
Director
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
F.C.D.A Secretariat
Area 11, Garki - P.M.B. 135
Abuja
Phone: +234 8037868707
Email: nyagerj@yahoo.com

Mr Oluwatosin Kehinde OKUNNU
Director
Strategic Grain Reserve
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
F.C.D.A Secretariat
Area 11, Garki - P.M.B. 135
Abuja
Phone: +234 8023905932
Email: kenok90@yahoo.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Bodil BLAKER
Specialist Director
Ministry of Health and Care Services
P.O. Box 8011 Dep.,
Oslo
Phone: +47 22 24 86 02
Fax: +47 22 24 86 56
Email: bob@hod.dep.no

Mrs Vigdis Synnøve VEUM MØLLERSEN
Senior Advisor
Norwegian Food Safety Authority
P.O Box 383, N-2381
Brumunddal
Phone: +47 23 21 66 69
Fax: +47 23 21 68 01
Email: visvm@mattilsynet.no

Ms Kari BRYHNI
Director
Norwegian Food Safety Authority
Head Office
P.O.Box 383
2381 Brumunddal
Phone: +47 23216800
Fax: +47 23216801
Email: kari.bryhni@mattilsynet.no

Mr Bjørn Røthe KNUDTSEN
Regional Director
Norwegian Food Safety Authority
Regional Office of Trøndelag, Møre and Romsdal
P.O. Box 383
N-2381 Brumunddal
Phone: +47 74 11 32 22
Fax: + 47 74 11 32 01
Email: bjrkn@mattilsynet.no

Mrs Giske Beate THOEN
Head of Section
Norwegian Food Safety Authority
P.O Box 383, N-2381
Brumunddal
Phone: +47 480 41 626
Fax: +47 23 21 68 01
Email: gibth@mattilsynet.no

Ms Tone Elisabeth MATHESON
Senior Advisor
Ministry of Agriculture and Food
P.O.Box 8007 Dep
N-0030 OSLO
Phone: +47 99 70 87 90
Email: tone-elisabeth.matheson@lmd.dep.no

Mr Ivar Andreas HELBAK
Senior Adviser
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Department of Aquaculture, Seafood and Markets
Norwegian Ministry of Fisheries and Coastal
Affairs
P.O.Box 8118 Dep
NO-0032 Oslo
Phone: + 47 22 24 64 20
Fax: + 47 22 24 56 78
Email: Ivar-Andreas.Helbak@fkd.dep.no

OMAN - OMÁN

Mr Mazen AL DARAWSHEH
Regulatory Affairs Manager
Directorate General for Standard and Metrology
Ministry of Commerce and Industry
P.O. Box 550
Code No 113 Muscat
Phone: 0097155 6008613
Email: mazen.aldarwsheh@ae.nestle.com

Mr Saleh AL ZADJALI
Director of Specification
Directorate General for Standards and Metrology
(DGSM)
Ministry of Commerce and Industry (MOCI)
P.O.Box:550, P.C:100
Muscat
Phone: +00968 99420469
Fax: +00968 24845992
Email: sms-9000@hotmail.com

PAKISTAN - PAKISTÁN

Ms Aisha MORIANI
Economic Counsellor
Pakistan's Permanent Mission to the WTO
34-36 Rue de Vermont
Genève
Phone: +022 7487018
Email: aisha.moriani@gmail.com

Mr Ahsan NABEEL
Third Secretary
Permanent Mission of Pakistan to the United
Nations and other International Organizations
Rue de Moillebeau 56
1211 Geneva 19

PANAMA - PANAMÁ

Sr Alberto NAVARRO BRIN
Embajador
Representante Permanente de Panamá ante
la Oficina de las Naciones Unidas y otras
Organizaciones Internacionales
Ginebra

Sra. Carmela CASTILLO
Jefa del Departamento de Evaluaciones Sanitarias
y Fitosanitarias
Autoridad Panameña de Seguridad de Alimentos
(AUPSA)
Via Ricardo J. Alfaro
Edificio Sun Tower
2do Piso Panamá
Phone: +507 522 0000
Fax: +507 522 0014
Email: ccastillo@aupsa.gob.pa

Sr Jorge F. CORRALES H.
Consejero Político de la Misión Permanente
de Panamá ante la Oficina de las Naciones Unidas
y Otras Organizaciones Internacionales
Ginebra
72, rue Lausanne
Geneva, CH 1202

PAPUA NEW GUINEA – PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE – PAPUA NUEVA GUINEA

Mr Benzamin ZAIRO
Project Manager
Food, Agriculture and Biology
Papua New Guinea National Institute of Standards
and Industrial Technology
PO Box 3042, Boroko
N.C.D 121
Phone: +675 323 1852
Fax: +675 325 8793
Email: Benzamin.Zairo@nisit.gov.pg
bzairo@gmail.com

PARAGUAY

Sr Enrique FRANCO
Ministerio de Relaciones Exteriores
Asunción

Sra. Patricia FRUTOS
Ministerio de Relaciones Exteriores
Asunción

Sra. Laura MENDOZA
 Instituto Nacional de Alimentación y
 Nutrición/Ministerio de Salud Pública y Bienestar
 Social
 Asunción
 Email: dralmendoza@gmail.com

Sra. Patricia ECHEVERRÍA
 Instituto Nacional de Alimentación y
 Nutrición/Ministerio de Salud Pública y Bienestar
 Social
 Asunción
 Phone: +595 21106874
 Email: paechema@gmail.com

Trini JIMÉNEZ
 Instituto Nacional de Tecnología, Normalización
 y Metrología
 Asunción
 Phone: +595 21 290160 int.1182
 Email: tjimenez@intn.gov.py

Sr Enrique BORDÓN
 Ministerio de Industria y Comercio
 Asunción

PERU - PÉROU - PERÚ

Sr Carlos ROSSI
 Counsellor
 Permanent Representative of Peru to the United
 Nations and other International Organizations
 Avenue Louis Casañ 71
 1216 Cointrin

PHILIPPINES - FILIPINAS

Mrs Maria Victoria PINION
 Chair, Technical Committee
 National Codex Organization
 Food and Drug Administration
 Department of Health
 Civic Drive
 Filinvest Corporate City
 Alabang
 Muntinlupa City
 Phone: +63 2 8425606
 Fax: +63 2 8425606
 Email: mavspinion@yahoo.com

Dr Marvin B. VICENTE
 Supervising Meat Control Officer and
 Chairperson
 Subcommittee on Residues of Veterinary Drugs
 in Food
 National Meat Inspection Service
 Department of Agriculture
 Visayas Avenue
 Diliman
 Quezon City
 Phone: +63 2 924 7977
 Fax: +63 2 924 7973
 Email: vicentemarvin@yahoo.com

Ms Lisa BARILE
 Supervising Research Specialist
 Food Development Center
 National Codex Organization-Management
 Support Office
 National Food Authority
 Department of Agriculture
 Diliman
 Quezon City
 Phone: +0632 9293690
 Fax: +0632 929 3690
 Email: lisabarile@yahoo.com

Ms Maria Araceli ALBARECE
 Senior Agriculture Attaché
 Philippine Mission to the WTO
 80 rue de Lausanne
 Geneve 1202
 Switzerland
 Phone: +41 798432133
 Fax: +41 22 9097927
 Email: m.albarece@philippineswto.org

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Marzena CHACINSKA
 Head of International Co-operation Department
 Main Inspectorate of Agricultural and Food
 Quality
 Codex Contact Point for Poland
 Agricultural and Food Quality Inspection
 30, Wspolna st.,
 00-930 Warsaw
 Phone: +48226232902
 Fax: +48226232997
 Email: mchacinska@ijhars.gov.pl

Prof. Krzysztof KWIAŁEK
 Head of Department of Hygiene of Animal
 Feedingstuffs
 The National Veterinary Research Institute
 57 Partyzantów Avenue
 24-100 Pulawy
 Phone: +48 81 8893082
 Fax: +48818862595
 Email: kwiatekk@piwet.pulawy.pl

Ms Magdalena KOWALSKA
 Main Expert
 Codex Contact Point for Poland
 International Co-operation Department
 Agricultural and Food Quality Inspection
 30, Wspolna St.,
 00930 Warsaw
 Phone: +48 226232904
 Fax: +48226232997
 Email: mkowalska@ijhars.gov.pl
 kodeks@ijhars.gov.pl

Ms Malgorzata KLAK
 Senior Expert
 International Co-operation Department
 Agricultural and Food Quality Inspection
 30, Wspolna St.,
 00930 Warsaw
 Phone: +48226232792
 Fax: +48226232997
 Email: mklak@ijhars.gov.pl

Mr Cesar CORTES
 Head of Unit
 Council of the European Union
 General Secretariat
 DG B II - Agriculture JL 40 GM 53
 Rue de la Loi, 175
 1048 Brussels
 Phone: +32 2 281 6114
 Fax: +32 2 281 6198
 Email: cesar.cortes@consilium.europa.eu

Ms Sandra RENCELJ
 Assistant
 Council of the European Union
 General Secretariat
 DG B II - Agriculture JL 40 GM 53
 Rue de la Loi, 175
 1048 Brussels
 Phone: + 32 2 281 31 29
 Fax: + 32 2 281 61 98
 Email: sandra.rencelj@consilium.europa.eu

Mr Wojciech GWIAZDA
 Attaché
 Permanent Mission
 15 l'Ancienne Route
 1218 Grand Saconnex
 Email: wojciech.gwiazda@msz.gov.pl

PORTUGAL

Mrs Ana Paula BICO RODRIGUES DE MATOS
 Head of the Coordination and Control Unit
 Directorate for Policy and Planning
 R. Padre António Vieira, n° 1
 1099-073 Lisboa
 Phone: +351 213 819 3000
 Fax: +351 213 866 650
 Email: paulabico@gpp.pt
 codex@gpp.pt

Sr Miguel Oliveira CARDO
 Subdirector Geral
 Deputy Chief Veterinary Officer
 Direcção Geral de Veterinária
 Largo da Academia Nacional das Belas Artes N° 2
 1249-105 Lisboa
 Phone: +351213239655
 Fax: +351213463518
 Email: miguelcardo@dgv.min-agricultura.pt

QATAR

Mr Khalid AL-HAJRI
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Mission of the State of Qatar to the
 United Nations Office and Other International
 Organizations
 Avenue du Bouchet 27-29
 1209 Geneva

Mr Abdelfattah MADMOUNE
 Expert
 Permanent Mission of the State of Qatar to the
 United Nations Office and Other International
 Organizations
 Avenue du Bouchet 27-29
 1209 Geneva

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Mr LEE Kwang Ho
Director
Food Safety Evaluation Department
Korea Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration
Complex
643 Yeonje-ri, Gangoe-myeon, Cheongwon-gun
Phone: +82 43 719 4201
Fax: +82 43 719 4200
Email: 1772@korea.kr

Mrs YOON Hae Jung
Director
Risk Analysis and Research Division
Korea Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration
Complex
643 Yeonje-ri, Gangoe-myeon, Cheongwon-gun
Phone: +82 43 719 4501
Fax: +82 43 719 4500
Email: hgyoon@korea.kr

Mr KIM Yong Hoon
Scientific Officer
Korea Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration
Complex
643 Yeonje-ri, Gangoe-myeon, Cheongwon-gun
Phone: +82 43 719 4308
Fax: +82 43 719 4300
Email: washout71@korea.kr

Mr LEE Ju-Myeung
Minister Counsellor
Permanent Mission of the Republic of Korea
Geneva

Mr KIM Dong-Hyun
Deputy Director
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
88 GwanMun-Ro GwaCheon-Si GyeongGi-Do
Korea
Phone: +82 2 500 2099
Fax: +82 2 503 7277
Email: dhkim1@korea.kr

Ms KIM Yun-Hee
Assistant Director
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
88 GwanMun-Ro GwaCheon-Si GyeongGi-Do
Korea
Phone: +82 2 500 1855
Fax: +82 2 504 6659
Email: likerucy@korea.kr

Mrs YOU You-soon
Senior Veterinary Officer
National Veterinary Research and Quarantine
Service
Seoul
Phone: +82 31 467 1987
Fax: +82 31 467 1989
Email: ocksan@korea.kr

Mr NOH Jae Eok
Researcher
National Agricultural Products Quality
Management Service
560, Dangsang-dong-3-ga
Yeongdeungpo-gu
Seoul
Phone: +82 2 2165 6112
Fax: +82 2 2165 6006
Email: gregno@korea.kr

Mr HAN Kyu Jai
Principal Research Scientist
Korea Food Research Institute
516 Baekhyun-dong, Bundang-gu, Sungnam-si,
Gyeonggi-do 463-746
Phone: +82 31 780 9120
Fax: +82 31780 9154
Email: hankj@kfri.re.kr

Dr RHO Jong-hae
Principal Research Scientist
Korea Food Research Institute
516 Baekhyun-dong, Bundang-gu
Sungnam-si
Gyeonggi-do 463-746
Phone: +82 31 780 9000
Fax: +82 31 780 9154
Email: drno@kfri.re.kr

Ms NOH Bo-Young
 Research Scientist
 Korea Food Research Institute
 516 Baekhyun-dong, Bundang-gu, Sungnam-si,
 Gyeonggi-do 463-746
 Phone: +82 31 780 9351
 Fax: +82 31 780 9154
 Email: bynoh@kfri.re.kr

**REPUBLIC OF MOLDOVA –
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA –
 REPÚBLICA DE MOLDOVA**

Dr Iurie PINZARU
 President of National Codex
 Deputy Director NCPM
 Ministry of Health
 Chisinau
 Phone: +373 22574501
 Email: iurie-pinzaru@cnspl.mol

Mr Vladimir CHIRINCIUC
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Mission of the Republic of Moldova to
 the United Nations Office and other International
 Organizations in Geneva
 Chemin du Petit-Saconnex 28
 1209 Geneva

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Mr Razvan ROTUNDU
 Counsellor
 Permanent Mission of Romania to the Office
 of the United Nations
 6, Chemin de la Perrière
 1223 Cologny - Geneva

Ms Alexandra SPANU
 Third Secretary
 Permanent Mission of Romania to the Office
 of the United Nations
 6, Chemin de la Perrière
 1223 Cologny - Geneva

**RUSSIAN FEDERATION –
 FÉDÉRATION DE RUSSIE –
 FEDERACIÓN DE RUSIA**

Mr Anatoly PAVLOV
 Counsellor
 Permanent Mission of Russian Federation to the
 United Nations Office and other International
 Organizations having their Headquarters in
 Geneva
 Avenue de la Paix 15
 1211 Geneva

RWANDA

Mr Cyubahiro Mark BAGABE
 Director-General
 Rwanda Bureau of Standards
 P.O. Box 7099
 Kigali
 Phone: +250 788304197
 Fax: +250 252 583305
 Email: info@rbs.org.rw
markbagabe@yahoo.co.uk

SAMOA

Ms Iulia PETELO
 Samoa Codex Contact Point
 Assistant CEO
 Ministry of Commerce, Industry and Labour
 P.O. Box 862 Apia
 Phone: +685 20441/685 20882
 Fax: +685 20443
 Email: iulia.petelo@mcil.gov.ws
codex.samoa@mcil.gov.ws

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
 ARABIA SAUDITA**

Mr Mohammed AL-HADLAQ
 Food Standard Consultant
 Saudi Food and Drug Authority
 Food Standard Department
 3292 Northern ring Road
 Alnafel Area
 Riyadh 13312 -6288
 Phone: +966 12759222
 Fax: +966 122751282
 Email: alhadlaq7777@saso.org.sa

Mr Ahmed ALOTAIBI
 Attaché
 263 Route de Lausanne
 1292 Geneva

SENEGAL - SÉNÉGAL

Prof. Amadou DIOUF
 Directeur du Centre Anti Poison
 Président du Comité national Codex Alimentarius
 1er Assesseur Doyen Faculté de Médecine
 Centre Anti Poison
 Ministère de la santé et de la prévention
 Dakar
 Phone: +221 77 6449823
 Fax: (221) 33 824 65 39
 Email: amdiouf@orange.sn

Dr Mame Coumba Codou FAYE
 Point Focal National du Codex Alimentarius
 Chef Bureau Alimentation
 Direction de la Santé
 Ministère de la Santé et de la Prévention
 BP 4024, Rue Aimé Césaire
 Dakar FANN
 Phone: 221 77 556 6478
 Email: mamecoumba@yahoo.com

SERBIA - SERBIE

Ms Jelisaveta DJURICKOVIC-TUVIC
 Minister Counsellor
 Permanent Mission of the Republic of Serbia to
 the United Nations Office and other International
 Organizations
 5 Chemin Thury
 1206 Genève
 Phone: 022 839 3344
 Fax: 022 839 3359
 Email: serbian.mission@bluewin.ch

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Dr Siang Thai CHEW
 Deputy Chief Executive Officer and Director-
 General
 Agri-Food and Veterinary Services
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex, #04-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7600
 Fax: +65 6220 6068
 Email: chew_siang_thai@ava.gov.sg

Dr Paul CHIEW KING TIONG
 Director of Laboratories Department
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road #18-00
 Tower Block
 MND Complex
 Singapore 069110
 Phone: +65 6795 2828/6325 7866
 Fax: +65 6861 9491
 Email: paul_chiew@ava.gov.sg

Ms Adelene YAP
 Senior Executive Manager (Regulatory
 Programmes)
 Regulatory Administration Department
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road #18-00
 Tower Block
 MND Complex
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 1226
 Fax: +65 6220 6068
 Email: adelene_yap@ava.gov.sg

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Dr Zuzana BIROSOVA
 Director of Food Safety and Nutrition Department
 Ministry of Agriculture
 Bratislava
 National Codex Contact Point
 Dobrovicova 12
 812 66 Bratislava
 Phone: +4212 59266 572
 Fax: +4212 59266 704
 Email: codex@land.gov.sk
 zuzana.birosova@land.gov.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Mr Bostjan JERMAN
 Deputy Ambassador
 Minister Counsellor
 Permanent Mission of Slovenia to the United
 Nations Office and other International
 Organizations
 Geneva

Mr Grega KUMER
 Third Secretary
 Permanent Mission of Slovenia to the United
 Nations Office and other International
 Organizations
 Geneva

SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON - ISLAS SALOMÓN

Mrs Ethel Lano MAPOLU
 Codex Contact Point
 Chief Health Inspector
 National Food Safety Inspection and Certification
 Unit
 Environmental Health Division
 Ministry of Health and Medical Services
 Honiara
 Phone: +677 28166
 Fax: +677 28166
 Email: emapolu@moh.gov.sb
 elano56@gmail.com

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Dr Boitshoko Rakubu NTSHABELE
 Director
 Food Safety and Quality Assurance
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 Private Bag X343
 Pretoria 0001
 Phone: +27 12 319 7000
 Fax: +27 12 319 6764
 Email: DFSQA@daff.gov.za

Mr Andries PRETORIUS
 Director Food Control
 Directorate Food Control
 Department of Health
 Private Bag X828
 Pretoria 0001
 Phone: +27 123958799
 Fax: +27-12 395 8854
 Email: PRETOA@health.gov.za

Mr Malose Daniel MATLALA
 Deputy Director: Inter-Agency Liaison and
 Regulatory Nutrition
 (National Codex Contact Point: South Africa)
 Department of Health
 Directorate: Food Control
 Private Bag X828
 Pretoria 0001
 Phone: +27-12 395 8789
 Fax: +27-12 395 8854
 Email: CACPSA@health.gov.za

Mr Michael J. YOUNG
 Acting Executive - Perishable Products
 National Regulator for Compulsary Specifications
 P.O. Box 36558
 Chempet, 7442
 Cape Town
 Phone: +27 21 526 3400
 Fax: +27 21 526 3451
 Email: youngmj@nrsc.org.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sra. Luisa AGUILAR ZAMBALAMBERRI
 Jefe de Servicio
 Subdirección General de Gestión de Riesgos
 Alimentarios
 Agencia Española de Seguridad Alimentaria y
 Nutrición
 Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad
 Madrid
 Phone: +3491 33 80429
 Fax: +3491 33 80169
 Email: maguilar@mspsi.es

SRI LANKA

Dr Thalarabe Bulathge Ananda JAYALAL
 Director Environmental Health
 Occupational Health and Food Safety
 Codex Contact Point
 Ministry of Health
 "Suwasiripaya" No. 385
 ven Baddegama
 Wimalawansa
 Colombo 10
 Phone: +9411 2672004
 Fax: +9411 2672004
 Email: jayalal313@yahoo.co.uk

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Mr Abd Alla Hassan EISA
 SSMO Director-General
 Sudanese Standards and Metrology Organization
 Al-Gamaa St. P.O.Box 13573
 Khartoum
 Phone: +249 183 777480
 Fax: +249 183 774852
 Email: info@ssmo.gov.sd

Mr Hassan Adam MOHAMMED
 Coordinator of International Relations and
 Reporter of National Codex Committee
 Sudanese Standards and Metrology Organization
 Al-Gamaa St. P.O.Box 13573
 Khartoum
 Phone: +249 183 775247
 Fax: +249 183 765726
 Email: hasanadam915@hotmail.com

Mr Sirageldin Mustafa MOHAMED AHMED
 Environmental Health and Food Safety Adviser
 Federal Ministry of Health
 P.O.Box 8194 Code 12217
 Khartoum
 Phone: +249912135286/+249 999135286
 Fax: +249183780353
 Email: sirageldinmust@yahoo.com
 sirageldinmust@gmail.com

SURINAME

Mrs Ratna RAMRATTANSING
 Head Codex Secretariat Suriname
 Department of Research
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 8-10
 Paramaribo
 Phone: +597 521052
 Fax: +597 521052
 Email: ratna_ivv@yahoo.com

Mrs Juliette COLLI-WONGSOREDJO
 Director
 Fish Inspection Institute
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 8-10
 Paramaribo
 Phone: 597 521052
 Fax: 597 521052
 Email: julcol_2009@yahoo.com

Mrs Loraine AKRUM
 Junior Veterinary Inspection Officer
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 8-10
 Paramaribo
 Phone: 597 521052
 Fax: 597 521052
 Email: odve@odve.minlvv.sr

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Mr Edmund DLAMINI
 Chief
 Environmental Health Officer
 Ministry of Health
 P.O. Box 5
 Mbabane
 Phone: +268 24042431/268 2404 9351
 Email: edmunddlamini@yahoo.co.uk

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Mrs Catharina Eva Maria ROSQVIST
 Senior Administrative Officer
 Ministry for Rural Affairs
 Fredsgatan 8
 SE-103 33 Stockholm
 Phone: +46 8 405 37 82
 Fax: +46 8 20 64 96
 Email: catharina.rosqvist@rural.ministry.se

Ms Carmina IONESCU
 Codex Coordinator
 Food Standard Department
 National Food Administration
 Box 622
 S-751 26 Uppsala
 Phone: +46 (0)18 17 55 00
 Email: carmina.ionescu@slv.se

Mr Magnus DANIELSSON
 Head of Department
 National Food Administration
 Box 622
 SE-751 26 Uppsala
 Phone: +46 18 17 55 00
 Email: magnus.danielsson@slv.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Dr Roland CHARRIÈRE
 Deputy Director-General
 Head, Consumer Protection Directorate
 Federal Office of Public Health
 CH-3003 Bern
 Phone: +41 (0) 31 322 9503
 Fax: +41 (0) 31 322 9574
 Email: roland.charriere@bag.admin.ch

Mr Claude CROTTAZ
Head, Global Health Section
Division of International Affairs
Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Phone: +41 (0) 31 322 1487
Fax: +41 (0) 31 322 1131
Email: claudc.crottaz@bag.admin.ch

Mrs Christina GUT SJÖBERG
Scientific Advisor
Consumer Protection Directorate
Food Safety Division
Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Phone: +41 (0) 31 322 6889
Fax: +41 (0) 31 322 9574
Email: christina.gut@bag.admin.ch

Mrs Nora MEYER
Consumer Protection Directorate
Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Phone: +41 (0) 31 3229414
Fax: +41 (0) 31 322 9574
Email: nora.meyer@bag.admin.ch

Mrs Christine MÜLLER
Scientific Officer
Federal Office for Agriculture
Mattenhofstrasse 5
CH-3003 Bern
Phone: +41 (0) 31 325 1363
Fax: +41 (0) 31 322 2634
Email: christine.mueller@blw.admin.ch

Mr Martin MÜLLER
Scientific Advisor
Division of International Affairs
Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Phone: +41 (0) 31 324 9316
Fax: +41 (0) 31 322 1131
Email: martin.mueller@bag.admin.ch

Mrs Awilo OCHIENG PERNET
Responsible Codex Alimentarius
International Nutrition and Food Safety Issues
Division of International Affairs
Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Phone: +41 (0) 3122 0041
Fax: +41 (0) 3122 11 31
Email: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mr Thomas U. JAEGGI
Agriculture Engineer
Swiss Farmers Union
Laurstrasse 10
Ch-5200 Brugg
Phone: +41 (0) 56 462 5111
Email: thomas.jaegg@sbv-uso.ch

Mr Hervé NORDMANN
Director Scientific and REGULATORY Affairs
Ajinomoto Switzerland AG
En Crochet
CH-1143 Apples
Phone: +41 (0) 21 800 3763
Fax: +41 (0) 21 800 4087
Email: herve.nordmann@ajinomoto.com

Mrs Ursula TRÜEB
Representative of the Swiss Consumer
Organizations
Bözlzi 1
CH-4312 Magden
Phone: +41 61 841 1256
Email: ursula.trueb@vtxmail.ch

Mr Jean VIGNAL
Regulatory Affairs
Nestec Ltd.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey
Phone: +41 (0) 21 924 3501
Fax: +41 (0) 21 924 4547
Email: jean-vignal@nestle.com

Mr Eric COIFFER
Food Scientist, Participant in CCFO
Nestlé-Sofinol
Rue d'Entre-Deux-Villes 12
CH-1814 La Tour-de-Peliz
Phone: +41 21 924 5678
Fax: +41 21 924 5762
Email: eric.coiffer@nestle.com

Mr Rex FITZGERALD
Task Force Animal Feed
Chairperson Advisor
Klingelberger 61
4056 Basel

Ms Eva REINHARD
Task Force AF
Chair
Federal Office for Agriculture
3000 Bern

Mrs Ludovica VERZEGNASSI
 Quality and Safety
 Participant in CCCF and CCPR
 Nestec S.A.
 Vers-chez-les-Blancs
 CH-1000 Lausanne 26
 Phone: +41 21 924 2536
 Email: ludovica.Verzegnassi@nestle.com

**SYRIAN ARAB REPUBLIC –
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Mr Abdulrazzak ALHOMSI AJJOUR
 Director of Alimentary Department at SASMO
 and Secretariat of NCCP
 Syrian Arab Organization for Standardization
 and Metrology (SASMO)
 P.O. Box 11836
 Damascus
 Phone: +963114529825/+963113712214
 Fax: +963 11 4528214
 Email: homsi55@gmail.com
 codex-sasmo@.net.sy

Mr Aiad ALKHATEB
 Food Expert
 Chamber of Industry
 Damascus
 Phone: +963 114529825
 Fax: +963 113712214
 Email: dania43@scs-net.org

TAJIKISTAN - TADJIKISTAN - TAYIKISTÁN

Mr Samardin ALIEV
 Head
 State Sanitary and Epidemiological Surveillance
 Service
 Ministry of Health
 8 Tchapaeva Street
 Dushanbe
 Phone: (992) 37 2274947
 Fax: (992) 907 707397
 Email: repses@yandex.ru

Mr Kosim KURBONOV
 Senior Epidemiologist
 Codex Contact Point for Tajikistan
 State Sanitary and Epidemiological Surveillance
 Service
 Ministry of Health
 8 Chapaeva Street
 Dushanbe
 Phone: +992 918 503274
 Fax: +992 37 2274947
 Email: kosim.kurbonov@gmail.com

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Mr Sakchai SRIBOONSUE
 Secretary General
 National Bureau of Agricultural Commodity and
 Food Standards
 50 Paholyothin Rd.,
 Jatujak, Bangkok 10900
 Phone: 662-561-2277 ext 1101
 Email: sakchais@acfs.go.th

Prof. Kraiid TONTISIRIN
 Advisor
 National Bureau of Agricultural Commodity and
 Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Paholyothin Rd.,
 Jatujak, Bangkok 10900

Ms Daranee MUKHAJONPUN
 Food and Drug Technical Officer, Expert Level
 Food and Drug Administration
 Ministry of Public Health
 Nonthaburi 11000
 Email: daraneem@fda.moph.go.th

Mr Pisan PONGSAPITCH
 Director of Office of Commodity and System
 Standard
 National Bureau of Agricultural Commodity and
 Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 50 Paholyothin Rd.,
 Jatujak, Bangkok 10900
 Email: codex@acfs.go.th

Ms Virachnee LOHACHOOMPOL
Standards Officer
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and
Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
50 Paholyothin Rd.,
Jatujak, Bangkok 10900
Email: virachnee@acfs.go.th

Mr Boonpeng SANTIWATTANATAM
Vice-Chairman of Food Processing
Industry Club
The Federation of Thai Industries
Queen Sirikit National Convention Center
Zone C, 4th Fl.,
60 New Rachadapisek Rd., Klongtoey
Bangkok 10110
Phone: +66 (0) 3451167
Fax: +66 (0) 3451281-3
Email: boonpeng@cpf.co.th

Mrs Attapan MSARUNGSON
President
Thai Food Processors' Association
Bangkok

Mr Panisuan JAMNAMWEJ
President
Thai Frozen Foods Association
Bangkok

Ms Warunee SENSUPA
Food and Drug Technical Officer
Food and Drug Administration
Ministry of Public Health
Nonthaburi 11000
Email: warunee@fda.moph.go.th

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF
MACEDONIA –
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
MACÉDOINE –
LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Mr Burim BILALI
Third Secretary
Permanent Mission of the former Yugoslav
Republic of Macedonia to the United Nations
Office and other International Organizations in
Geneva
Rue de Lausanne 143
1202 Geneva

TOGO

Dr Tchala KAZIA
Ministère de l'agriculture
Lomé
Phone: +00228 2254118
Fax: +00228 2251559
Email: kaziatchala@yahoo.fr
itra@cafe.tg

TONGA

Dr Viliami Toalei MANU
Deputy Director
Codex Contact Point
Research and Extension Division
Ministry of Agriculture, Food, Forestry and
Fisheries
P.O. Box 14
Nuku'alofa
Phone: +676 23038
Fax: +676 24271
Email: mafsoils@kalianet.to

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

M Mohamed Chokri REJEB
Directeur Général du Centre Technique de l'Agro-
Alimentaire
Ministère de l'Industrie et la Technologie
12, rue de l'usine Charguia
2035 Ariana
Phone: +216 71940358
Fax: +216 71941080
Email: ctaa@topnet.tn
codextunisie@topnet.ati.tn

M Mabrouk NEDHIF
Directeur
Direction de l'hygiène du milieu et de la
protection de l'environnement
Ministère de la Santé Publique
Tunis

Mme Melika BELGACEM HERMASSI
Directeur, chargée du secrétariat permanent du
Comité Tunisien du codex
Centre Technique de l'agro-alimentaire
12, rue de l'usine - 2035 Charguia II
Phone: +0021671940081
Fax: +0021671941080
Email: codextunisie@topnet.tn

Mme Souad BEN JEMMA
Directrice du developpement de l'Industrie
Alimentaire
Ministère de l'industrie et de la technologie
Mont Plaisir
Tunis
Phone: +00216 71901351
Email: Souad.benjamaa@mit.gov.tn

M Samir KOUBAA
Ministre Plenipotentiaire
Chargé d'affaires
Mission de Tunisie à Genève 1211

Mme Sana JARTILA
Chargée de la normalisation dans le secteur
alimentaire
Direction de la Normalisation
Institut National de la Normalisation et de la
Propriété Industrielle
Tunis

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Mr Murat ARAT
R&D Technology Manager
Sütas a.s
Uluabat Köyü Karacabey
Bursa
Phone: +90224-6885272
Fax: +90224-6885186
Email: muratar@sutas.com.tr

Prof.Dr Nevzat ARTIK
Ankara University
Engineering Faculty
Food Engineering Department
06110 Diskapi
Ankara
Phone: +90(312)5961152
Fax: +90(312)3178711
Email: artik@eng.ankara.edu.tr
artik@asuder.org.tr

Ms R. Ozlem ERALP
Engineer
General Directorate of Food and Control
Codex Division
Ministry of Food, Agriculture and Livestock
Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü
Akay Cad. No:3
Bakanlıklar Ankara
Phone: +90-312 4174176 ext 6210
Fax: +90-312 4254416
Email: ozleme@kkgm.gov.tr

Dr Ömer Faruk MUTLU
Head of Department
General Directorate of Food and Control
Ministry of Food Agriculture and Livestock
Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü
Akay Cad. No:3
Bakanlıklar Ankara
Phone: +90-312 4251915
Fax: +90-312 4254416
Email: farukm@kkgm.gov.tr

Ms Gülay ÖZCAN
Setbir Board Member
SÜTAS A.S
Uluabat Köyü Karacabey
Bursa
Phone: +90216-5750063
Fax: +90216-5725495
Email: gozcan@sutas.com.tr

Ms Melek US
Secretary-General
Union of Dairy, Beef, Food Industrialists and
Producers of Turkey (SETBİR)
Çobanyıldızı Sok. No. 1/14 06680
Çankaya , Ankara
Phone: +903124284774-75
Fax: +903124284746
Email: melekus@setbir.org.tr

Dr Betül VAZGEÇER
Engineer
General Directorate of Food and Control
Ministry of Food Agriculture and Livestock
Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü
Akay Cad. No:3
Ankara
Phone: +90-312 4174176 ext6202
Fax: +90-312 4254416
Email: betulv@kkgm.gov.tr

UGANDA - OUGANDA

Dr Terry KAHUMA
 Executive Director
 Uganda National Bureau of Standards
 P.O. Box 6329
 Kampala
 Phone: +256 414 505995
 Fax: +256 414 286123
 Email: info@unbs.go.ug/tkahuma@unbs.go.ug

Ms Linda Arachi OCHIENG
 Human resource and Administration Manager
 Marie Stopes Uganda
 Plot 1020, Kisugu-Muyenga
 P.O. Box 10431 Kampala
 Phone: +256 414 347129
 Fax: +256 414 342247
 Email: linda.arachochieng@mariesstopes.or.ug

Dr Nathan Kenya MUGISHA
 Ag. Director General Health Services
 Ministry of Health
 P.O. Box 7272 Kampala
 Phone: +256 414 340882
 Fax: +256 414 340881
 Email: kenya.mugisha@health.go.ug

Dr Edson Friday AGABA
 Food Safety Coordinator
 National Drug Authority
 P.O. Box 23096 Kampala
 Phone: +256 414 255665/347391
 Fax: +256 414 255758
 Email: agabafriday@hotmail.com
 agaba_friday@yahoo.com

Mrs Agnes CHANDIA BAKU
 Ag. Head Nutrition Division Dr. Nathan Kenya
 Mugisha
 Ministry of Health
 P.O. Box 7272 Kampala
 Phone: +256 414 340872
 Fax: +256 414 340881
 Email: bakuchandia@yahoo.com

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI –
REINO UNIDO**

Mr Anil KANANI
 Head of Food Composition and Standards Team
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs
 9 Millbank/o 17 Smith Square
 London SW1P 3JR
 Phone: +44 (0) 20 2386563
 Fax: +44 (0) 20 72383177
 Email: anil.kanani@hotmail.co.uk

Mr Mark RUSH
 Second Secretary
 United Kingdom Mission
 Geneva

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Dr Claude John Shara MOSHA
 Head, Agriculture and Food Section
 Codex Contact Point Officer
 Chief Standards Officer
 Tanzania Bureau of Standards
 P.O. Box 9524
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 713324495/765087187
 Fax: +255 222450959
 Email: cjsmoshar@yahoo.co.uk
 claude.mosha@tbstz.org

Mr Hiiti Baran SILLO
 Director-General
 Tanzania Food and Drugs Authority (TFDA)
 Box 77150
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 22 2450512/2450751
 Fax: +255 22 2450793
 Email: hiiti@yahoo.com

Mr Raymond WIGENGE
 Director for Food Safety
 Tanzania Food and Drugs Authority (TFDA)
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 222 450512/2450751
 Fax: +255 22 2450793
 Email: raywigenge@yahoo.com

Mr Ridhiwani Ramadhani MATANGE
 Senior Standards Officer
 Tanzania Bureau of Standards
 P.O. Box 9524
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 22 2450298/2450206/2450949
 Fax: +255 22 2450959
 Email: ridhiwanir@yahoo.com
 ridhiwani.ramadhani@tbstz.org

Ms Barbara MCNIFF
 Senior International Issues Analyst
 U.S. Codex Office
 Food Safety and Inspection Service
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Ave., SW
 Washington, DC. 20250
 Phone: +202-690-4719
 Fax: +202-720-3157
 Email: Barbara.mcniff@fsis.usda.gov

**UNITED STATES OF AMERICA –
 ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Mrs Darci VETTER
 Deputy Under Secretary
 Farm and Foreign Agricultural Services
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Ave.,
 SW Room 205-E
 Washington, DC 20250
 Phone: +202-720-7107
 Fax: +202-720-8254
 Email: Darci.vetter@osec.usda.gov

Mr Brian RONHOLM
 Deputy Under Secretary
 Office of Food Safety
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Ave.,
 SW, Room 227-E
 Washington, DC 20250
 Phone: +202 720 0351
 Fax: +202 690 0820
 Email: brian.ronholm@osec.usda.gov

Ms Karen STUCK
 U.S. Codex Manager
 U.S. Department of Agriculture
 Room 4861 South Bldg.
 1400 Independence Ave., S.W.
 Washington, DC 20250
 Phone: +202-720-2057
 Fax: +202-720-3157
 Email: Karen.stuck@osec.usda.gov

Ms Camille BREWER
 Director
 International Affairs Staff
 Center for Food Safety and Applied Nutrition
 U.S. Food and Drug Administration
 5100 Paint Branch Parkway
 College Park, MD 20740
 Phone: +1 301 436 1723
 Fax: +1 301 436 2618
 Email: Camille.Brewer@fda.hhs.gov

Ms Cathy MCKINNEL
 Director
 International Regulations and Standards Division
 U.S. Department of Agriculture
 Foreign Agricultural Service
 1400 Independence Ave., SW
 Washington, DC 20250-1010
 Phone: +202-690-0929
 Fax: +202-720-0433
 Email: cathy.mckinnell@fas.usda.gov

Mr Richard CAPWELL
 Deputy Director
 International Regulations and Standards Division
 Foreign Agricultural Service
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Ave., SW
 Washington, DC 20250
 Phone: +202-720-7054
 Fax: +202-720-0433
 Email: Rick.Capwell@fas.usda.gov

Dr José Emilio ESTEBAN
 Scientific Advisor for Laboratory Services and
 Research
 Office of Public Health Science
 Food Safety and Inspection Service
 U.S. Department of Agriculture
 950 College Station Road
 Athens, GA 30605
 950 College Station Road
 Athens, GA 30605
 Phone: +706 546 3429
 Fax: +706 546 3428
 Email: emilio.esteban@fsis.usda.gov

Ms V. Eileen HILL
Team Leader
Lead International Economist
Office of Multilateral Affairs
International Trade Administration
U.S. Department of Commerce
14th Street and Constitution Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20230
Phone: +1 202 482 5276
Fax: +1 202 482 5939
Email: Eileen.Hill@trade.gov

Dr Steven VAUGHN
Director
Office of New Animal Drug Evaluation
U.S. Food and Drug Administration
Office of New Animal Drug Evaluation
Center for Veterinary Medicine
7520 Standish Place, MPN #1
Rockville, Maryland 20855
Phone: +240 276 8306
Fax: +240 276-8242
Email: steven.vaughn@fda.hhs.gov

Mr Richard BOYD
Head, Defense Contract Inspection Section
Processed Products Branch
Fruit and Vegetable Programs
Agricultural Marketing Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
Phone: +1 202 720 5021
Fax: +1 202 690 1527
Email: richard.boyd@ams.usda.gov

Dr. Michael WEHR
U.S. Food and Drug Administration
Wiley Building Room 4A-019
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
Phone: +1-240-402-1724
Fax: +1-301-436-2618
Email: michael.wehr@fda.hhs.gov

Mr Kenneth LOWERY
International Issues Analyst
U.S. Codex Office
Room 4861 South Bldg.
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., SW
Washington, DC. 20250
Phone: +202-690-4042
Fax: +202-720-3157
Email: Kenneth.lowery@fsis.usda.gov

Ms Marie MARATOS
International Issues Analyst
U.S. Codex Office
Room 4865 South Bldg.
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., SW
Washington, DC. 20250
Phone: +202-690-4795
Fax: +202-720-3157
Email: Marie.maratos@fsis.usda.gov

Ms Cecilia CHOI
Economic/Commercial Officer
U.S. Department of State
2201 C Street, NW
Washington, DC 20520
Phone: +202-647-3059
Email: choiCS@state.gov

Ms Jane DOHERTY
Director
Sanitary and Phytosanitary Affairs
Office of the United States Trade Representative
Executive Office of the President
600 17th Street, NW
Washington, DC 20508
Phone: +202-395-9615
Fax: +202-395-4579
Email: janedoherty@ustr.eop.gov

Mr Daniel MARTINEZ
Senior Agricultural Attaché
Office of Agricultural Affairs
United States Mission
11 Route de Pregny, 1292 Chambesey
Geneva, Switzerland
Phone: +022 749 5247
Fax: +022 749 5333
Email: Daniel.Martinez@fas.usda.gov

Mr Kyd BRENNER
Partner
DTB Associates, LLP
901 New York Avenue, N.W - Box 12.
Washington, D.C. 20001
United States of America
Phone: + 1 202 684 2508
Fax: + 1 202 684 2234
Email: Kbrenner@dtbassociates.com

Mr Carlos CELESTINO
Senior Counsel
Food Ingredients, Excipients and Dietary
Supplements
United States Pharmacopeial Convention
12601 Twinbrook Parkway
Rockville, MD 20852
Phone: +301 230 6329
Fax: +301 998 6798
Email: cmc@usp.org

Ms Laurie HUENEKE
Director
International Trade Policy, Sanitary and Technical
Issues
National Pork Producers Council
122 C Street N.W. Suite 875
Washington, D.C. 20001
United States of America
Phone: +202 347 3600
Fax: +202 347 5265
Email: huenekel@nppc.org

Mr David P. LAMBERT
Principal, Lambert Associates
5105 Yuma Street, N.W.
Washington, DC 20016
Phone: +202-966-5056
Fax: +202-966-5094
Email: lambertdp@yahoo.com

Mr Joel G. NEWMAN
President and CEO
American Feed Industry Association, Inc
2101 Wilson Blvd., Suite 916
Arlington, VA 22201
Phone: +1 703 558 3562
Fax: +1 703 524 1921
Email: jnewman@afia.org

Mr James Cedric GRIFFITHS
Vice President
Food Dietary Supplement and Excipient
Standards
United States Pharmacopeial Convention
12601 Twinbrook Parkway
Rockville, MD 20852
Phone: +301-998-6811
Fax: +301-816-8157
Email: jg@usp.org

Ms Lisa CRAIG
Director, Regulatory Affairs
Abbott Nutrition
625 Cleveland Avenue
Columbus, OH 43215
Phone: +614 624 3696
Fax: +614 727 3696
Email: lisa.craig@abbott.com

Dr Elizabeth PARKER
Chief Veterinarian
National Cattlemen's Beef Association
1301 Pennsylvania Ave., NW, Suite 300
Washington, DC 20004
Phone: +202-347-0228
Fax: +202-638-0607
Email: eparker@beef.org

Mr Gregg YOUNG
Agricultural Minister-Counsellor
Office of Agricultural Affairs
United States Mission
11 Route de Pregny, 1292 Chambesey
Geneva, Switzerland

Mr Richard D. WHITE
Consultant, RDW Global Consulting
406 169th CT NE
Bradenton, Florida 34212

URUGUAY

Sr Pedro Gabriel FRIEDRICH IGLESIAS
Punto de Contacto Codex -Uruguay
Jefe Departamento de Evaluacion de la
Conformidad
Laboratorio Tecnológico del Uruguay
Montevideo
Phone: +59826013724 int 1117 CEL:
+598294645407
Fax: +59826013724 int 1280
Email: pfriedri@latu.org.uy

Mr Leonardo OLIVERA D'ANDREA
 Secretary
 Permanent Mission of the Eastern Republic of
 Uruguay to the United Nations Office and other
 International Organizations in
 Geneva
 Rue de Lausanne 65 (4th Floor)
 1202 Geneva

**UZBEKISTAN - OUBÉKISTAN -
 UZBEKISTÁN**

Mrs Natalya SHARIPOVA
 Chief
 Administrative Board
 Sanitary Epidemiological Supervision
 Ministry of Health
 Navoy Str., 12
 Tashkent
 Phone: +998712394198
 Fax: +998712441041
 Email: codex_al@med.uz/rakhimov@inbox.uz

Mr Badriddin OBIDOV
 First Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Uzbekistan
 to the United Nations Office and Other
 International Organizations
 Rue de Pré-Bois, 20
 1215 Geneva 15

Mr Eldiyor TOSHMATA
 Attaché
 Permanent Mission of the Republic of Uzbekistan
 to the United Nations Office and Other
 International Organizations
 Rue de Pré-Bois, 20
 1215 Geneva 15

Mr Nodir NURMATOV
 Third Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Uzbekistan
 to the United Nations Office and Other
 International Organizations
 Rue de Pré-Bois, 20
 1215 Geneva 15

VANUATU

Mrs Shirley LABAN
 Codex Contact Point
 Manager, Env. health Unit
 Public Health Department
 PMB 9009
 Port Vila
 Email: slaban@vanuatu.gov.vu

Mr David MALAKAY
 Food Safety Officer
 Public Health
 PMB 9009
 Port Vila
 Email: dmalakay@vanuatu.gov.vu

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) –
 VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE
 DU) –
 VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA
 DE)**

Mr Frank VALDERRAMA
 First Secretary
 Permanent Mission of the Bolivarian Republic of
 Venezuela to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 Chemin François-Lehmann 18a
 1218 Grand-Saconnex

Sr Rolando JACKSON
 Segundo Secretario
 Permanent Mission of the Bolivarian Republic of
 Venezuela to the United Nations Office and other
 International Organizations in Geneva
 Chemin François-Lehmann 18a
 1218 Grand-Saconnex

VIET NAM

Mr QUAN HUAN TRINH
 Vice Minister
 Ministry of Health
 138 Giang vo street
 Ha Noi
 Phone: 0916596959

Mr NGOC QUYNH VU
 Director of Vietnam Codex Office
 General Secretary of Vietnam National Codex
 Committee
 Vietnam Food Administration
 135 Nui truc street
 Ha Noi
 Phone: +844 38464489
 Fax: +844 38463739
 Email: vungocquynh@vfa.gov.vn

Mr VAN BAM LE
 Department of Science, Technology and
 Environment
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 No 2 Ngoc Ha Street
 Ha Noi
 Phone: +084 437332087
 Fax: +084 438433637
 Email: levanbam@gmail.com

Mr VAN LUAN NGUYEN
 General Director
 Asia Europe Pharmaceutical Co., Ltd
 No. 71 Chua Lang
 Lang Thuong , Dong Da
 Ha Noi

Mr VAN GIANG LE
 Deputy Director General
 Vietnam Food Administration
 Ministry of Health
 135 Nui truc street
 Ha Noi
 Phone: 0912000179
 Email: levangiang@yahoo.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Mr Delphin Mwishu KINKESE
 Chief Environmental Health Officer
 Food Safety and Occupational Health
 National Codex Focal Point
 Ministry of Health
 Ndeke House
 P.O. Box 30205
 Lusaka
 Phone: +260 211 253040/5
 Fax: +260 211 252244
 Email: dmkinkeese@gmail.com

Ms Florence NGALA
 Chief Env. Health Officer
 Lusaka Province
 P.O. Box 30205
 Lusaka
 Phone: +260 211 256813-14
 Fax: +260 211 256813
 Email: ngalaflo@yahoo.co.uk

ZIMBABWE

Mr Fredy CHINYAVANHU
 Deputy Director-Food Control
 CODEX Contact Point- Zimbabwe
 Cnr Mazowe and Tongogara Streets
 P.O. Box CY231,
 Causeway, Harare
 Phone: +263 4 792026/7/+263 912 426 084
 Fax: + 263 4 705 261
 Email: fchinyavanhu@healthnet.org.zw
 fchinyavanhu@hotmail.com

Mr Petrowellar NYAGURA
 Counsellor
 Mission of Zimbabwe
 Geneva

UNITED NATIONS AND OTHER RELATED ORGANIZATIONS
NATIONS UNIES ET AUTRES ORGANISATIONS APPARENTÉES
NACIONES UNIDAS Y OTRAS ORGANIZACIONES AFINES

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY
AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA
ATÓMICA**

Mr David H. BYRON
Head
Food and Environmental Protection Section
Joint FAO/IAEA Division on Nuclear Techniques
in Food and Agriculture
International Atomic Energy Agency
PO Box 100
1400 Vienna
Austria
Phone: +43 (1) 2600-21638 or 21639
Fax: +43 (1) 26007
Email: d.h.byron@iaea.org

**UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION
FOR EUROPE
COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS
UNIES POUR L'EUROPE
COMISIÓN ECONÓMICA DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA EUROPA**

Mr Serguei MALANITCHEV
Chief of the Agricultural Quality Standard Unit
Trade and Sustainable Land Management Division
Palais des Nations
Office 440
CH-1211 Geneva 10
Switzerland
Phone: 41 22 9174146
Fax: +41 22 917 0037
Email: serguei.malanitchev@unece.org

**INTERNATIONAL GOVERNMENTAL
ORGANISATIONS
ORGANISATIONS INTERNATIONALES
GOUVERNEMENTALES
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
GUBERNAMENTALES**

**AFRICAN UNION
UNION AFRICAINE
UNIÓN AFRICANA**

Mr Ahmed EL-SAWALHY
Director
African Union
Interafrican Bureau for Animal Resources
(AU-IBAR)
Kenindia Business Park
Westlands Road
P.O Box 30786
00100 Nairobi, Kenya
Phone: +254 203 674000
Fax: +254 203 674341
Email: Ahmed.Elsawalhy@au-ibar.org

M Raphael COLY
PAN-SPSO Project Coordinator
African Union
Inter African Bureau for Animal Resources
(AU-IBAR)
Westlands Road, Kenindia Business Park
P.O.Box 30786-00100
Nairobi, Kenya
Phone: +254 20 3674000
Fax: +254 203 674341
Email: Raphael.Coly@au-ibar.org

Mr Georges Remi NAMEKONG
Senior Economist
36 Rue des Dagues
1211 CP 127 Genève

**ECONOMIC AND MONETARY UNION
OF WEST AFRICA
UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE
OUEST- AFRICAINE
UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA
DEL ÁFRICA OCCIDENTAL**

Dr Moussa DOUMBIA
Chargé de la Sécurité Sanitaire des Aliments
380 Avenue Pr. Joseph KI-Zerbo 01
BP 543
Ouagadougou
Burkina Faso
Phone: +226 50 31 88 73 à 76
Fax: +226 5031 8872
Email: mdoumbia@uemoa.int

Mme Adélaïde BELEMSIGRI
Chargé de la Normalisation et de la qualité
380 Avenue Pr. Joseph KI-Zerbo 01
BP 543
Ouagadougou
Burkina Faso
Phone: +226 50318873
Fax: +226 50318872
Email: adelaide.belemsigri@uemoa.int

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR
COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE
COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Dr. Ricardo MOLINS
Director, Sanidad Agropecuaria e Inocuidad
de Alimentos
Instituto Interamericano de Cooperación para
l'Agricultura
Apartado Postal 55-2200
San José
Vázquez de Coronado
San Isidro 11101
Phone: (506) 2216 0184
Fax: (506) 2216 0221
Email: ricardo.molins@iica.int

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF
VINE AND WINE
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
LA VIGNE ET DU VIN
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA
VIÑA Y DEL VINO**

Mr Federico CASTELLUCCI
Director-General
18, rue d'Aguesseau
F-75008 PARIS - France
Phone: +33144948081
Fax: +33142669063
Email: dgeneral@oiv.int

Mr Jean Claude RUF
Coordinator for the Scientific and
Technical Department
18, rue d'Aguesseau
F-75008 PARIS - France
Phone: +33144948094
Fax: +33142669063
Email: jruf@oiv.int

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION
FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL
CONTRE LES MALADIES DES PLANTES ET
DES ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE
SANIDAD AGROPECUARIA**

Dr Oscar GARCÍA SUÁREZ
Médico Veterinario
Organismo internacional Regional de
Sanidad Agropecuaria (OIRSA)
Calle Ramón Belloso y Fnal. Pje. Isolde,
Col. Escalón, San Salvador
El Salvador, Centro América
Phone: (503) 2209-9200, ext. 206 (conmutador)
(503) 2209-9226 (directo)
Fax: (503) 2263-1128
Email: ogarcia@oirsa.org

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH
ORGANISATION MONDIALE DE LA
SANTÉ ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL**

Dr Bernard VALLAT
Director-General
World Organisation for Animal Health
12 rue de prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 14415 1888
Fax: +33 (0) 1426 70987

Dr Gillian MYLREA
Deputy Head
International Trade Department
World Organisation for Animal Health
12 rue de prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 144 151888
Fax: +33 (0) 142 17 0987

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Mrs Gretchen STANTON
Senior Counsellor
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21
Phone: +41 227395086
Fax: +41 22 7395760

Email: gretchen.stanton@wto.org

Mr Javier Ocampo
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21

Email: Javier.Ocampo@wto.org

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

**ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA
DE AVICULTURA**

Dr J. Isidro MOLFESE
 Observador por ALA ante el Codex Alimentarius
 ALA - Asociación Latinoamericana de Avicultura
 Arce 441 3F -
 1426 Buenos Aires
 República Argentina
 Phone: +54 11 4774-4770/Móvil: 54 9 11 4539-2595
 Email: molfese@ciudad.com.ar

Dra. Simone DA COSTA ALVES MACHADO
 Asesora Científica por ALA ante el
 Codex Alimentarius
 ALA - Asociación Latinoamericana de Avicultura
 Alvarez de Azevedo. 67
 Niteroj RJ Brazil
 24220-020
 Phone: +55 21 7228-6635
 Email: machado.sca@gmail.com

**ASSOCIATION OF EUROPEAN COELIAC
SOCIETIES**
**ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS COELIAQUES
EUROPÉENNES**
**ASOCIACIÓN DE SOCIEDADES CELÍACAS
EUROPEAS**

Mrs Hertha DEUTSCH
 Codex and Regulatory Affairs
 AO ECS Association Of European Coeliac Societies
 1230 Vienna
 Anton Baumgartner Strasse 44/C5/2302
 Austria
 Phone: + 43-1-66 71 887
 Fax: +43-1-66 71 887
 Email: hertha.deutsch@gmx.at

BIOTECHNOLOGY INDUSTRY ORGANIZATION
ORGANISATION DE L'INDUSTRIE
BIOTECHNOLOGIQUE
ORGANIZACIÓN DE LA INDUSTRIA
BIOTECNOLÓGICA

Dr Janet COLLINS
 Senior Regulatory Manager
 601 Penn Ave
 #325 North
 Washington, D.C. 20004

Dr Adrienne MASSEY
 Managing Director
 Science and Regulatory Affairs
 Biotechnology Industry Organization
 1201 Maryland Ave. S.W.
 Washington, D.C. 20024
 United States of America
 Phone: +202 9629238
 Fax: +202 488 6303
 Email: amassey@bio.org

CONSUMERS INTERNATIONAL
ORGANISATION INTERNATIONALE DES
UNIONS DE CONSOMMATEURS

Dr Michael HANSEN
 Senior Staff Scientist
 Consumers Union
 101 Truman Avenue
 Yonkers, NY 10703-1057
 Phone: (914) 378-2452
 Email: hansmi@consumer.org

Ms Anna GLAYZER
 Programme Officer, Food Safety and Nutrition
 Consumers International
 24 Highbury Crescent
 London N5 1RX, UK
 Phone: +442072266663
 Email: aglayzer@consint.org

Mrs Edita VILCAPOMA
 Coordinadora del Area da Investigación,
 Bioseguridad y Derechos del Consumidor
 ASPEC Av. Jose Ramirez Gaston
 151-175 Miraflores (frente al colegio Juana Alarco
 de Dammert) PERU
 Phone: 4485000 / 271-8000 / 260-8279
 Email: evilcapoma@aspec.org.pe

**COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION
CONSEJO PARA UNA NUTRICIÓN
RESPONSABLE**

Mr John HATHCOCK
Senior Vice-President
Scientific and International Affairs
Council for Responsible Nutrition
1828 L.St. NW, Suite 510
Washington D.C. 20036
United States of America
Phone: +1 202 204 7662
Fax: +1 202 204 7701
Email: jhathcock@crnusa.org

Mr Mark LE DOUX
Chairman
Natural Alternatives International
1185 Linda Vista Drive
San Marcos, California 92078
United States of America
Phone: +1 760 736 7742
Fax: + 1 760 591 9637
Email: mledoux@nai-online.com

Mr John P. VENARDOS
Senior Vice-President
Herbalife International of America, Inc.
990 West 190th Street
Torrance, California 90502
United States of America
Phone: +1 310 8512346
Email: JohnV@Herbalife.com

Mr Mark MANSOUR
Esquire
Akin Gump
1333 New Hampshire Avenue, NW
Washington, DC 20036
United States of America
Phone: +1 202 508 6019
Fax: +1 202 220 7319
Email: mark.mansour@bryancave.com

Mr Harvey KAMIL
President and CFO NBTY, INC.
NBTY, Inc.
2100 Smithtown Avenue
Ronkonkoma, NY 11779
United States of America
Phone: +1-631- 200-2020
Fax: +1-631-567-7148
Email: hkamil@nbty.com

CROP LIFE INTERNATIONAL

Ms Sandra KELLER
Manager
International Regulatory Affairs
CropLife International
326 avenue Louise, Box 35
1050 Brussels - Belgium
Phone: +32 2 542 04 10
Fax: +32 2 542 04 19
Email: Sandra.keller@croplife.org

Ms Lucyna KURTYKA
Food Policy and Int'l Organizations
Monsanto Company
1300 I Street, NW, Suite 450E
Washington, DC 20005
United States of America
Phone: +1 202 383 2861
Fax: +1 202 789 1867
Email: lucyna.k.kurtyka@monsanto.com

EUROPEAN COCOA ASSOCIATION

Ms Marie France PAGEREY
Scientific and Regulatory Manager
Nestec LTD
Avenue Nestlé 55
CH 1800 Vevey
Switzerland

**EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION
ASSOCIATION EUROPÉENNE POUR
LE DROIT DE L'ALIMENTATION**

Mr Zavier LAVIGNE
Food Law Manager
Rue de l'Association 50
1000 Bruxelles
Belgium

FOODDRINK EUROPE

Dr Maxim BOBKOV
Regulatory Affairs Manager
Nestlé
Av. Nestlé 55
1800 Vevey
Switzerland
Phone: +41 21 924 2536
Email: maxim.bobkov@nestle.com

Mr Lorcan O'FLAHERTY
 Manager Food Policy, Science and R&D
 Avenue des Arts 43
 1040 Bruxelles
 Belgium
 Phone: +02 5008756
 Fax: +02 5081021
 Email: l.oflaherty@fooddrinkeurope.eu

Dr Catherine GRETSCH
 Industry Council for Development
 74 West Hill, Wembley Park
 Middlesex HA9 9RS
 United Kingdom
 Phone: +44 208908 6375
 Fax: +44 20 8385 2656
 Email: industrycouncil@btinternet.com

**GRAIN AND FEED TRADE ASSOCIATION
 ASOCIACIÓN DE COMERCIO DE
 GRANOS Y SEMILLAS**

Mrs June ARNOLD
 Head of Policy
 The Grain and Feed Trade Association
 3, Rue Mont-Blanc
 P.O.Box 1550, 1211 Geneva 1
 Switzerland
 Phone: +41 (0) 22 715 24 30
 Fax: +41 (0) 22 731 72 79
 Email: junearnold@gafta.com

Dr Gupta HIMANSHU
 Industry Council for Development
 74 West Hill, Wembley Park
 Middlesex HA9 9RS
 United Kingdom
 Phone: +44 20 8908 6375
 Fax: +44 20 8385 2656
 Email: industrycouncil@btinternet.com

Mr John HOWLETT
 Secretary General
 Industry Council for Development
 74 West Hill
 Wembley Park
 Middlesex HA9 9RS
 United Kingdom
 Phone: +44 20 8908 6375
 Fax: +44 20 8385 2656
 Email: industrycouncil@btinternet.com

**INC INTERNATIONAL NUT AND DRIED
 FRUIT COUNCIL FOUNDATION**

Mrs Julie ADAMS
 Vice-Chairman
 Scientific and Government Affairs
 Committee
 INC International Nut and Dried Fruit
 Foundation
 Calle Boule 2, planta 4
 43201 Reus
 Taragona, Spain
 Phone: +34 977 331416
 Fax: +34 977 315208
 Email: jadams@almondboard.com

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS

Dr Rosetta NEWSOME
 Director
 Science and Policy Initiatives
 Institute of Food Technologists
 525 West Van Buren St.,
 Suite 1000
 Chicago, IL 60607-3830
 United States of America
 Phone: +312 604 0228
 Fax: +312 596 5628
 Email: rnewsome@ift.org

**INDUSTRY COUNCIL FOR DEVELOPMENT
 CONSEIL DE COOPÉRATION INDUSTRIELLE
 POUR LE DÉVELOPPEMENT
 CONSEJO DE COOPERACIÓN INDUSTRIAL
 PARA EL DESARROLLO**

Dr Jameel FARHAT
 Industry Council for Development
 74 West Hill, Wembley Park
 Middlesex HA9 9RS
 United Kingdom
 Phone: +44 20 8908 6375
 Fax: +44 20 8385 2656
 Email: industrycouncil@btinternet.com

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF
 DIETARY/FOOD SUPPLEMENT
 ASSOCIATIONS**

Mr Neil BUCK
 Secretariat
 International Alliance of Dietary/Food
 Supplement Associations (IADSA)
 Rue de l'Association, 50
 1000 Brussels - Belgium
 Phone: +32 2209 1155
 Fax: +32 22 23 30 64
 Email: secretariat@iadsa.be

INTERNATIONAL CHEWING GUM ASSOCIATION

Mr Christophe LEPRÊTRE
 Manager, Regulatory and Scientific Affairs
 International Chewing Gum Association
 C/o Keller and Heckman LLP
 1001 G Street NW
 Suite 500 West
 Washington, D.C. 20001
 United States of America
 Phone: +32 2 645 50 78
 Fax: +32 2 645 50 50
 Email: icga@gumassociation.org

INTERNATIONAL COUNCIL OF BEVERAGES ASSOCIATIONS

Ms Päivi JULKUNEN
 Chair
 ICBA Committee for Codex
 c/o American Beverage Association
 1106 16th St NW
 Washington DC 20036
 United States of America
 Phone: +1 202 263 6790
 Email: icba@ameribev.org

INTERNATIONAL COUNCIL OF BOTTLED WATER ASSOCIATIONS

Ms Annick MOREAU
 Scientific and Regulatory Affairs Director
 Danone Beverages
 Representative of International Council
 of Bottled Water Association (ICBWA)
 Worldwide Danone Beverages
 Place de la Gare
 BP 87
 74503 Evian Cedex
 France
 Phone: +33 (0) 4 50268254
 Email: annick.moreau@danone.com

M Pierangelo GRIPPO
 Global Head of Regulatory Affairs, Nestle Waters
 Representative of International Council of
 Bottled Water Association (ICBWA)
 Via San Lino Papa 10
 00167 Rome
 Italy
 Phone: +39 348 4412003
 Email: Pierangelo.Grippo@waters.nestle.com

**INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY MANUFACTURERS ASSOCIATION
 CONSEJO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE FABRICANTES DE COMESTIBLES**

Mrs Peggy ROCHETTE
 Senior Director International Affairs
 Grocery Manufacturers Association
 1350 I Street NW
 Washington, DC 20005
 United States of America
 Phone: +202 639- 5921
 Fax: +202 639-5932
 Email: prochette@gmaonline.org

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LAITIÈRE
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LECHERÍA**

Mr Roger HALL
 Regulatory and Food Assurance Manager
 Fonterra Co-operative Group Ltd
 Private Bag 11 029
 Palmerston North
 New Zealand
 Phone: +64 6 3504688
 Fax: +64 6 3504676
 Email: roger.hall@fonterra.com

Mr Christian ROBERT
 Director-General
 Boulevard Reyers 70
 B-1030 Brussels
 Phone: +32 2 7339888
 Fax: +32 27330413
 Email: crobert@fil-idf.org

Mr Jörg SEIFERT
 Technical Director
 Diamant Building Blvd.A Reyers 70
 B-1030 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 325 6743
 Fax: +32 2 733 0413
 Email: Jseifert@fil-idf.org

Mr Claus HEGGUM
 Chief Consultant
 Danish Agriculture and Food Council
 Agro Food Park
 DK-8200 Aarhus N
 Phone: +4533394807
 Email: chg@lf.dk

**INTERNATIONAL FEDERATION
FOR ANIMAL HEALTH
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR
LA SANTÉ ANIMALE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
SANIDAD ANIMAL**

Ms Barbara FREISCHEM
Executive Director
IFAH
Rue Defacqz, 1
1000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 541 0111
Fax: +32 2 541 0119
Email: ifah@ifahsec.org

Mr Dennis L. ERPELDING
Director
Global Corporate Affairs
Elanco
2500 Innovation Way, EL 05 Greenfield IN 46140
Phone: 1-317-276 2721 (USA)
Email: erpelding_dennis_1@lilly.com

Mr Olivier ESPIESSE
Manager
Corporate Affairs - France
ELANCO
11 Rue Pages
92158 Suresnes Cedex
France
Phone: +33 1 55 493535
Fax: +33 68997 25 85
Email: espiesse_olivier@lilly.com

Ms Bertha GINER
Manager
Research and Regulatory –LA
ELANCO
Primera Cerrada de Frisos no.30
Fraccionamiento Loz Azulejos
Torreon
Coahuila 27411 México
Phone: +52 871 727 6409
Fax: +52 871 193 5249
Email: GINER_Bertha@lilly.com

Ms Savonne CAUGHEY
Director
Federal Government Affairs
ELANCO
555 12th Street NW
Washington,D.C. 20004
Phone: +202 434 7160/202 279 1637
Fax: +202 393 7960
Email: savonne@lilly.com

Dr Jeetendra VERMA
General Manager
Eli Lilly Asia Inc (Elanco)
Ravshan,#7,First Floor
Brunton Road
Bangalore 560025
Phone: +91 80 25592093
Fax: +91 80 25598657
Email: vermaje@lilly.com

Mr Todd ARMSTRONG
Senior Director
Regulatory Affairs
Elanco
2500 Innovation Way
EL03, greenfield, IN 46140
Phone: 317 655 0957/317 370 1451
Fax: 317 277 4755
Email: armstrong_todd_@lilly.com

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
FRUIT JUICE PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS DE JUS DE FRUITS
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LOS PRODUCTORES DE JUGOS DE FRUTAS**

Mr Paul ZWIKER
Honorary President
International Federation of Fruit Juice Producers
23, Boulevard des Capucines
F-75002 Paris
Phone: +41 71 420 06 44
Fax: +41 71 420 06 43
Email: zwiker@bluewin.ch

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY FEDERATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE
D'ALIMENTATION ANIMALE**

Ms Alexandra DE ATHAYDE
Executive Director
International Feed Industry Federation
Rue Saint-Georges, 2A
B- 1050 Brussels
Belgium
Phone: +32 475 555 317
Email: alexandra.athayde@ifif.org

**INTERNATIONAL GLUTAMATE TECHNICAL
COMMITTEE
COMITÉ INTERNATIONAL TECHNIQUE
DE L'ACIDE GLUTAMIQUE**

Mr Masanori KOHMURA
Scientific Advisor
International Glutamate Technical Committee (IGTC)
Hatchobori 3-11-8
Chuo-ku, Tokyo 104-0032
Japan
Phone: +81 3 5250 8184
Fax: +81 3 5250 8403
Email: masanori@Kohmura@ajinomoto.com

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE
DE NORMALISATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
DE NORMALIZACIÓN**

Mr François FALCONNET
Chair of TC34
les Amand
58230 St Agnan

Ms Sandrine ESPEILLAC
Secretary
ISO/TC 34 "Food Products"
AFNOR
11, rue Francis de Pressensé
F - 93 571 La Plaine Saint Denis cedex
FRANCE
Phone: +33 (0)1 41 62 86 02
Fax: +33 (0)1 49 17 90 00
Email: sandrine.espeillac@afnor.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF THE
FLAVOR INDUSTRY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
L'INDUSTRIE DES PRODUITS AROMATIQUES
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA
INDUSTRIA AROMÁTIC**

Mr Thierry CACHET
Scientific Director
Av des Arts 6
1210 Brussels
Belgium
Phone: +32 (0) 2 214 2052
Fax: +32 (0) 2 2142069
Email: secretariat@iofiorg.org

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY
FOODS INDUSTRIES
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
INDUSTRIES DES ALIMENTS DIÉTÉTIQUES**

Mrs Marie-Odile GAILING
ISDI
rue de l'Association 50
1000 Brussels
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Mr Peter VAN DAEL
ISDI
rue de l'Association 50
1000 Brussels
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Mrs Margaret CREEDON
ISDI
rue de l'Association 50
1000 Brussels
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Mr Manfred RUTHSATZ
ISDI
rue de l'Association 50
1000 Brussels
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

NATIONAL HEALTH FEDERATION

Mr Scott C. TIPS
President and General Legal Counsel

P.O. Box 688
Monrovia, California 91017
United States of America
Phone: +1 626 357-2181
Fax: +1 626 303-0642
Email: scott@rivieramail.com

**WORLD VETERINARY ASSOCIATION
ASSOCIATION MONDIALE VÉTÉRINAIRE
ASOCIACIÓN MUNDIAL VETERINARIA**

Dr Tjeerd JORNA
President
World Veterinary Association
Rue Defacqz 1
1000 Brussels, Belgium
Phone: +0031 6 53740197
Fax: +0031 512520605
Email: t.jorna3@upcmail.nl

**SECRETARIAT
SECRETARIAT
SECRETARÍA**

Ms Selma H. DOYRAN
Secretary, Codex Alimentarius Commission
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 55826
Fax: +39 06 570 54593

Email: selma.doyran@fao.org

M Tom HEILANDT
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 54384
Fax: +39 06 570 54593

Email: tom.heilandt@fao.org

Ms Annamaria BRUNO
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 56254
Fax: +39 06 570 54593

Email: annamaria.bruno@fao.org

Ms Gracia BRISCO
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 52700
Fax: +39 06 570 54593

Email: gracia.brisco@fao.org

Ms Verna CAROLISSEN
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 55629
Fax: +39 06 570 54593

Email: verna.carolissen@fao.org

Ms Heesun KIM
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 54796
Fax: +39 06 570 54593

Email: heesun.kim@fao.org

Dr Hidetaka KOBAYASHI
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO - Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 53218
Fax: +39 06 570 54593

Email: hidetaka.kobayashi@fao.org

LEGAL COUNSEL
CONSEILLER JURIDIQUE
ASESOR JURÍDICO

Dr Egle GRANZIERA
Legal Officer
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +39 06 570 52778
Fax: +41 22 79154158

Email: granzierae@who.int

Mr Ilja BETLEM
Legal Office
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 52778
Fax: +39 06 57054408

Email: ilja.betlem@fao.org

FAO PERSONNEL
PERSONNEL DE LA FAO
PERSONAL DE LA FAO

Mr Samuel JUTZI
Director
Animal Production and Health Division (AGA)
Officer-in-Charge, Nutrition and Consumer
Protection Division (AGN)
FAO

Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 53371

Email: samuel.jutzi@fao.org

Dr Annika WENNBERG
FAO JECFA Secretary
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome,
Italy
Phone: +39 06 570 53283
Email: annika.wennberg@fao.org

Ms Samira SARVI
Environmental scientists
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Via delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 5705 3332
Fax: +39 06 5705 4593
Email: Samira.Sarvi@fao.org

Ms Mary KENNY
Food Safety and Quality Officer
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 57053653
Fax: +39 06 57054593
Email: mary.kenny@fao.org

Ms Catherine BESSY
Food Safety and Quality Officer
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Via delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 5705 3679
Fax: +39 06 5705 4593
Email: Catherine.Bessy@fao.org

Mr Leo HAGEDOORN
Senior Food Safety and Quality Officer
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Via delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 5705 6060
Fax: +39 06 5705 4593
Email: Leo.Hagedoorn@fao.org

Ms Daniela BATTAGLIA
 Livestock Production Officer
 Livestock Production Systems Branch
 Animal Production and Health Division
 Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 57056773

Email: daniela.battaglia@fao.org

Dr Angelika TRITSCHER
 Scientist
 WHO Secretary to JECFA and JMPR
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27, Switzerland
 Phone: +41 22 791 3569
 Fax: +41 22 791 4807

Email: tritschera@who.int

WHO PERSONNEL

PERSONNEL DE L'OMS

PERSONAL DE LA OMS

Dr Maged YOUNES
 Director
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 2773
 Fax: +41 22 791 4807

Email: younesm@who.int

Ms Catherine MULHOLLAND
 Technical Officer
 FAO/WHO Project and Fund for Enhanced
 Participation in Codex
 (Codex Trust Fund)
 Department of Food Safety, and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3080
 Fax: +41 22 791 4807

Email: mulhollandc@who.int

Dr Kazuko FUKUSHIMA
 Technical Officer
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 2920
 Fax: +41 22 791 4807

Email: fukushimaka@who.int

Dr Bernadette ABELA-RIDDER
 Scientist
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 2072
 Fax: +41 22 791 14807

Email: abelab@who.int

Dr Awa AIDARA-KANE
 Microbiologist
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 2403
 Fax: +41 22 791 4893

Email: aidarakanea@who.int

Dr Danilo LO FO WONG
 Scientist
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3882
 Fax: +41 22 791 14807

Email: lofowongd@who.int

Mrs Françoise FONTANNAZ
Technical Officer
Department of Food Safety, Zoonoses and
Foodborne Diseases (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3697
Fax: +41 22 7914807

Email: fontannazf@who.int

Dr Patience MENSAH
Programme Manager
Food Safety and Nutrition
WHO Regional Office for Africa
BP 06, Brazzaville, Congo
Phone: +47 241 39775
Fax: +47 241 39501/3

Email: menashp@afro.who.int

Dr Mohamed ELMI
Coordinator, Environmental Health
Regional Adviser, Food and Chemical Safety
Abdul Razzak Al-Sanhouri St
P.O. Box 7608 Nasr City
Cairo 11371, Egypt
Phone: +20 2 2276 5384
Fax: +20 2 2276 5415

Email: elmi@emro.who.int

M Luc Frédéric INGENBLEEK
Conseiller FAN
Sécurité Sanitaire des Aliments et Nutrition
Bureau de la Représentation au Bénin
01 B.P. 918 Cotonou
Phone: +229 21 30 1907/21 301753
Fax: +229 21 304208

Email: ingembleek@bj.afro.who.int

APPENDIX II

المرفق الثاني

التعديلات في دليل الإجراءات

اعتمدت الدورة الرابعة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي التعديلات التالية.

المرجع	الموضوع	لجنة الدستور الغذائي
الوثيقة REP 11/PFV، المرفق الثاني (اعتمدت مع تعديل انظر المرفق ٢٠)	التعديل المقترح في اختصاصات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة

التعديل المقترح في اختصاصات لجنة الدستور الغذائي
المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة

وضع مواصفات عالمية ونصوص ذات صلة لجميع أنواع الفاكهة والخضر المصنعة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المنتجات المعلبة والمجففة والمجمدة، بالإضافة إلى عصائر الفاكهة والخضر ورحيقها.

APPENDIX III

المرفق الثالث

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي

الجزء ١ - المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة ٨

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	REP11/RVDF، المرفق الثالث	الحدود القصوى لمخلفات النراسين (أنسجة من الخنزير) والتلميكوسين (أنسجة من الدجاج والديك الرومي)
اعتمدت	REP11/AMR، المرفق الثاني	الخطوط التوجيهية لتحليل مخاطر مقاومة مضادات الميكروبات المنقولة عبر الأغذية
اعتمدت	REP11/NFSDU، المرفق الثاني	ملحق بالخطوط التوجيهية الخاصة بتوسيم الأغذية: المبادئ العامة لتحديد قيم مرجعية للمغذيات من الفيتامينات والمعادن لعموم السكان
اعتمدت	REP11/ASIA، المرفق الثاني	المواصفة الإقليمية لدقيق الساعو الصالح للأكل
اعتمدت	REP11/FO، المرفق الثاني	تعديل مواصفة الزيوت النباتية المسمّاة: إضافة أوليين نواة جوز النخيل وستيرين نواة جوز النخيل
اعتمدت	REP11/FO، المرفق الثالث	مدونة الممارسات لتخزين الدهون والزيوت الصالحة للأكل ونقلها بالحاويات: معايير تقييم مدى القدرة على قبول مواد معينة لإدراجها في قائمة الشحنات السابقة المقبولة
اعتمدت	REP11/FO، المرفق الرابع	مدونة الممارسات لتخزين الدهون والزيوت الصالحة للأكل ونقلها بالحاويات: قوائم الشحنات السابقة المقبولة
اعتمدت	REP11/MAS، المرفق الثاني	الخطوط التوجيهية المنقحة بشأن أوجه الشك في عمليات القياس
اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)	REP11/FA، المرفق الثالث	المواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	REP11/PR، المرفق الثاني	الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات
اعتمدت	REP11/FFP، المرفق الثالث	مواصفة صلصة السمك
اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)	REP11/FFV، المرفق الثالث	مواصفة الطماطم الشجرية
اعتمدت	REP11/FL، المرفق الثاني	مراجعة الخطوط التوجيهية الخاصة بتوسيم الأغذية: قائمة المغذيات التي يُعلن عنها دائماً بصفة طوعية أو إلزامية

الجزء ٢ - المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة ٨/٥ (مع إغفال الخطوتين ٦ و ٧)

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
مواصفة جوز الهند المجفّف المبشور (مراجعة المواصفة (CODEX STAN 177-1991)	REP11/PFV، المرفق الثالث	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
ملحق عن بعض أنواع الفطريات (مراجعة المواصفة CODEX STAN 55-1981) (على أن يُدرج ضمن مواصفة الدستور الغذائي لبعض أنواع الخضر المعلبة)	REP11/PFV، المرفق الرابع	اعتمدت
مواصفة البامبو شوت المعلّب (مراجعة المواصفة CODEX STAN 241-2003)	REP11/PFV، المرفق الخامس	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
المواصفة الإقليمية للكزبرة الطويلة المكسيكية	REP11/LAC، المرفق الثاني	اعتمدت
المواصفة الإقليمية للوكوما	REP11/LAC، المرفق الثالث	اعتمدت
المواصفة الإقليمية لصلصة الفلفل الحارّ	REP11/ASIA، المرفق الثالث	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
الخطوط التوجيهية لمكافحة فصائل العنّات والسلمونيلات في لحوم الدجاج	REP11/FH، المرفق الثالث	اعتمدت
مراجعة مدوّنة الممارسات الدولية الموصى بها لجمع المياه المعدنية الطبيعية وتجهيزها وتسويقه (الوثيقة CAC/RCP 33-1985)	REP11/FH، المرفق الخامس	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
مدوّنة الممارسات لتخزين الدهون والزيوت الصالحة للأكل ونقلها بالحاويات: قوائم الشحنات السابقة المقبولة	REP11/FO، المرفق الخامس	اعتمدت
المواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	REP11/FA، المرفق الثالث	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
مراجعة نظام تصنيف الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (فئات الأغذية ١-٥ و ٢-٥ و ٤-٥)	REP11/FA، المرفق الثامن	اعتمدت
تعديلات على نظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية	REP11/FA، المرفق الثاني عشر	اعتمدت
الخصائص المتعلقة بطبيعة المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها	REP11/FA، المرفق الثالث عشر	اعتمدت
مدوّنة الممارسات للوقاية من تلوث مقطرات الفاكهة ذات النواة بكرامات الإيثيل والحدّ منه	REP11/CF، المرفق الثاني	اعتمدت
الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات	REP11/PR، المرفق الثالث	اعتمدت مع استثناء (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
مراجعة الخطوط التوجيهية بشأن تقدير الشوك في نتائج تحديد مخلفات مبيدات الآفات (مرفق الوثيقة CAC/GL 59-2006)	REP11/PR، المرفق العاشر	اعتمدت
مدوّنة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (قسم عن الأسماك المدخنة والتعريف ذات الصلة)	REP11/FFP، المرفق الخامس	اعتمدت مع تعديلات (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
تعديل القسم ٣-٤-١ - المياه من مدوّنة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية	REP11/FFP، المرفق السادس	اعتمدت

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
تعديل المواصفة الخاصة بالأصابع السمكية السريعة التجميد	REP11/FFP، المرفق الحادي عشر	اعتمدت
مواصفة الفلفل الحار	REP11/FFV، المرفق الرابع	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
تجميع نصوص الدستور الغذائي المتعلقة بتوسيم الأغذية المشتقة بواسطة التكنولوجيا الحيوية الحديثة	REP11/FL، المرفق الثالث	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
المواصفة الإقليمية للهريسة	REP11/NEA، المرفق الثالث	اعتمدت (باستثناء القسم الخاص بأساليب التحليل، انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
المواصفة الإقليمية للحلاوة بالطحينة	REP11/NEA، المرفق الرابع	اعتمدت (باستثناء القسم الخاص بأساليب التحليل، انظر البند ٥ من جدول الأعمال)

الجزء ٣ - المواصفات والنصوص الأخرى ذات الصلة المعروضة لاعتمادها

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
تعديلات على الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية بالنسبة إلى مضادات التأكسد والمواد الحافظة لفئة الأغذية ٤-١-٢-٢ "الفاكهة المجففة" في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	REP11/FA، الفقرة ٢٦	اعتمدت مع تعديل (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
تعديل القسم ٤ "نقل المواد المضافة إلى الأغذية" في ديباجة المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	REP11/FA، المرفق التاسع	اعتمدت
تعديل على "ملاحظات تفسيرية عن تنسيق نظام التقييم الدولي" في أسماء الفئات ونظام التقييم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية (الوثيقة CAC/GL 36-1989)	REP11/FA، الفقرة ١٤٨	اعتمدت
أساليب التحليل في مواصفات الدستور الغذائي عند خطوات مختلفة	REP11/MAS، المرفق الثالث	اعتمدت مع تعديلات (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
تعديل على ديباجة القسم ٦ - منتجات تربية الأحياء المائية من مدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية	REP11/FFP، المرفق الثاني	اعتمدت

APPENDIX IV

المرفق الرابع

قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة ٥ في الدورة الرابعة والثلاثين
لهيئة الدستور الغذائي

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع
مشروع التعديل المقترح لمواصفة الملح ذي الجودة الغذائية (CODEX STAN 150-1985)	الوثيقة REP11/FA، المرفق الحادي عشر
مشروع الحدود القصوى المقترحة للميلامين في الأغذية (مستحضرات حليب الرضع السائلة)	الوثيقة REP11/CF، المرفق الثالث (انظر البند ٥ من جدول الأعمال)
مشروع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات مبيدات الآفات	الوثيقة REP11/PR، المرفق الرابع
مشروع التعديل المقترح لتصنيف الأغذية وعلف الحيوان - الفاكهة الاستوائية وشبه الاستوائية المتنوعة - القشور الصالحة للأكل؛ - الفاكهة الاستوائية وشبه الاستوائية المتنوعة - القشور غير الصالحة للأكل	الوثيقة REP11/PR، المرفق الثامن
مشروع المواصفة المقترحة للحم العضلات القافلة لمحار الاسكالوب المجمد بسرعة	الوثيقة REP11/FFP، المرفق السابع
مشروع المواصفة لأنواع الأبالون الطازجة/الحية والمجمدة	الوثيقة REP11/FFP، المرفق العاشر
مشروع المواصفة المقترحة للرمان	الوثيقة REP11/FFV، المرفق الخامس
مشروع التعريف المقترح للقيم المرجعية للمغذيات	الوثيقة REP11/FL، المرفق الرابع
مشروع مدونة الممارسات الإقليمية المقترحة للأغذية التي تُباع في الشوارع (الشرق الأدنى)	الوثيقة REP11/NEA، المرفق الثاني (أبقي عند الخطوة ٨، انظر البند ٥ من جدول الأعمال)

APPENDIX V

المرفق الخامس

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة المسحوبة في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع
الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية والواردة في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	الوثيقة REP11/FA، الفقرتان ٨٣ و ٨٨، المرفق الرابع
الحدود القصوى لتوليفات مبيدات الآفات/ السلع	الوثيقة REP11/PR، المرفق الخامس
النظافة الموصى بها بخصوص السمك المدخن	الوثيقة REP11/FFP، الفقرة ٧٠
الخاصة بالفطر المعلب	الوثيقة REP11/PFV، الفقرة ٨٤

APPENDIX VI

المرفق السادس

قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة كعمل جديد في الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي

رمز العملية	المرجع ووثيقة المشروع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N01-2011	الوثيقة REP11/RVDF، المرفق الخامس	معايير أداء أساليب التحليل لمخلفات متعددة في عمليات تحليل العقاقير البيطرية (المرفق بـ "الخطوط التوجيهية لتصميم وتنفيذ برامج تنظيمية وطنية لضمان سلامة الأغذية في مجال استخدام العقاقير البيطرية لدى الحيوانات المنتجة للأغذية" (الوثيقة CAC/GL 71-2009))	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
قيد الإعداد	الوثيقة REP11/RVDF، المرفق السادس	قائمة بالعقاقير البيطرية التي أُسندت إليها الأولوية لتقييمها أو إعادة تقييمها من قبل لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
N02-2011	الوثيقة REP 11/EURO، المرفق الثاني	الموصفة الإقليمية لفطر "Chanterelle" الطازج	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا
N03-2011	الوثيقة REP 11/EURO، المرفق الثالث	الموصفة الإقليمية للعيبران	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا
N04-2011	الوثيقة REP 11/NFSDU، المرفق الخامس	إضافة قسم جديد هو القسم "باء" خاص بالأطفال ناقصي الوزن في الموصفة الخاصة بالأغذية المصنعة القائمة على الحبوب للرضع والأطفال (الوثيقة CODEX STAN 74-1981)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
N05-2011	الوثيقة REP11/ASIA، المرفق الرابع	الموصفة الإقليمية لمنتج "تامب" (Tempe)	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا (انظر البند 9 من جدول الأعمال)
N06-2011	الوثيقة REP11/ASIA، المرفق الخامس	الموصفة الإقليمية لمنتج "دوريان" (Durian)	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا
N07-2011	الوثيقة REP11/FH، المرفق السادس	الخطوط التوجيهية لمكافحة طفيليات محددة تنتقل عبر الحيوان في اللحوم: <i>Trichinella spiralis</i> and <i>Cysticercus bovis</i>	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N08-2011	الوثيقة REP11/FH، المرفق السابع	ملحق عن الشامام في مدونة ممارسات النظافة للفاكهة والخضروات الطازجة (الوثيقة CAC/RCP 53-2003)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N09-2011	الوثيقة REP 11/FO، المرفق السادس	الموصفة الخاصة بزيت السمك	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت
N10-2011	الوثيقة REP 11/FO، المرفق السابع	تعديل معايير زيت نخالة الأرز في الموصفة الخاصة بالزيوت النباتية المسماة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت
N11-2011	الوثيقة REP 11/MAS، المرفق الرابع	مبادئ استخدام أخذ العينات والاختبار في التجارة الدولية بالمواد الغذائية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات

المرع ووثيقة المشروع	رمز العملية	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
الوثيقة REP 11/CF، المرفق الرابع	N12-2011	الحدود القصوى للزرنيخ في الأرز	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
REP11/LAC، الفقرة ١٣٥	N13-2011	موصفة للبانيليا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر
الوثيقة REP 11/ASIA، الفقرة ١٤٤؛ والوثيقة REP 11/FFP، الفقرة ١٧٦	N14-2011	موصفة إقليمية لمنتجات الطحلب الأحمر	لجنة التنسيق لإقليم آسيا
الوثيقة REP 11/FFP، الفقرات ١٢١-١١٩	N15-2011	معايير/بارامترات لأساليب الفحص لاكتشاف التوكسينات البيولوجية في موصفة الرخويات الحية والخام الثنائية الصمامات	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية
الوثيقة REP 11/FFP، الفقرة ١٧٨	N16-2011	مدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (القسم المتعلق بكافيار سمك الخفش)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية
الوثيقة REP 11/FFV، الفقرة ١٤٣	N17-2011	موصفة لثمرة زهرة الألام الذهبية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة
الوثيقة REP 11/FFV، المرفق الرابع	N18-2011	إدراج مواد جديدة ضمن الخطوط التوجيهية لإنتاج الأغذية العضوية وتصنيعها وتوسيمها وتسويقها	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
الوثيقة REP 11/PFV، الفقرتان ١١٦ و ١١٧	N19-2011	موصفة لخضر معبئة مجمدة بسرعة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
الوثيقة REP 11/PFV، الفقرتان ١١٦ و ١١٧	N20-2011	موصفة لفاكهة معلبة معينة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة
الوثيقة REP 11/PR، المرفق الحادي عشر	قيد الإعداد	قائمة الأولويات لتحديد الحدود القصوى للمستويات المسموح بها من مخلفات مبيدات الآفات	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات مبيدات الآفات
الوثيقة REP11/NEA، الفقرات ٨٠-٨٢	N21-2011	موصفة إقليمية لشراب الدوغ	لجنة التنسيق لإقليم الشرق الأدنى
الوثيقة REP11/MAS، الفقرة ٧٨	إجراء	تضمنين دليل الإجراءات تعاريف ومعايير الأساليب الخاصة بمواصفات الدستور الغذائي	اللجنة المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات

APPENDIX VII

المرفق السابع

قائمة الأعمال المقرر وقفها في
الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
REP 11/FO، الفقرة ٥٩	تعديل على المواصفة الخاصة بزيوت الزيتون وزيوت لبّ الزيتون: مستوى حمض اللينولينيك	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت
REP11/FA، الفقرتان ٧٥ و٨٣، المرفق الخامس	المشروع والمشروع المقترح للأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (باستثناء الحكم المتعلق بالكاروتينات في فئة الأغذية ٢-١-٢ بشأن الزيوت النباتية والدهون)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
REP 11/FL، الفقرة ١٢٢	مسودة تعديل على المواصفة العامة لتوسيم الأغذية المعبأة سلفاً: التعاريف (توسيم الأغذية وعناصر الأغذية التي يجري الحصول عليها من خلال تقنيات معينة للتحوير الوراثي/الهندسة الوراثية)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية

APPENDIX VIII

المرفق الثامن

رئاسة الأجهزة الفرعية التابعة لهيئة الدستور الغذائي

الأجهزة الفرعية المنشأة بموجب المادة ١١-١ (ب) "١"

الرمز	الجهاز الفرعي	الدولة العضو المسؤولة	الحالة
CX 703	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان	نيوزيلندا	غير محدّدة بأجل
CX 708	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمنتجات الكاكاو والشوكولاته	سويسرا	غير محدّدة بأجل
CX 709	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت	ماليزيا	ناشطة
CX 710	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر	كولومبيا	ناشطة
CX 711	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الصين	ناشطة
CX 712	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 713	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 714	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية	كندا	ناشطة
CX 715	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات	هنغاريا	ناشطة
CX 716	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	فرنسا	ناشطة
CX 718	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات مبيدات الآفات	الصين	ناشطة
CX 719	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية	سويسرا	غير محدّدة بأجل
CX 720	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة	ألمانيا	ناشطة
CX 722	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية	النرويج	ناشطة
CX 723	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة اللحوم	نيوزيلندا	غير محدّدة بأجل
CX 728	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبروتينات النباتية	كندا	غير محدّدة بأجل
CX 729	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والبقول والحبوب البقولية	الولايات المتحدة الأمريكية	غير محدّدة بأجل
CX 730	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 731	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة	المكسيك	ناشطة
CX 733	لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات	أستراليا	ناشطة
CX 735	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	هولندا	ناشطة

فريق المهام الحكومي الدولي المخصص

الرمز	الجهة الفرعية	الدولة العضو المسؤولة
CX 803	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص التابع لهيئة الدستور الغذائي والمعني بتغذية الحيوانات	سويسرا ناشط
<u>الأجهزة الفرعية المنشأة بموجب المادة ١١-١ (ب) "٢"</u>		
CX 706	لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأوروبا	منسق إقليم أوروبا
CX 707	لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأفريقيا	منسق إقليم أفريقيا
CX 725	لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأمريكا اللاتينية والكاريببي	منسق إقليم أمريكا اللاتينية والكاريببي
CX 727	لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لآسيا	منسق إقليم آسيا
CX 732	لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ	منسق إقليم أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ
CX 734	لجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للشرق الأدنى	منسق إقليم الشرق الأدنى